

Qlima

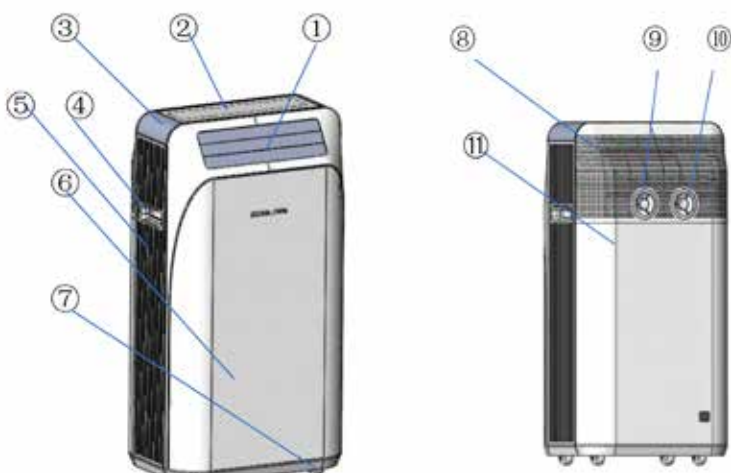
PES 7125 - PES 7225



D	GEBRAUCHSANWEISUNG	2
E	INSTRUCCIONES DE USO	28
F	MANUEL D'UTILISATION	52
GB	OPERATING MANUAL	78
IT	ISTRUZIONI D'USO	102
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	128
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	154
SLO	PRIROČNIK ZA UPORABO	178

WICHTIGE TEILE

- ① Auslassflügel
- ② Bedienfeld
- ③ Abdeckung
- ④ Griff
- ⑤ Seitenabdeckung
- ⑥ Vorderabdeckung
- ⑦ Rolle
- ⑧ Hinteres Lufteinlassgitter
- ⑨ Wassereinlass und Pfropfen
- ⑩ Wasserauslass und Pfropfen
- ⑪ Hintere Abdeckung



ZUBEHÖR

- ① Eine Einlassleitung und eine Auslassleitung
- ② Vielseitiger

1. LESEN SIE ZUNÄCHST DIE BETRIEBSANLEITUNG.

2. WENDEN SIE SICH IN ZWEIFELSFÄLLEN AN IHREN HÄNDLER.

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Klimageräts. Außer der Luftkühlung hat dieses Klimagerät noch drei weitere Funktionen, nämlich Luftentfeuchtung, Luftumwälzung und Luftfilterung. Das mobile Klimagerät lässt sich sehr einfach bedienen und problemlos an einer anderen Stelle aufstellen. Sie haben ein Qualitätsprodukt gekauft, an dem Sie noch viele Jahre Freude haben werden, wenn Sie das Klimagerät auf sichere und sachgemäße Weise nutzen.

Um eine optimale Lebensdauer Ihres Klimagerätes zu gewährleisten, lesen Sie bitte zuerst diese Bedienungsanleitung. Wir wünschen Ihnen angenehme Kühle und viel Komfort mit Ihrem Klimagerät.

Mit freundlichen Grüßen,

PVG Holding B.V.

Abteilung Kundendienst

A SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie bitte vor der Anwendung des Geräts sorgfältig die Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie für eine zukünftige Einsichtnahme auf. Das Gerät nur dann installieren, wenn die örtlich geltenden bzw. nationalen Vorschriften, Verordnungen und Normen erfüllt sind. Dieses Produkt ist für den Gebrauch als Klimagerät in Wohngebäuden bestimmt, und darf nur in trockener Umgebung, unter normalen Haushaltsverhältnissen, in Wohnräumen, Küchen und in Garagen verwendet werden.

Mindestabstand vom Gerät zu brennbarer Oberfläche	0.3M
Sicherungstyp und -stärke	F6.3AL250V
Max. Wasserbetriebstemperatur	-6°C
Min. Wasserbetriebstemperatur	-40°C
Max. Einlasswasserdruck (Pa, Pascal)	≥1.0MPa
Min. Einlasswasserdruck (Pa, Pascal)	0.6MPa

Verwenden Sie immer den mitgelieferten Schlauchsatz. Verwenden Sie keinen alten Schlauchsatz.



WICHTIG!

- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall mehr, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Klemmen Sie das Kabel nicht ab und verhindern Sie Kontakt mit scharfen Kanten.
- Dieses Gerät muss gemäß den örtlich geltenden Vorschriften, Richtlinien und Normen installiert werden.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich zum Betrieb im Innenbereich, in trockenen Räumen.
- Kontrollieren Sie die Netzspannung.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich für den Anschluss an Steckdosen mit Schutzkontakt mit einer Anschlussspannung von 220-240 Volt / 50 Herz.



WICHTIG!

- Das Gerät muss immer über eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden. Sie sollten das Gerät auf keinen Fall anschließen, wenn der Stromanschluss nicht geerdet ist.
- Der Stecker sollte immer leicht zugänglich sein, wenn das Gerät angeschlossen ist.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen.

Kontrollieren Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob

- die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt **D**

- Steckdose und Stromanschluss für dieses Gerät geeignet sind
- der Stecker des Geräts richtig in die Steckdose passt
- das Gerät auf einem stabilen und flachen Untergrund steht

Lassen Sie die elektrische Anlage von einem Fachmann überprüfen, wenn Sie sich nicht sicher sind, dass alles in Ordnung ist.

- Das Klimagerät ist ein sicheres Gerät. Es wurde gemäß den CE-Sicherheitsnormen hergestellt. Dennoch sollten Sie – wie bei jedem elektrischen Gerät – bei der Benutzung vorsichtig sein.
- Die Luftzufuhr und die Luftaustritte niemals abdecken.
- Entleeren Sie den Wasserbehälter über den Wasserablass, bevor Sie das Gerät verschieben.
- Bringen Sie das Gerät auf keinen Fall mit Chemikalien in Berührung.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Bringen Sie das Gerät auf keinen Fall mit Wasser in Berührung. Besprühen Sie das Gerät auf keinen Fall mit Wasser oder tauchen es in Wasser ein: Kurzschlussgefahr!
- Ziehen Sie immer erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät oder Teile des Geräts reinigen oder ersetzen.
- Schließen Sie das Gerät niemals über ein Verlängerungskabel an. Sollte keine geeignete Schuko-Steckdose zur Verfügung stehen, dann lassen Sie diese von einem Elektro-Fachmann anlegen.
- Aus Sicherheitsgründen bitten wir um

äußerste Vorsicht mit Kindern in der unmittelbaren Nähe des Geräts, dies gilt übrigens für alle elektrischen Geräte.

- Lassen Sie eventuelle Reparaturen, die nicht unter die regelmäßige Wartung fallen, ausschließlich von einem geprüften Kundendienstmonteur oder von Ihrem Fachhändler ausführen, da anderenfalls möglicherweise der Garantieanspruch erlischt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Ein beschädigtes Netzkabel ist vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von Personen mit vergleichbaren Qualifikationen zu ersetzen, um Gefahren vorzubeugen.
- Dieses Gerät darf nicht von körperlich, geistig oder sensorisch eingeschränkten Personen (oder Kindern) benutzt werden oder von Personen, die unzureichende Erfahrung und Kenntnisse haben, es sei denn dies erfolgt unter Aufsicht und Anleitung zur Verwendung des Geräts durch jemanden, der für die Sicherheit dieser Personen zuständig ist.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie in die sichere Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit einhergehenden Gefahren verstanden haben.

D

- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht ausgeführt werden.



VORSICHT!

- Schließen Sie den Raum, in dem Sie das Gerät benutzen, niemals völlig luftdicht ab. Damit verhindern Sie Unterdruck in diesem Raum. Negative Druck (=Unterdruck) kann den sicheren Betrieb von Durchlauferhitzern, Öfen usw. stören.
- Nicht-Befolgen der Sicherheitsvorschriften kann zum Ausschluss der Garantie führen.
- Heben Sie das Gerät immer zu zweit an.

Spezifische Informationen zu Geräten mit Kältemittelgas R290 / R32.

- Lesen Sie aufmerksam alle Warnhinweise.
- Wenn Sie das Gerät abtauen und reinigen, verwenden Sie keine Werkzeuge, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden.
- Das Gerät muss in einem Bereich ohne durchgehende Entzündungsquelle (Bsp.: offene Flammen, laufende Gas- oder Elektrogeräte) aufgestellt werden.
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Dieses Gerät beinhaltet Y g des Kältemittelgases R290 / R32 (siehe Nennwertaufkleber auf der Geräterückseite).
- R290 / R32 ist ein Kältemittelgas, das den entsprechenden europäischen Richtlinien zur Umwelt entspricht. Nicht auf den

Kältemittelkreislauf einstecken. Achten Sie darauf, dass die Kältemittel möglicherweise keinen Geruch haben.

- Wenn das Gerät in einem unbelüfteten Raum aufgestellt, in Betrieb genommen oder gelagert wird, muss der Raum so konzipiert sein, dass die Ansammlung von Kältemittellecks vermieden wird, was aufgrund der möglichen Entzündung des Kältemittels durch elektrische Heizgeräte, Öfen oder eine andere Entzündungsquelle andernfalls zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen würde.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass ein mechanisches Versagen verhindert wird.
- Personen, die den Kältemittelkreislauf bedienen oder daran arbeiten, müssen die entsprechende Zertifizierung durch eine zugelassene Organisation besitzen, um das Fachwissen im Umgang mit Kältemitteln gemäß einer spezifischen Evaluierung sicherzustellen, die von Industrieverbänden anerkannt wird.
- Reparaturen müssen basierend auf den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Belüftungsöffnungen nicht versperren.

Wartungs- und Reparaturarbeiten, welche die Unterstützung einer weiteren qualifizierten Person erfordern, müssen unter Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die im Umgang mit brennbaren Kältemitteln geschult ist.

Das Gerät ist an einem Ort zu installieren, zu betreiben und zu lagern, dessen Fläche mehr als

4 m² beträgt. Das Gerät ist an einem gut belüfteten Ort zu lagern, an dem die Raumgröße der für den Betrieb vorgegebenen Raumgröße entspricht.

ANWEISUNGEN ZUR REPARATUR VON GERÄTEN MIT R290 / R32

1. ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Diese Gebrauchsanleitung ist für die Nutzung durch Personen mit angemessenem Wissen über Elektrik, Elektrotechnik, Kältemittel und Maschinenbau vorgesehen.

1.1 Überprüfen Sie den Bereich

Bevor Sie mit der Arbeit an Systemen beginnen, die entflammables Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr minimiert ist. Bei der Reparatur des Kühlsystems sind folgende Vorkehrungsmaßnahmen zu treffen, bevor mit der Arbeit am System begonnen wird.

1.2 Arbeitsvorgang

Die Arbeiten sind in einem kontrollierten Verfahren durchzuführen, um das Risiko von entflammbarem Gas oder Dämpfen während der Durchführung der Arbeiten zu minimieren.

1.3 Allgemeiner Arbeitsbereich

Das Wartungspersonal und andere, die in jenem Bereich arbeiten, sind über die Art der durchgeführten Arbeiten in Kenntnis zu setzen. Arbeiten in geschlossenen Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich ist abzutrennen. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen in dem Bereich durch die Kontrolle von entflammbarem Material gesichert wurden.

1.4 Prüfung auf Kältemittel

Der Bereich ist mit einem entsprechenden Kältemitteldetektor vor und während den Arbeiten zu prüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker auf möglicherweise entflammbare Atmosphären aufmerksam gemacht wird. Stellen Sie sicher, dass das Leckerkennungsgerät für die Nutzung mit entflammbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. keine Funkenbildung, adäquat versiegelt oder eigensicher.

1.5 Bereitstellung eines Feuerlöschers

Sollten Schweißarbeiten am Kühlgerät oder einem dazugehörigen Bauteil durchgeführt werden, so ist ein geeignetes Feuerlöschgerät bereitzustellen. Stellen Sie einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher im Ladebereich bereit.

1.6 Keine Zündquellen

Bei Arbeiten an einem Kühlsystem, bei denen eine Rohrleitung freigelegt wird, die entflammables Kältemittel führt oder führte, dürfen keine Zündquellen nutzen, die zur Gefahr eines Feuers oder einer Explosion führen könnten. Alle möglichen Zündquellen, darunter Zigaretten, sind in ausreichendem Abstand vom Ort der Installation, der Reparatur, der Demontage und der Entsorgung aufzubewahren, an dem möglicherweise entflammables Kältemittel in die Umgebung entweichen können. Vor den Arbeiten ist der Bereich rund um das Gerät zu beobachten, um sicherzustellen, dass keine entflammbaren Gefahren oder Risiken der Entzündung vorhanden sind. Es sind „Nichtraucher“-Schilder aufzustellen.

1.7 Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass der Bereich offen und entsprechend belüftet ist, bevor Sie das System aufbrechen oder Schweißarbeiten durchführen. Während den Arbeiten ist ein gewisser Grad der kontinuierlichen Belüftung sicherzustellen. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise nach draußen in die Atmosphäre befördern.

1.8 Prüfung des Kältemittelgeräts

Wenn elektrische Bauteile ausgetauscht werden, müssen diese für den Zweck und die richtige Spezifikation geeignet sein. Die Wartungsanweisungen des Herstellers sind jederzeit zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall für Hilfe an die technische Abteilung des Herstellers. Die folgenden Prüfungen sind an Installationen vorzunehmen, die entflammables Kältemittel verwenden: – Die Ladekapazität entspricht der Größe des Raums, in dem die kältemittelführenden Komponenten installiert sind;

- die Belüftungsmaschine und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht blockiert;
- bei der Nutzung eines indirekten Kältemittelkreislaufs ist der sekundäre Kreislauf auf Kältemittel zu überprüfen;
- Kennzeichnungen am Gerät sind weiterhin sichtbar und lesbar. Nicht leserliche Kennzeichnungen und Beschilderungen sind auszubessern;
- die Kältemittelleitung oder -komponenten sind so installiert, dass sie unwahrscheinlich mit Substanzen in Berührung kommen, welche die kältemittelführenden Komponenten korrodieren können, sofern die Komponenten nicht aus einem Material bestehen, das an sich korrosionsfest oder ausreichend gegen Korrosion geschützt ist.

1.9 Überprüfung von elektrischen Geräten

Reparatur- und Wartungsarbeiten an elektrischen Komponenten müssen anfängliche Sicherheitsprüfungen und die Inspektion der Komponenten umfassen. Sollte ein Mangel festgestellt werden, der eine Gefährdung der Sicherheit darstellt, so darf der Kreislauf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, sofern der Mangel nicht zufriedenstellend behoben wurde. Sollte der Mangel nicht umgehend behoben werden können, der Betrieb jedoch weiterhin notwendig sein, so ist eine adäquate vorübergehende Lösung zu finden. Dies ist dem Besitzer des Geräts zu melden, damit alle Parteien darüber in Kenntnis gesetzt werden können. Die anfänglichen Sicherheitsprüfungen müssen folgende Punkte umfassen:

- Die Kondensatoren sind entladen. Dies ist auf sichere Weise durchzuführen, um eine mögliche Funkenbildung zu vermeiden;
- Während der Auffüllung, der Wiederherstellung oder der Säuberung des Systems liegen keine stromführenden Komponenten oder Drähte frei;
- Es besteht eine durchgehende Erdung.

2 REPARATUREN AN VERSIEGELTEN KOMPONENTEN

2.1 Während der Reparatur von versiegelten Komponenten ist jegliche Stromversorgung vom Gerät zu trennen, bevor versiegelte Abdeckungen usw. abgenommen werden. Sollte es absolut notwendig sein, dass das Gerät während der Wartung am Stromnetz angeschlossen ist, so ist eine dauerhafte Art der Leckerkennung am kritischsten Punkt zu platzieren, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.

2.2 Besondere Aufmerksamkeit ist auf folgende Punkte zu richten, um sicherzustellen, dass das Gehäuse durch die Arbeiten an elektrischen Komponenten nicht derart beeinträchtigt wird, dass der Schutzgrad davon betroffen ist. Hierzu gehören Schäden an Kabeln; eine überschüssige Anzahl von Anschlüssen; Anschlüsse, die nicht den Originalvorgaben entsprechen; Schäden an Dichtungen; unsachgemäße Anbringung von Stopfbuchsen usw.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist.

Stellen Sie sicher, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterial nicht derart verschließen sind, dass sie nicht länger zur Vorbeugung des Eindringens entflammbarer Atmosphären genutzt werden können. Ersatzteile müssen den technischen Vorgaben des Herstellers entsprechen.

HINWEIS Die Nutzung von Silikondichtungsmittel kann die Effektivität einiger Arten von Leckerkennungsgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor der jeweiligen Arbeit nicht isoliert werden.

3 REPARATUREN AN EIGENSICHEREN KOMPONENTEN

Bringen Sie keine dauerhaften induktiven oder Kapazitätslasten am Kreislauf an, ohne zuvor sichergestellt zu haben, dass hierdurch die zulässigen Spannungs- und Stromwerte für das genutzte Gerät nicht überschritten werden.

Eigensichere Komponenten sind die einzigen Komponenten, an denen in einer entflammbaren Atmosphäre gearbeitet werden kann. Das Prüfgerät sollte die richtigen Nennwerte erfüllen.

Tauschen Sie Komponenten nur durch die vom Hersteller vorgegebenen Ersatzteile aus. Andere Bauteile können zur Entzündung von freigesetztem Kältemittel in der Atmosphäre führen.

4 VERKABELUNG

Überprüfen Sie, dass die Verkabelung keinem Verschleiß, Korrosion, übermäßigem Druck, Schwingungen, scharfen Kanten oder sonstigen nachteiligen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Die Überprüfung sollte zudem die Auswirkung der Alterung oder kontinuierlicher Schwingungen von Quellen wie dem Kondensator oder den Lüftern berücksichtigen.

5 ERKENNUNG VON ENTLAMMBAREN KÄLTEMITTELN

Unter keinen Umständen sind mögliche Zündquellen für die Suche nach oder die Erkennung von Kältemittellecks zu verwenden. Es dürfen keine Halogenfackeln (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) verwendet werden.

6 METHODEN ZUR LECKERKENNUNG

Folgende Methoden zur Leckerkennung gelten bei Systemen mit entflammaren Kältemitteln als akzeptabel. Für die Erkennung von entflammarem Kältemittel sind elektronische Leckdetektoren zu nutzen, wobei die Empfindlichkeit möglicherweise nicht adäquat ist oder neu kalibriert werden muss. (Erkennungsgeräte sind in einem Bereich frei von Kältemitteln zu kalibrieren.)

Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Das Leckerkennungsgerät sollte auf einen prozentuellen Anteil des LFL des Kältemittels eingestellt und auf das verwendete Kältemittel kalibriert sein. Der entsprechende prozentuelle Anteil an Gas (max. 25 %) ist bestätigt.

Leckerkennungsflüssigkeiten sind für die Nutzung mit den meisten Kältemitteln geeignet, die Nutzung

von chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist jedoch zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohre beschädigen kann.

Sollten der Verdacht eines Lecks bestehen, so sind alle offenen Flammen zu entfernen/löschen.

Sollte ein Kältemittelleck festgestellt werden, das Lötarbeiten erfordert, so ist das Kältemittel aus dem System zu lassen, oder in einem vom Leck entfernten Teil des Systems (mittels Abschaltventil) zu isolieren. Anschließend ist sauerstofffreier Stickstoff (OFN) sowohl vor als auch während des Lötvorgangs durch das System zu spülen.

7 ENTFERNUNG UND EVAKUIERUNG

Wenn Sie den Kältemittelkreislauf für Reparaturen – oder zu einem anderen Zweck – aufbrechen, sind konventionelle Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, bewährte Methoden zu befolgen, da die Gefahr der Entflammbarkeit besteht. Befolgen Sie folgendes Verfahren: Kältemittel entfernen; Kreislauf mit Schutzgas durchspülen; luftleer pumpen; erneut mit Schutzgas durchspülen; Kreislauf durch Schneiden oder Löten öffnen.

Die Kältemittelladung ist in den entsprechenden Flaschen aufzubewahren. Das System ist mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) „durchzuspülen“, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten. Dieser Vorgang muss mehrmals wiederholt werden. Verwenden Sie hierfür keine Druckluft und keinen Sauerstoff. Spülen Sie den Kreislauf durch, indem Sie das Vakuum im System mit OFN aufbrechen und es kontinuierlich füllen, bis der Arbeitsdruck erreicht ist. Lassen Sie den OFN anschließend in die Atmosphäre ab und stellen Sie schließlich wieder ein Vakuum her. Dieser Vorgang ist mehrfach zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet.

Wenn die letzte OFN-Ladung verwendet wird, ist das System auf Atmosphärendruck zu bringen, um mit den Arbeiten beginnen zu können. Dieser Vorgang ist absolut notwendig, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen. Stellen Sie sicher, dass der Auslass für die Vakuumpumpe nicht an eine Zündquelle angeschlossen und dass eine Belüftung vorhanden ist.

8 FÜLLVORGANG

Neben dem üblichen Füllvorgang sind folgende Anforderungen zu befolgen. Stellen Sie sicher, dass beim Auffüllen des Geräts keine Kontaminierung mit verschiedenen Kältemitteln stattfindet. Schläuche und Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Menge des darin enthaltenen Kältemittels zu minimieren. Flaschen sind aufrecht aufzustellen. Stellen Sie sicher, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie das System mit Kältemittel befüllen. Kennzeichnen Sie das System, wenn es vollständig befüllt ist (wenn nicht bereits geschehen). Achten Sie besonders darauf, das Kühlsystem nicht zu überfüllen. Bevor Sie das System wieder befüllen, ist es mit OFN auf Druck zu testen. Das System ist nach Abschluss des Füllvorgangs und vor der Inbetriebnahme auf Lecks zu überprüfen. Bevor der Betriebsort verlassen wird, ist das System erneut auf Lecks zu prüfen.

9 AUSSERBETRIEBNAHME

Bevor dieser Vorgang durchgeführt wird, ist es wichtig, dass sich der Techniker mit dem Gerät und allen Einzelheiten vertraut macht.

Es wird empfohlen, jegliches Kältemittel sicher wiederzugewinnen. Bevor dieser Schritt durchgeführt wird, ist eine Öl- und Kältemittelprobe zu entnehmen, sollte eine Analyse vor der Wiederverwendung des wiedergewonnenen Kältemittels erforderlich sein.

Es ist wichtig, dass eine elektrische Leistung von 4 GB verfügbar ist, bevor die Aufgabe ausgeführt wird.

- a) Machen Sie sich mit dem Gerät und seinem Betrieb vertraut.
- b) Isolieren Sie das System elektrisch.
- c) Bevor Sie mit dem Vorgang beginnen, stellen Sie sicher, dass eine mechanische Transportvorrichtung vorhanden ist, um bei Bedarf Kältemittelflaschen zu transportieren;
- d) Alle persönlichen Schutzausrüstungen sind vorhanden und werden ordnungsgemäß genutzt. Der Wiedergewinnungsvorgang wird durchgehend von einer qualifizierten Person überwacht;
- e) Die Wiedergewinnungsgeräte und -flaschen entsprechen den jeweiligen Standards.
- f) Pumpen Sie das Kältemittelsystem nach Möglichkeit ab;
- g) Sollte ein Vakuum nicht möglich sein, so bringen Sie ein Verteilrohr an, um Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernen zu können.
- h) Achten Sie darauf, dass die Flasche auf der Waage steht, bevor Sie mit der Wiedergewinnung beginnen.
- i) Nehmen Sie das Wiedergewinnungsgerät gemäß den Anweisungen des Herstellers in Betrieb.
- j) Flaschen nicht überfüllen. (Nicht mehr als 80 % des Flüssigvolumens).
- k) Überschreiten Sie nicht den maximalen Arbeitsdruck der Flasche, auch nicht vorübergehend.
- l) Wenn die Flaschen ordnungsgemäß befüllt wurden und der Vorgang abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und das Gerät umgehend vom Betriebsort entfernt werden und dass alle Isolierungsventile des Geräts geschlossen sind.
- m) Wiedergewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kühlsystem zu füllen, sofern es nicht gereinigt und geprüft wurde.

10 KENNZEICHNUNG

Geräte sind zu kennzeichnen, dass sie außer Betrieb genommen und das Kältemittel entnommen wurde. Die Kennzeichnung ist mit Datum und Unterschrift zu versehen. Stellen Sie sicher, dass die Geräte mit Kennzeichnungen versehen sind, die darauf hinweisen, dass das Gerät entflammables Kältemittel

enthält.

11 WIEDERGEWINNUNG

Wenn Sie Kältemittel aus einem System wiedergewinnen, sei es zur Wartung oder zur Außerbetriebnahme, wird empfohlen, dass jegliches Kältemittel sicher entfernt wird. Wenn Sie Kältemittel in Flaschen füllen, stellen Sie sicher, dass nur entsprechende Kältemittelflaschen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Flaschen für die gesamte Systemfüllung vorhanden ist. Alle verwendeten Flaschen sind für das wiedergewonnene Kältemittel vorgesehen und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d. h. spezielle Flaschen für die Wiedergewinnung von Kältemittel). Die Flaschen müssen mit einem Druckablassventil und entsprechendem Abschaltventil in guten Zustand versehen sein. Leere Flaschen sind luftleer gepumpt und nach Möglichkeit vor der Wiedergewinnung gekühlt.

Das Ablassgerät muss in gutem Zustand, mit einer Reihe von Anweisungen in Bezug auf das vorhandene Gerät versehen und für die Wiedergewinnung von entflammbarem Kältemittel geeignet sein. Darüber hinaus muss eine Reihe von kalibrierten Waagen vorhanden und in gutem Zustand sein. Schläuche müssen mit leckfreien Trennvorrichtungen versehen und in gutem Zustand sein. Bevor Sie das Ablassgerät benutzen, überprüfen Sie, ob es in zufriedenstellendem Zustand ist, ob es ordnungsgemäß gewartet wurde, und ob dazugehörige elektrische Komponenten abgedichtet sind, um eine Entzündung im Falle der Freisetzung von Kältemittel zu verhindern. Wenden Sie im Zweifelsfall an den Hersteller.

Das wiedergewonnene Kältemittel ist in den entsprechenden Flaschen an den Kältemittellieferanten zurückzuschicken und der entsprechende Entsorgungsnachweis auszustellen. Mischen Sie keine Kältemittel in Auffangbehältern, vor allem nicht in Flaschen.

Sollten Kondensatoren oder Kondensatoröl entfernt werden, stellen Sie sicher, dass sie ausreichend abgepumpt wurden, um zu gewährleisten, dass kein entflammbares Kältemittel im Schmiermittel vorhanden ist. Der Ablassvorgang ist durchzuführen, bevor der Kondensator an den Lieferanten zurückgeschickt wird. Es darf lediglich eine elektrische Heizung für das Kondensatorgehäuse genutzt werden, um den Vorgang zu beschleunigen. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, ist dies sicher durchzuführen.

B SCHLIESSEN SIE DAS GERÄT AN DIE STROMVERSORGUNG AN

- 1** Schließen Sie das Gerät für die erste Nutzung an die Stromversorgung an und befolgen Sie Schritt 2 „Wasserzufuhr“.
- 2** Wenn das Gerät nicht zum ersten Mal genutzt wird oder sich Wasser im Tank befindet, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie die [Power]-Taste auf dem Bedienfeld.

WASSERZUFUHR

Im Falle einer Wassermangel-Anzeige (kein Wasser im Wassertank während der ersten Nutzung, oder Wassermangel während der Nutzung), befolgen Sie bitte die Schritte unten, um Wasser in den Wassertank im Inneren des Geräts zu füllen

- 1** Verwenden Sie die Einlass-/Auslassleitung, um das Gerät an einen Wasserhahn anzuschließen. Drücken Sie die Wassereinlass-Taste und öffnen Sie gleichzeitig den Wasserhahn.
- 2** Wenn der angegebene Wasserpegel erreicht wurde, wird das Wassereinlassventil automatisch geschlossen und die Wasserzufuhr beendet.
- 3** Entfernen Sie die Wasserleitung und schrauben Sie die Einlassabdeckung auf.

TAUSCHEN SIE DAS WASSER IM WASSERTANK REGELMÄSSIG AUS

Es wird empfohlen, das Wasser im Wassertank durch Drainage/Wasserzufuhr mindestens vierteljährlich auszutauschen.

C OPERATION



1. Power (Hauptschalter)

Drücken Sie diese Taste, um die Klimaanlage ein-/auszuschalten.

2. Drainage (Wasserablass)

Drücken Sie diese Taste, um die Wasserablass-Funktion zu starten.

3. Inflow (Wasserzufuhr)

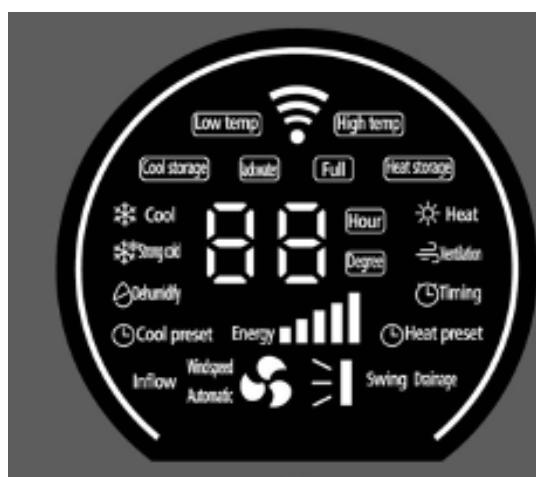
Drücken Sie diese Taste, um die Zufuhrfunktion zu starten.

4. (+) und (-)

Drücken Sie diese Taste im Cool-, Strong Cold-, Dehumidify-, Cool Storage-, Heat Storage- oder Heat-Modus, um die Temperatureinstellung zu erhöhen oder zu senken. (1 Grad je Tastendruck.)

Drücken Sie diese Taste im Timer- und Voreinstellungsmodus, um die Zeiteinstellung zu erhöhen oder zu verringern. (1 Stunde je Tastendruck.)

5. Bildschirmanzeige:



6. Mode (Modus)

Drücken Sie diese Taste, um den Modus auszuwählen: Cold (Kühlung), Strong Cold (Kühlung), Dehumidify (Entfeuchten), Cold Storage (Kältespeicher), Heat Storage (Wärmespeicher), Heat (Heizung) und Ventilation (Belüftung).

7. Wind speed (Lüftergeschwindigkeit)

Drücken Sie diese Taste, um die Lüftergeschwindigkeit auszuwählen: Mid (Mittel), High (Hoch), Auto und Low (Niedrig).

8. Swing (Schwenken)

Drücken Sie diese Taste, um das Auf-/Abschwenken zu wählen oder das Schwenken zu deaktivieren.

9. Timing (Timer)

Drücken Sie [Timing] (Timer) in jedem Modus (Cool, Strong Cold, Dehumidify, Cold Storage, Heat Storage, Ventilation), um die Endzeit des jeweiligen Modus einzustellen.

Nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben, drücken Sie [Timing] (Timer), um den Modus sowie die Start- und Endzeit des Modus einzustellen.

10. Preset (Voreinstellung)

Drücken Sie diese Taste, um die Stunden voreinzustellen, bevor die Klimaanlage genutzt wird. Dieses Gerät speichert die Energie (Wärme-/Kältespeicher) in diesem Zeitraum automatisch

Kühlung

- (1) Drücken Sie [Mode] (Modus), um die Kühlfunktion zu starten.
- (2) Drücken Sie [+] oder [-], um die Kühltemperatur einzustellen, und stellen Sie den Temperaturbereich zwischen 16°C und 32°C ein.
- (3) Drücken Sie [Wind Speed] (Lüftergeschwindigkeit), um zwischen den vier Lüfterstufen Low (Niedrig), Mid (Mittel), High (Hoch) und Automatisch zu wählen.
- (4) Drücken Sie [Swing Wind] (Schwenken), um die oberen und unteren Schwenkflügel ein- oder auszuschalten.

Hinweis:

- a. Während der Kühlung wird die tatsächliche Lufteinlasstemperatur angezeigt.
- b. Wenn die Kühlkapazität des Wassers im Tank aufgebraucht ist (die Wassertemperatur erreicht 40°C), wird die Kühlung angehalten und kann das Wasser erst wiederverwendet werden, nachdem das Kältespeicher- oder das hochtemperierte Wasser im Wassertank ausgetauscht wurde.

Starke Kühlung

Dieser Modus kann genutzt werden, wenn eine schnelle Kühlung erforderlich ist

- (1) Drücken Sie [Mode] (Modus), um die verstärkte Kühlfunktion zu starten.
- (2) Drücken Sie [+] oder [-], um die starke Kühltemperatur einzustellen, und stellen Sie den Temperaturbereich zwischen 16°C und 32°C ein.
- (3) Drücken Sie [Swing Wind] (Schwenken), um die oberen und unteren Schwenkflügel ein- oder auszuschalten.

Hinweis:

- a. Während der Kühlung wird die tatsächliche Lufteinlasstemperatur angezeigt.

- b. When the cooling capacity of the water in the water tank is used up (the water temperature reaches 40°C), the cooling shall be stopped, and the water can only be used after the cold storage or the high-temperature water in the water tank is replaced.

Entfeuchtung

- (1) Drücken Sie [Mode] (Modus), um die Entfeuchtungsfunktion zu starten.
- (2) Drücken Sie [Swing Wind] (Schwenken), um die oberen und unteren Schwenkflügel ein- oder auszuschalten.

Hinweis:

Während der Entfeuchtung wird die tatsächliche Lufteinlasstemperatur angezeigt.

Kältespeicher

- (1) Drücken Sie [Mode] (Modus), um die Kältespeicher-Funktion zu starten.
- (2) Drücken Sie [+] oder [-], um die Kältespeicher-Temperatur einzustellen. Je niedriger die Temperatur, desto größer die Speicherkapazität. Stellen Sie den Temperaturbereich zwischen -6°C und 5°C ein.
- (3) Nach Abschluss des Kältespeichers wird das Gerät automatisch in den Standby-Modus wechseln.

Hinweis:

- a. Während des Kältespeichers läuft der Lüfter auf hoher Geschwindigkeit und ist das Schwenkblatt auf maximalen Auslasswinkel gestellt. Während dieser Zeit wird die Wärmeenergie ausgestoßen. Öffnen Sie in einem engen Raum die Fenster und Türen, um diesen zu lüften.
- b. Während des Kältespeichers wird die tatsächliche Wassertemperatur im Tank angezeigt.
- c. Der Lufteinlass und -auslass sollte nicht abgedeckt werden.

Wärmespeicher

- (1) Drücken Sie [Mode] (Modus), um die Wärmespeicher-Funktion zu starten.
- (2) Drücken Sie [+] oder [-], um die Wärmespeicher-Temperatur zwischen 20°C und 30°C einzustellen.

Nach Abschluss des Wärmespeichers wechselt das Gerät in den Standby-Modus.

Hinweis:

- a. Während die Wärme gespeichert wird, ist der Luftauslass geschlossen und es wird keine Luft ausgelassen.
- b. Während des Wärmespeichers wird die tatsächliche Wassertemperatur im Tank angezeigt.

Heizung

- (1) Drücken Sie [Mode] (Modus), um die Heizfunktion zu starten.
- (2) Drücken Sie [+] oder [-], um die Heiztemperatur einzustellen, und wählen Sie den Temperaturbereich zwischen 16°C und 32°C.
- (3) Drücken Sie [Wind Speed] (Lüftergeschwindigkeit), um zwischen den vier Lüfterstufen Low (Niedrig), Mid (Mittel), High (Hoch) und Automatisch zu wählen.
- (4) Drücken Sie [Swing Wind] (Schwenken), um die oberen und unteren Schwenkflügel ein- oder auszuschalten.

Hinweis:

- a. Während der Heizung wird die tatsächliche Wassertemperatur im Tank angezeigt.
- b. Der Lufteinlass und -auslass sollte nicht abgedeckt werden.

Belüftung

- (1) Drücken Sie [Mode] (Modus), um die Belüftungsfunktion zu starten.
- (2) Drücken Sie [Wind Speed] (Lüftergeschwindigkeit), um zwischen den vier Lüfterstufen Low (Niedrig), Mid (Mittel), High (Hoch) und Automatisch zu wählen.
- (3) Drücken Sie [Swing Wind] (Schwenken), um die oberen und unteren Schwenkflügel ein- oder auszuschalten.

Hinweis:

Während der Belüftung wird die tatsächliche Lufteinlasstemperatur angezeigt.

Voreinstellung**Voreinstellung:**

- (1) Drücken Sie [Preset] (Voreinstellung), um in den Voreinstellungsmodus zu wechseln, und wählen Sie anschließend die Kältespeicher- und die Wärmespeicher-Voreinstellung.
- (2) Drücken Sie [Preset] (Voreinstellung), um die Kältespeicher- und Wärmespeicher-Voreinstellung zu bestätigen.
- (3) Drücken Sie [+] oder [-], um einzugeben, wie lang die Voreinstellung zu nutzen ist, und wählen Sie das Zeitintervall zwischen 4 Stunden und 24 Stunden. Nachdem Sie die Zeit ausgewählt haben, drücken Sie erneut [Preset] (Voreinstellung), um die Auswahl zu bestätigen, woraufhin die Sprachausgabe die Voreinstellung bestätigt.

Vorgang zum Abbrechen der Voreinstellung:

- (1) Drücken Sie [Preset] (Voreinstellung) erneut, um die vorherige Voreinstellung zu widerrufen und eine neue Voreinstellung vorzunehmen.
- (2) Wenn das Gerät abgeschaltet wird, wird die Voreinstellung automatisch widerrufen.
- (3) Halten Sie [Preset] (Voreinstellung) länger als 3 Sekunden gedrückt, um die Voreinstellung zu widerrufen.

Hinweis:

- a. Einige Stunden vor der Voreinstellung beginnt das Gerät mit dem Kältespeicher oder Wärmespeicher. Nach Abschluss des Kälte- oder Wärmespeichers wird es automatisch in den Standby-Modus wechseln.
- b. Nach der Voreinstellung können andere Vorgänge ausgeführt werden. Die Befehle für andere Vorgänge haben Vorrang vor der Voreinstellung. Falls ein anderer Vorgang vor der Voreinstellungszeit endet, wird die Voreinstellung fortgesetzt.
- c. Bei der Nutzung einer Voreinstellung, achten Sie darauf, dass die Fenster zur Belüftung geöffnet sind.

Timer

- (1) Wenn sich das Gerät nicht im Kühl-, starken Kühl-, Belüftungs-, Heiz oder Entfeuchtungsmodus befindet.
 - a. Drücken Sie [Mode] (Modus), um eine Funktion auszuwählen, und anschließend [Timing] (Timer), um die Auswahl zu bestätigen.
 - b. Drücken Sie [+] und [-], um die Startzeit zu wählen, und anschließend [Timing] (Timer), um dies zu bestätigen.
 - c. Drücken Sie erneut [+] und [-], um die Endzeit zu wählen, und anschließend [Timing] (Timer), um dies zu bestätigen.
Zum Abschluss der Timer-Einstellung ertönt eine Sprachausgabe.

- (2) Wenn sich das Gerät im Kühl-, starken Kühl-, Belüftungs-, Heiz oder Entfeuchtungsmodus befindet:
 - a. Drücken Sie [+] und [-], um die Endzeit zu wählen, und anschließend [Timing] (Timer), um dies zu bestätigen.
 - b. Drücken Sie [Timing] (Timer), um zu bestätigen.
Zum Abschluss der Timer-Einstellung ertönt eine Sprachausgabe.

Kindersicherung

- (1) Einstellung der Kindersicherung: Drücken Sie [+] und [-] länger als 3 Sekunden gleichzeitig, um die Kindersicherung zu aktivieren. Wenn diese aktiviert ist, sind die anderen Tasten gesperrt und können nicht betätigt werden.
- (2) Deaktivieren der Kindersicherung: Drücken Sie [+] und [-] erneut länger als 3 Sekunden gleichzeitig oder ziehen Sie den Netzstecker, um die Kindersicherung zu deaktivieren.

Beseitigung von Kondenswasser

Falls nach Abschluss des Kälte- oder des Wärmespeichers kein weiterer Vorgang läuft, wird das Kondenswasser automatisch beseitigt, ohne einen weiteren Vorgang zu erfordern.

Wasserablass

Im Falle eines vollen Wassertanks und falls der Wasserpegel auf ein betriebsfähiges Niveau gesenkt, oder falls das Wasser im Wassertank abgelassen werden muss, befolgen Sie bitte die Schritte unten, um das Wasser im internen Tank des Gerätes abzulassen.

- (1) Schrauben Sie den Ablaufpfropfen an der Rückseite ab, schrauben Sie das eine Ende der Wasserleitung am Ablauf fest und schließen Sie das andere Ende am Wasserauffangbehälter oder am Bodenabfluss an.
- (2) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie den Hauptschalter auf dem Bedienfeld.
- (3) Drücken Sie [Drainage] länger als 3 Sekunden entsprechend der Sprachausgabe, woraufhin das System die Wasserpumpe zum Ablass automatisch startet.
- (4) Wenn der Wasserpegel über dem entsprechenden Wasserpegel liegt, wird die Entleerung nur gestoppt, wenn der entsprechende Wasserpegel erreicht wurde. Falls das Wasser im Tank abgelassen werden muss, wiederholen Sie Schritt (3), um die Entleerung fortzusetzen, bis das Gerät geleert ist.

D

- (5) Nach Abschluss der Entleerung wird die Ablasspumpe automatisch abgeschaltet.
- (6) Entfernen Sie die Wasserleitung und schrauben Sie den Ablasspfropfen wieder auf.

D APP-NUTZUNG



1. App herunterladen

Laden Sie die Tuya-App aus dem Internet herunter.

2. Registrieren

- Klicken Sie auf „Create New Account“ (Neues Konto erstellen), um die Registrierungsseite zu öffnen.
- Das System wird das/die aktuelle Land/Region automatisch bestimmen. Sie können das Land / die Region auch manuell auswählen, geben Sie die Mobilfunk-Rufnummer oder E-Mail-Adresse ein und klicken Sie auf Next (Weiter).
- Falls Sie die Mobilfunk-Rufnummer eingeben, geben Sie auch den Verifizierungscode ein, den Sie per Handy erhalten haben, geben Sie das Passwort ein und klicken Sie auf „OK“, um die Registrierung erfolgreich abzuschließen.
- Wenn Sie die E-Mail-Adresse eingeben, geben Sie das Passwort auf der Seite ein und klicken Sie auf „OK“, um die Registrierung erfolgreich abzuschließen.

3. Anmeldung / Passwort wiederherstellen

Anmeldung mit Konto und Passwort

Falls Sie bereit Ihr App-Konto registriert haben, klicken Sie auf „Log in with existing account“ (Mit bestehendem Konto anmelden), um die Anmeldeseite zu öffnen:

- Das System bestimmt automatisch das/die aktuelle Land/Region. Sie können das Land / die Region auch manuell eingeben.
- Geben Sie die registrierte Mobilfunk-Rufnummer oder E-Mail-Adresse sowie Ihr Passwort ein und melden Sie sich im System an.

Anmeldung mit Mobilfunk-Rufnummer + Verifizierungscode

- Klicken Sie auf „Short Message verification code login“ (Anmeldung mit SMS-Verifizierungscode), um die neue Seite zu öffnen.
- Das System bestimmt automatisch das/die aktuelle Land/Region. Sie können das Land / die Region auch manuell eingeben.

- Geben Sie die Mobilfunk-Rufnummer ein und klicken Sie auf „Get“ (Abrufen), um den SMS-Verifizierungscode zu erhalten. Geben Sie den Verifizierungscode aus der SMS ein und klicken Sie auf „Verify and log in“ (Prüfen und anmelden), um sich im System anzumelden.

4. Passwort vergessen

Falls Sie das Anmeldepasswort für die App vergessen haben, können Sie es über die Passwort-Wiederherstellung zurücksetzen.

- Klicken Sie auf „Forget password“ (Passwort vergessen).
- Das System wird das/die aktuelle Land/Region automatisch bestimmen. Sie können das Land / die Region auch manuell auswählen, geben Sie die registrierte Mobilfunk-Rufnummer oder E-Mail-Adresse ein und klicken Sie auf Next (Weiter).
- Geben Sie den Verifizierungscode aus der SMS oder E-Mail ein sowie das neue Passwort und klicken Sie auf „Confirm“ (Bestätigen).

5. Familie/Mitgliederverwaltung

- Nachdem Sie sich angemeldet haben, klicken Sie auf „Start your smart life“ (Intelligentes Leben starten), um die Seite „Add Family“ (Familie hinzufügen) hinzuzufügen.
- „Family Name“ (Familiename) kann manuell hinzugefügt werden. Klicken Sie auf „Family location“ (Familienstandort), um die Kartenseite zu öffnen. Sie können den Koordinatenpunkt der Familie verschieben, um die Adresse manuell anzupassen. Klicken Sie anschließend auf „Confirm“ (Bestätigen), um die Adresse zu bestätigen.
- Klicken Sie auf „Add other rooms“ (Weitere Zimmer hinzufügen), um einen weiteren Raum hinzuzufügen. Klicken Sie auf „Finish“ (Beenden) oben rechts, um die Raumeinstellung abzuschließen. Hiernach können Sie die Raumeinstellung jederzeit bearbeiten, indem Sie auf „My Home“ (Mein Zuhause) klicken.

6. WLAN-Verbindung

- Stellen Sie das Produkt in WLAN-Reichweite auf.
- Stecken Sie das Netzkabel ein, drücken Sie den Hauptschalter im Standby-Modus und drücken Sie den Hauptschalter anschließend länger als 5 Sekunden, woraufhin die WLAN-Anzeigeleuchte blinkt.
- Öffnen Sie die Tuya-App, klicken Sie auf „Add Equipment → Big appliance → Air conditioner → select WIFI 2.4GHZ → select WIFI → Input WIFI password“ (Gerät hinzufügen → Großgerät → Klimaanlage → WLAN 2,4 GHZ auswählen → WLAN auswählen → WLAN-Passwort eingeben). Drücken Sie anschließend den Hauptschalter im Standby-Modus und anschließend fünf Sekunden lang den Hauptschalter. Wiederholen Sie den Vorgang auf dem Mobiltelefon.

7. Gerätesteuerung – separate Steuerung

Nachdem das Gerät erfolgreich konfiguriert wurde, wird der Name des Smart Device auf der Startseite angezeigt. Klicken Sie, um das Bedienfeld des Smart Device zu öffnen. Hier können Sie die Steuerung der Klimaanlage

ein-/ausschalten, die Betriebsmodus (Cool, Strong Cold, Dehumidify, Cold Storage, Heat Storage, Ventilation, Standby) der Klimaanlage auswählen und die Funktionen der Temperatur, Lüftergeschwindigkeit, Zusatzheizung, Bildschirmanzeige, Kindersicherung, Schwenken usw.) einstellen.

[Timing] (Timer)-Funktion: Drücken Sie „Timing“ (Timer), klicken Sie auf „Add“ (Hinzufügen) und wählen Sie den Zeitraum und anschließend Timing On/Off. (Hinweis: Wenn Timing Off ausgewählt wurde, müssen Sie den Zeitraum und den Betriebsmodus auswählen. Sie müssen weder Temperatur, Schwenkmodus oder Lüftergeschwindigkeit auswählen). Temperaturbereich eingeben. (Hinweis: Der Temperaturbereich für alle Modi ist: Starke Kühlung: 16-32°C; Kühlung: 16-32°C; Heizung: 16-32°C; Kältespeicher: -6-5°C; Wärmespeicher: 20-30°C; Entfeuchtung: 25°C). Stellen Sie den Schwenkmodus und die Lüftergeschwindigkeit ein. (Hinweis: Die Lüftergeschwindigkeit kann sich von Betriebsmodus zu Betriebsmodus unterscheiden). Klicken Sie dann auf „Save“ (Speichern), um die voreingestellten Werte zu speichern. (In der App ist die Schaltfläche „Health“ (Gesundheit) nur für Geräte mit UV-Gesundheitslampe verfügbar.)

Hinweis:

- Wenn das Gerät online ist, unterstützt es den Tastenkürzelbetrieb. Klicken Sie auf „Common functions“ (Allgemeine Funktionen), um das Gerät in Betrieb zu nehmen.
- Wenn das Gerät offline ist, wird „offline“ angezeigt und das Gerät kann nicht in Betrieb genommen werden.

8. Gerätesteuerung – Gerät teilen

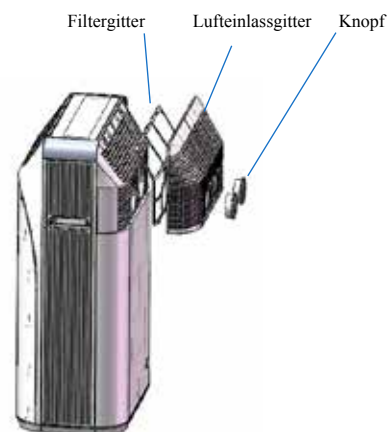
Klicken Sie auf „Add sharing“ (Teilen) und geben Sie anschließend das Konto ein, mit dem das Gerät geteilt werden soll. Klicken Sie auf „Finish“ (Beenden). Halten Sie eines dieser hinzugefügten Konten gedrückt, um es zu löschen und das Gerät nicht mehr zu teilen.

9. Gerätesteuerung – Gruppensteuerung

- Klicken Sie auf „Create Group“ (Gruppe erstellen) auf der „More“-Seite (Mehr).
- Die Seite zeigt die gleichen Gerätemodelle, die eine Gruppe bilden können. Wählen Sie das Gerät, klicken Sie auf „Save“ (Speichern), geben Sie den Gruppennamen ein und klicken Sie auf „Confirm“ (Bestätigen).
- Nachdem die Gruppe erfolgreich erstellt wurde, wechseln Sie automatisch zur Gruppensteuerungsseite. Hierüber können Sie das Gruppengerät steuern.

E LUFT FILTER

Reinigung des Filtergitters



Schrauben Sie die beiden Pfropfen des Ein- und Auslasses an der Rückseite ab, entfernen Sie anschließend das hintere Lufteinlassgitter und entnehmen Sie das Filtergitter zur Reinigung vom hinteren Lufteinlassgitter. Reinigen Sie das Filtergitter in sauberem oder warmem Wasser (ca. 40°C), das mit neutralem Reinigungsmittel versetzt wurde, und lassen Sie es anschließend lufttrocknen, bevor Sie es wieder in das Gerät einsetzen.



HINWEIS!

1. Verwenden Sie kein zu heißes Wasser (die geeignete Temperatur beträgt 40°C) oder aggressives Reinigungsmittel (Alkohol, Benzin, Waschbenzin usw.) zur Reinigung des Filtergitters.
2. Um eine Verformung des Filtergitters zu verhindern, ist das gereinigte Filtergitter von Hitzequellen fernzuhalten und lufttrocknen zu lassen.
3. Es wird empfohlen, das Filtergitter alle zwei Wochen zu reinigen

F SAISONALE WARTUNG



ACHTUNG!

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät oder den Filter reinigen.

Falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, befolgen Sie bitte die Schritte unten, um es zu warten.

- 1 Entleeren Sie das im Tank befindliche Wasser.
- 2 Reinigen und setzen Sie das Filtergitter wieder ein.
- 3 Decken Sie das Gerät mit Plastikfolien ab und lagern Sie es an einem kühlen und trockenen Ort.

Falls es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird, achten Sie auf folgende Punkte, wenn Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen:

- 1 Prüfen Sie, ob sich Wasser im Tank befindet oder ob der Wasserpegel angepasst werden muss. Es erfolgt eine Aufforderung, wenn Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte befolgen Sie die Aufforderung.
- 2 Prüfen Sie, ob das Netzkabel in gutem Zustand ist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

G FEHLERBEHEBUNG

Fehlercode	Bedeutung	Lösung
E1	Nicht genügend Wasser im Tank	Bitte schließen Sie die Wasserleitung an und drücken Sie [Water Inlet], um das Wasser aufzufüllen.
E2	Wassertank voll	Bitte schließen Sie die Wasserleitung an und drücken Sie [Drain], um das Wasser zu entleeren.

Fehlerbehebung

Die folgende Tabelle führt die gängigen Fehler und Behebungsmethoden für dieses tragbare Klimagerät mit Energiespeicher auf. Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, kann mithilfe folgender Tabelle eine einfache Diagnose und Wartung durchgeführt zu werden. Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an einen professionellen Wartungstechniker.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Klimaanlage funktioniert nicht	Hauptschalter nicht eingeschaltet	Schalten Sie den Strom ein.
	Kühlung, Entfeuchtung und Heizung funktionieren nicht	Prüfen Sie, ob die eingestellte Temperatur erreicht wurde.
	Nach dem Wechsel zwischen dem Kühl- und dem Heizmodus kann es bis zu drei Minuten dauern, bis das Gerät neu gestartet werden kann.	Warten Sie drei Minuten lang.
Schlechte Kühl-/ Heizleistung der Klimaanlage	Die Türen und Fenster sind geöffnet und es kann ein Kälte- oder Heizleck im Raum sein. Es gibt andere Wärmequellen (Kältequellen).	Schließen Sie Türen und Fenster und entfernen Sie die Wärmequelle (Kältequelle).
	Filtergitter ist verschmutzt	Reinigen und tauschen Sie das Filtergitter aus.
	Lufteinlass/-auslass blockiert; schlechte Luftzirkulation	Entfernen Sie die Blockade.
Klimaanlage macht Geräusche	Klimaanlage steht nicht eben	Stellen Sie die Klimaanlage auf eine ebene Oberfläche, um ein Kippen zu vermeiden.
Der Kompressor funktioniert nicht	Kompressor-Verzögerungsschutz aktiviert	Warten Sie mindestens drei Minuten und schalten Sie die Klimaanlage ein, nachdem die Temperatur gefallen ist.
	Wenn die Wassertemperatur im Kühlmodus die Bedingung für das Einschalten des Kompressors erreicht, wird der Wasserkreislauf zur Kühlung verwendet und wird der Kompressor nicht gestartet.	Wenn die Wasserkreislaufkühlung abgeschlossen ist, wird der Kompressor automatisch zur Kühlung gestartet.
Während des Kältespeichers befindet sich Kondenswasser auf der vorderen und hinteren Abdeckung.	Wenn die Luftfeuchtigkeit zu hoch und der Wasserdampf in der Luft kalt ist, wird der Tau auf der Klimaanlage-Abdeckung kondensieren.	Es ist kein Fehler. Sie können das Gerät weiterhin nutzen. Bitte prüfen Sie, ob Sie die Auftau-Funktion abgeschaltet haben.

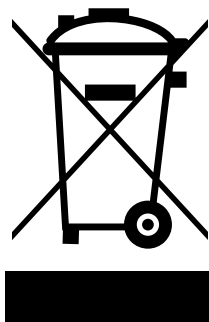
Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst auseinander zu nehmen oder zu reparieren. Bei unsachgemäßen Reparaturen erlischt der Garantieanspruch. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

H GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für das Gerät wird ab dem Kaufdatum eine Garantie von 24 Monaten gewährt. Innerhalb dieser Zeit werden alle Material- und Herstellungsfehler kostenlos repariert. Dabei gelten nachstehende Regeln:

1. Alle weiter gehenden Schadenersatzansprüche, einschließlich der Vergütung von Folgeschäden, weisen wir nachdrücklich zurück.
2. Eine Reparatur oder ein Ersatz von Teilen während der Garantiezeit führt nicht zu einer Verlängerung der Garantie.
3. Die Garantie verfällt, falls Veränderungen vorgenommen, nicht die Originalersatzteile montiert oder Reparaturen vom Käufer oder einem Dritten durchgeführt wurden.
4. Teile, an denen normaler Verschleiß auftritt, wie etwa der Filter, fallen nicht unter die Garantie.
5. Die Garantie gilt nur bei Vorlage der mit dem Datum versehenen Originalrechnung und vorausgesetzt, es wurden keine Änderungen am Produkt oder an der Rechnung vorgenommen.
6. Die Garantie gilt nicht bei Schäden, die auf Verwahrlosung oder auf Handlungen zurückzuführen sind, die von den Beschreibungen in der Gebrauchsanweisung abweichen.
7. Die Versandkosten und das Versandrisiko des Gerätes, oder dessen Teile, gehen immer zu Lasten des Käufers.
8. Schaden, der dadurch verursacht wurde, dass die geeigneten Filter nicht benutzt wurden, fällt nicht unter die Garantie.

Um unnötige Kosten zu vermeiden, raten wir Ihnen, immer zuerst die Gebrauchsanweisung genau durchzulesen. Sollte ein Problem auch dann noch nicht zu lösen sein, können Sie das Klimagerät für eine Reparatur zu Ihrem Händler zurückbringen.



Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen. Batterien nicht ins Feuer werfen, sie können explodieren und gefährliche Flüssigkeiten ausstoßen. Wenn Sie die Fernbedienung ersetzen oder entsorgen, entnehmen Sie vorher die Batterien und entsorgen diese gemäß einschlägiger Gesetzgebung, da sie für die Umwelt schädlich sind.

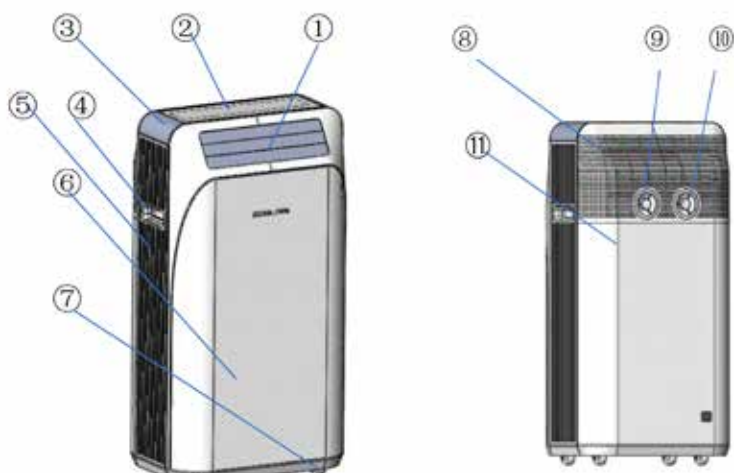
Umweltinformationen: Dieses Gerät enthält im Kyoto-Protokoll abgedeckte fluorierte Treibhausgase. Es darf nur von geschulten Fachleuten gewartet oder auseinandergenommen werden.

Dieses Gerät enthält die in der obigen Tabelle aufgeführte Menge des Kältemittels R290 / R32. Lassen Sie das R290 / R32 nicht in die Atmosphäre entweichen. R290 / R32 ist ein fluoriertes Treibhausgas mit einem Treibhauspotenzial = 3.



COMPONENTES IMPORTANTES

- ❶ Aspa de salida
- ❷ Panel de control
- ❸ Cubierta
- ❹ Empuñadura
- ❺ Placa lateral
- ❻ Placa frontal
- ❼ Rodillo
- ❽ Rejilla de retoma de aire
- ❾ Entrada de agua y pulsador
- ❿ Salida de agua y pulsador
- ⓫ Placa posterior



ACCESORIOS

- ❶ Un tubo de entrada y un tubo de salida
- ❷ Junta de tubo de agua versátil

1. LEA PRIMERO EL MANUAL DEL USUARIO.

2. EN CASO DE DUDA, CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR.

Estimado/a señor/a:

Le felicitamos por la compra de su acondicionador de aire. Este equipo, además de refrigerar el aire, cuenta con tres funciones adicionales: lo deshumidifica, lo pone en circulación y lo filtra. El acondicionador de aire portátil es sumamente fácil de manejar y transportar. Usted acaba de adquirir un producto de alta calidad, del que estará plenamente satisfecho durante muchos años, siempre que lo utilice debidamente.

Por lo tanto, es importante que lea primero estas instrucciones de uso, para prolongar la vida útil de su aparato. Le deseamos una agradable temperatura, así como un gran confort.

Reciba un cordial saludo,

PVG Holding B.V.

Departamento Atención al Cliente

A MEDIDAS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente este manual de usuario antes de usar el aparato y consérvelo para poder consultarlo en el futuro. Instale este dispositivo únicamente si satisface los requisitos de la legislación, las ordenanzas y las normas locales y nacionales correspondientes. Este producto ha sido diseñado para su uso como acondicionador de aire en hogares y sólo es apto para el uso en entornos secos, en condiciones domésticas normales y en interiores (salas de estar, cocinas y garajes).

Distancia mínima desde el aparato a la superficie combustible	0.3M
Tipo y corriente nominal del fusible	F6.3AL250V
Temperatura de funcionamiento máxima del agua	-6°C
Temperatura de funcionamiento mínima del agua	-40°C
La presión máxima de entrada del agua, en pascales	$\geq 1.0\text{MPa}$
La presión mínima de entrada del agua, en pascales	0.6MPa

Utilice siempre las mangueras suministradas con el aparato. No utilice mangueras antiguas.



IMPORTANTE

- Nunca use el aparato en caso de que el cable o el enchufe esté dañado. Procure que el cable no quede atrapado y que no entre en contacto con objetos cortantes.
- La instalación deberá responder por completo a las disposiciones, reglamentos y normas locales en vigor.
- El aparato está indicado para utilizarlo exclusivamente en el hogar.
- Compruebe si la tensión de red es la correcta. El aparato se debe utilizar exclusivamente en un enchufe con toma de tierra, voltaje 220-240 Volt/ 50 Hz.
- El aparato debe estar conectado siempre con una toma a tierra. En caso de que la corriente eléctrica no esté provista de una toma a tierra, está absolutamente prohibido conectar el mismo.



IMPORTANTE

- Cuando el aparato esté conectado, el acceso a la clavija tendrá que poder hacerse sin que haya obstáculos por medio.
- Lea estas instrucciones de uso detenidamente y siga las indicaciones.

Antes de conectar el aparato compruebe si:

- el voltaje corresponde a la placa de datos;
- el enchufe y el suministro de electricidad son los indicados para el aparato;
- la clavija del cable eléctrico es a la medida del enchufe;

- el aparato está colocado en posición vertical y sobre una superficie plana.

Haga controlar la instalación eléctrica por un profesional autorizado si no está seguro que todo está en orden.

- El aire acondicionado es un aparato seguro. Está fabricado según las normas de seguridad CE vigentes. A pesar de ello, y al igual que con todo aparato eléctrico, se debe obrar con cautela.
- Nunca tapar la rejilla de la entrada de aire y de salida de aire.
- Vacíe el depósito de agua a través del punto de drenaje antes de desplazar el aparato.
- Procure que el aparato no entre nunca en contacto con productos químicos.
- No inserte objetos en las aberturas del aparato.
- Procure que el aparato no entre nunca en contacto con agua. No limpie nunca el aparato pulverizándolo ni sumergiéndolo en agua: ¡peligro de cortocircuito!
- Desenchufe siempre el aparato antes de proceder a su limpieza o a la de algún componente.
- **NUNCA** use un cable prolongador para conectar el aparato. Si no se dispone de un enchufe con toma a tierra, deberá ser instalado por un electricista cualificado.
- Con miras a la seguridad, y al igual que con todo aparato eléctrico, ponga especial atención cuando niños pequeños se encuentren cerca del aparato.
- Las eventuales reparaciones deben ser siempre llevadas a cabo por un técnico de servicio cualificado o por su distribuidor.

De otra forma, puede dar lugar a la pérdida de la garantía.

- Desenchufe siempre el aparato cuando éste no se utilice.
- Como medida de precaución y si el cable de alimentación estuviera dañado, hay que sustituirlo en el fabricante, su servicio de atención al cliente o personas con una cualificación similar.
- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con reducida capacidad física, mental o sensorial, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sean vigilados e instruidos en el uso del aparato por otra persona que sea responsable de su seguridad.
- Se deberá vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, psíquicas o sensoriales reducidas, falta de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o reciban instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que entraña.
- Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento reservadas al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- No bloquee los conductos o ranuras de ventilación.



¡ATENCIÓN!

- No cierre nunca la habitación herméticamente. La presión negativa (=infrapresión) puede desarreglar el funcionamiento seguro de calentadores de gas, campanas extractoras, hornos, y equipos similares.
- El incumplimiento de las instrucciones puede dar lugar a la pérdida de la garantía.
- Levantar el aparato siempre con 2 personas.

Información específica sobre aparatos con gas refrigerante R290 / R32.

- Lea con atención todas las advertencias.
- Cuando descongele y limpie el aparato, no use herramientas distintas de las recomendadas por el fabricante.
- El aparato debe colocarse en un área sin fuentes constantes de ignición (por ejemplo: llamas vivas, aparatos de gas o eléctricos en funcionamiento).
- No perfore ni queme.
- Este aparato contiene Y g (compruebe etiqueta de voltaje en la parte posterior de la unidad) sobre el gas refrigerante R290 / R32.
- El R290 / R32 es un gas refrigerante que cumple con las directivas europeas sobre el medio ambiente. No perfore ninguna parte del circuito refrigerante. Debe ser consciente de que los refrigerantes no tengan olor.
- Si el aparato se instala, se usa o se guarda en un área no ventilada, la sala debe

estar diseñada para evitar la acumulación de fugas de refrigerante que pueden dar lugar a un riesgo de incendio o explosión debido a la ignición del refrigerante causados por calefactores eléctricos, estufas u otras fuentes de ignición.

- El aparato debe guardarse de tal modo que se evite fallo mecánico.
- Las personas que usen o trabajen con el circuito refrigerante deben contar con una certificación adecuada emitida por un organismo acreditado que garantice la competencia en el manejo de refrigerantes según una evaluación específica reconocida por las asociaciones del sector.
- Las reparaciones deben realizarse basándose en las recomendaciones del fabricante.
- No bloquee los conductos o ranuras de ventilación

El mantenimiento y la reparación que requieran la asistencia de otro personal cualificado debe realizarse bajo la supervisión de una persona especificada en el uso de refrigerantes inflamables.

El aparato deberá instalarse, operarse y almacenarse en una habitación que tenga un área de suelo superior a 4 m² cuadrados. El aparato deberá almacenarse en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda al área de la habitación especificada para la operación.

INSTRUCCIONES PARA REPARAR APARATOS CON R290 / R32

1 INSTRUCCIONES GENERALES

Este manual de instalación está dirigido al uso por parte de personas con conocimientos adecuados de electricidad y electrónica, así como experiencia en refrigerantes y mecánica.

1.1 Comprobar el área

Antes de empezar a trabajar en sistemas con refrigerantes inflamables se precisan comprobaciones de

seguridad para garantizar que se minimiza el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración, se deben observar las siguientes precauciones antes de trabajar en el sistema.

1.2 Procedimiento de trabajo

El trabajo debe realizarse con un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de un gas o vapor inflamable mientras se trabaja.

1.3 Área general de trabajo

Todo el personal de mantenimiento y otros trabajadores del área local deben recibir instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se realiza. Debe evitarse el trabajo en espacios cerrados. El área en torno al espacio de trabajo debe seccionarse. Asegúrese de que las condiciones del área son seguras mediante control del material inflamable.

1.4 Comprobar la presencia de refrigerante

El área debe comprobarse con un detector de refrigerante adecuado previamente y durante el trabajo, para garantizar que el técnico es consciente de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que se emplea equipo adecuado de detección de fugas para su uso con refrigerantes inflamables, p.ej., sin chispas, bien sellado o intrínsecamente seguro.

1.5 Presencia de extintores

Si se debe realizar algún trabajo con calor en el equipo de refrigeración o en cualquier parte asociada, debe disponerse de extintores adecuados a mano. Cuento con un extintor de polvo seco o de CO₂ junto al área de carga.

1.6 Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que realice un trabajo relacionado con un sistema de refrigeración que implique la exposición a cualquier conducto que contenga o haya contenido refrigerante inflamable debe usar ninguna fuente de ignición de forma que pueda provocar riesgo de fuego o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluyendo cigarrillos encendidos, deben mantenerse lo suficientemente lejos del lugar de la instalación, reparación, retirada y eliminación, durante los cuales pueda liberarse refrigerante inflamable al área circundante. Antes de realizar el trabajo, debe garantizarse que el área en torno al equipo a inspeccionar no tiene riesgos inflamables o de ignición. Se deben mostrar señales de "No fumar".

1.7 Área ventilada

Asegúrese de que el área es abierta o está ventilada de forma adecuada antes de acceder al sistema o realizar cualquier trabajo con fuego. Un cierto grado de ventilación debe continuar durante el tiempo en que se realice el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y repelerlo preferiblemente a la atmósfera.

1.8 Comprobaciones del equipo de refrigeración

Si se cambian componentes eléctricos, deben ajustarse al objetivo y a las especificaciones correctas. Deben seguirse en todo momento las directrices de mantenimiento y reparación del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante para obtener asistencia. Las siguientes comprobaciones corresponden a las instalaciones con refrigerantes inflamables:

- El tamaño de la carga se ajusta al tamaño de la sala donde se instalan las partes que contienen refrigerante.
- La maquinaria y las salidas de ventilación se deben operar de forma adecuada y no deben obstruirse.
- Si se usa un circuito refrigerante indirecto, debe comprobarse el circuito secundario por si hubiera refrigerante.
- El marcado del equipo debe seguir siendo visible y legible. Las señales y etiquetas ilegibles deben corregirse.
- Los conductos o componentes de refrigeración se instalan en una posición en la que sea improbable que se expongan a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen el refrigerante, a menos que esos componentes estén hechos de materiales que resistan inherentemente esa corrosión o que estén debidamente protegidos contra esa corrosión.

1.9 Comprobaciones de dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos debe incluir una comprobación inicial de seguridad así como unos procedimientos de inspección de componentes. Si existe un defecto que pueda comprometer la seguridad, no debe conectarse el circuito al suministro eléctrico hasta que se haya tratado satisfactoriamente. Si no ese defecto no puede corregirse inmediatamente, pero es necesario continuar con la operación, se debe emplear una solución adecuada. Esto debe comunicarse al propietario del equipo de forma que todas las partes sean informadas. Las comprobaciones iniciales de seguridad incluyen:

- que los condensadores estén descargados: esto debe realizarse de forma segura para evitar la posibilidad de chispazos;
- que no hay componentes y cableado eléctricos expuestos durante la carga, recuperación o purga del sistema;
- que hay continuidad en la toma de tierra.

2 REPARACIONES DE COMPONENTES SELLADOS

2.1 Durante las reparaciones a componentes sellados, todos los suministros eléctricos deben desconectarse del equipo en el que se trabaja antes de retirar cualquier carcasa sellada, etc. Si es absolutamente tener suministro eléctrico en el equipo durante el servicio, se deberá ubicar permanentemente una detección de fugas en el punto más crítico para avisar en caso de una situación potencialmente peligrosa.

2.2 Se debe prestar especial atención a lo siguiente para garantizar que al trabajar en componentes eléctricos, la carcasa no se altera de tal forma que se vea afectado el nivel de protección. Esto puede incluir daño a los cable, un número excesivo de conexiones, terminales sin las especificaciones originales, daño en los sellos, ajustes incorrectos de los sellos, etc.

Asegúrese de que el aparato se ha montado de forma segura.

Asegúrese de que los sellos o los materiales de sellado no se han degradado de forma que no sirvan al objetivo de prevención del acceso de atmósferas inflamables. Las partes de sustitución deben adaptarse a las especificaciones del fabricante.

NOTA El uso de sellante de silicona puede inhibir la efectividad de algunos tipos de equipo de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no deben aislarse antes de trabajar con ellos.

3 REPARACIÓN DE COMPONENTES INTRÍNSECAMENTE SEGUROS

No aplique cualquier carga inductiva permanente o capacitiva al circuito sin asegurarse de que no supera el voltaje permitido y la corriente permitida para el equipo en uso.

Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos que pueden trabajarse mientras se dé la presencia de una atmósfera inflamable. El test del aparato debe realizarse con el voltaje correcto.

Sustituya los componentes únicamente con las partes especificadas por el fabricante. Otras partes pueden dar lugar a la ignición del refrigerante a la atmósfera a través de una fuga.

4 CABLEADO

Compruebe que el cableado no está sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados u otros efectos ambientales adversos. La comprobación también debe tener en cuenta los efectos del tiempo o la vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.

5 DETECCIÓN DE REFRIGERANTES INFLAMABLES

Bajo ninguna circunstancia se deben emplear fuentes potenciales de ignición para buscar o detectar fugas de refrigerante. No se debe emplear una antorcha de haluro (o cualquier otro detector que use llama viva).

6 MÉTODOS DE DETECCIÓN DE FUGAS

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerante inflamable. Se deben usar detectores de fugas inflamables para detectar refrigerante inflamable, pero puede que la sensibilidad no sea adecuada, o precise una recalibración. (El equipo de detección debe calibrarse en un área sin refrigerante).

Asegúrese de que el detector no es una fuente potencial de ignición y es adecuada para el refrigerante usado. El equipo de detección de fugas debe fijarse en un porcentaje del LFL del refrigerante y debe calibrarse para el refrigerante empleado y se confirme el porcentaje de gas adecuado (25 % máximo).

Los fluidos de detección de fugas son adecuados con la mayoría de refrigerantes, pero el uso de detergentes que contengan clorina debe evitarse ya que la clorina puede reaccionar con el refrigerante y corroer los conductos de cobre.

Si hay sospechas de una fuga, todas las llamas vivas deben quitarse/apagarse.

Si se halla una fuga de refrigerante que requiera soldadura fuerte, debe recuperarse o aislarse todo el refrigerante del sistema (cerrando las válvulas) en una parte del sistema remota de la fuga. Debe purgarse el nitrógeno libre de oxígeno (OFN) a través del sistema tanto antes como durante del proceso de soldadura fuerte.

7 RETIRADA Y EVACUACIÓN

Cuando se acceda al circuito del refrigerante para realizar reparaciones -o para cualquier objetivo- deben usarse procedimientos convencionales. No obstante, es importante seguir las buenas prácticas ya que la inflamabilidad es una consideración. Deben respetarse los siguientes procedimientos: retirar el refrigerante; purgar el circuito con gas inerte, evacuar; purgar de nuevo con gas inerte; abrir el circuito mediante corte o soldadura fuerte.

La carga de refrigerante debe recuperarse en las bombonas de recuperación adecuadas. El sistema debe descargarse con OFN para asegurar la unidad. Puede que este proceso deba repetirse varias veces. No debe usarse aire comprimido u oxígeno para esta tarea. La descarga debe conseguirse abriendo el vacío del sistema con OFN y siguiendo hasta rellenar hasta que se consiga la presión de trabajo, expulsarlo a la atmósfera y finalmente volver al vacío. Puede que este proceso deba repetirse hasta que no halla refrigerante en el sistema.

Cuando se use la carga final de OFN, el sistema debe airearse con la presión atmosférica para poder realizar el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura en los conductos. Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no está cerca de ninguna fuente de

E

ignición y que hay ventilación disponible.

8 PROCEDIMIENTOS DE CARGA

Además de los procedimientos convencionales de carga, deben seguirse los siguientes procedimientos. Asegúrese de que la contaminación de distintos refrigerantes no se produce cuando use el equipo de carga. Las mangueras y las líneas deben ser lo más cortas posibles para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen. Las bombonas deben mantenerse en posición vertical. Asegúrese de que el sistema de refrigeración está conectado antes de cargar el sistema con refrigerante. Etiquete el sistema cuando la carga esté completa (si no está preparado), Debe prestarse especial atención para no rellenar en exceso el sistema de refrigeración. Antes de recargar el sistema, se debe probar la presión con OFN. Debe comprobarse si hay fugas en el sistema tras la finalización de la carga pero antes de la puesta en servicio. Se debe realizar una prueba de fugas antes de dejarlo en su ubicación.

9 DESACTIVACIÓN

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté totalmente familiarizado con el equipo y sus características.

Es una buena práctica recomendada que todos los refrigerantes se recuperen de forma segura. Antes de realizar la tarea, se deben tomar muestras de aceite y refrigerante en caso de que se requiera un análisis antes de reutilizar el refrigerante reclamado.

Es esencial que la corriente 4 GB esté disponible antes de comenzar la tarea.

- a) Familiarícese con el equipo y su uso.
- b) Aísle el sistema eléctricamente.
- c) Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que: hay disponible equipo de manejo mecánico, si se requiere, para el manejo de bombonas de refrigerante.
- d) Todo el equipo de protección personal está disponible y debe usarse correctamente; el proceso de recuperación debe supervisarlo una persona competente en todo momento.
- e) El equipo de recuperación y las bombonas se adecúan a los estándares adecuados.
- f) Evacúe el sistema de refrigerante si es posible.
- g) Si el vacío no es posible, use un colector para que se pueda retirar el refrigerante desde varias partes del sistema.
- h) Asegúrese de que el sistema se ubica en las escalas antes de realizar la recuperación.
- i) Encienda la máquina de recuperación y úsela según las instrucciones del fabricante.
- j) No rellene demasiado las bombonas. (No más del 80 % del volumen de carga líquida).
- k) No supere la presión máxima de trabajo de la bombona, incluso temporalmente.
- l) Cuando se hallan rellenado las bombonas correctamente y el proceso se halla terminado, asegúrese de que las bombonas y el equipo se retiran de las instalaciones a la mayor brevedad y que todas las válvulas de aislamiento del equipo están cerradas.
- m) No debe cargarse el refrigerante recuperado en otro sistema de refrigeración a menos que haya sido limpiado y comprobado.

10 ETIQUETADO

El equipo debe etiquetarse indicando que ha sido desactivado y vaciado de refrigerante. La etiqueta debe llevar fecha y firma. Asegúrese de que hay etiquetas en el equipo indicando que este contiene refrigerante inflamable.

11 RECUPERACIÓN

Cuando se retire el refrigerante de un sistema, ya sea para puesta en servicio o desactivación, es una buena práctica recomendada que todo el refrigerante se saque de forma segura. Cuando se transfiera el refrigerante a las bombonas, asegúrese de que se usan bombonas adecuadas para la recuperación del refrigerante. Asegúrese de que hay disponibles un número de bombonas adecuado para albergar todo el sistema. Todas las bombonas que se empleen están diseñadas para el refrigerante recuperado, y están etiquetadas para ese refrigerante (p.ej., bombonas especiales para la recuperación de refrigerante). Las bombonas deben completarse con la válvula de liberación de presión y válvulas de apagado en buen estado. Las bombonas de recuperación vacías se recuperan y, si es posible, se enfrían antes de la recuperación.

El equipo de recuperación debe estar en buenas condiciones con una serie de instrucciones sobre el equipo, y debe ser adecuado para la recuperación de los refrigerantes inflamables. Además, debe haber disponible un juego de escalas calibradas de peso y en buenas condiciones. Las mangueras deben completarse con acoples de desconexión sin fugas y en buenas condiciones. Antes de usar una máquina de recuperación, compruebe que está en buenas condiciones, se ha conservado bien y que cualquier componente eléctrico asociado está sellado para prevenir la ignición en caso de liberación de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de duda.

El refrigerante recuperado debe devolverse al proveedor del refrigerante en la bombona de recuperación adecuada, y debe prepararse la Nota de Transferencia de Residuos adecuada. No mezcle refrigerantes de unidades de recuperación y especialmente aquellos en bombonas.

Si se deben retirar aceite de un compresor o compresores, asegúrese de que han sido evacuados hasta un nivel aceptable para garantizar que el refrigerante inflamable no permanece con el lubricante. El proceso de evacuación debe llevarse a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Sólo se empleará el curado eléctrico al compresor para acelerar este proceso. Cuando se drague el aceite desde un sistema, debe realizarse de forma segura.

B CONECTE CORRECTAMENTE LA ALIMENTACIÓN

- 1** Para el primer uso, conecte la fuente de alimentación y luego consulte el paso 2 "entrada de agua".
- 2** Cuando no sea el primer uso o haya agua en el tanque de agua, inserte el enchufe en la toma de corriente y presione la tecla [power] (encendido) en el panel de control.

ENTRADA DE AGUA

En caso de que suene la alarma de falta de agua (no haya agua en el depósito de agua durante el primer uso o falta de agua durante el uso), siga los pasos siguientes para introducir agua en el depósito en el interior de la unidad.

- 1** Utilice la tubería de entrada/salida para conectar la unidad con el grifo. Al presionar la tecla de entrada de agua, el grifo deberá estar abierto al mismo tiempo.
- 2** Cuando el nivel del agua alcance la altura especificada, la válvula de entrada de agua se cerrará automáticamente para terminar con la entrada de agua.
- 3** Retire el tubo de entrada/salida de agua y atornille la tapa de la perilla de entrada de agua.

REEMPLACE EL AGUA EN EL DEPÓSITO DE AGUA CON REGULARIDAD

Se recomienda reemplazar el agua en el depósito de agua mediante el conducto de drenaje/entrada de agua al menos trimestralmente.

C PANEL DE MANDO



1. Power (Encendido)

Presione este botón para encender/apagar el aire acondicionado.

2. Drainage (Drenaje)

Pulse este botón para iniciar la función drenaje.

3. Inflow (Entrada)

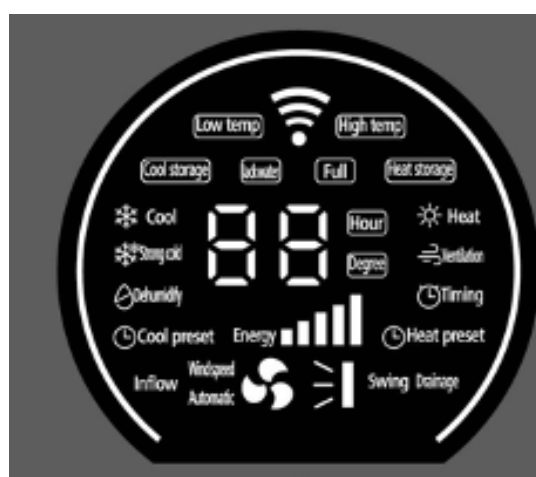
Presione este botón para iniciar la función de entrada de agua.

4. (+) y (-)

En los modos de refrigeración, refrigeración intensa, deshumidificador, almacenamiento calefactor, almacenamiento refrigerador o calefactor, presione este botón para aumentar o disminuir la temperatura de ajuste. (Cada vez que presione se ajustará 1 grado).

En los modos de temporización y preajuste, presione este botón para aumentar o disminuir la hora de ajuste. (Cada vez que presione se ajustará 1 hora).

5. Visualización de la pantalla:



6. Mode (Modo)

Pulse este botón para seleccionar el modo: Refrigeración, refrigeración intensa, deshumidificador, almacenamiento calefactor, almacenamiento refrigerador, calefactor y ventilación.

7. Wind speed (Velocidad del ventilador)

Pulse este botón para seleccionar la velocidad del ventilador: media, alta, automática y baja

8. Swing (Oscilación)

Presione este botón para aumentar/disminuir o detener la oscilación.

9. Timing (Temporizador)

En cada modo (refrigeración, refrigeración intensa, deshumidificador, almacenamiento calefactor, almacenamiento refrigerador o ventilación), presione [timing] (temporizador) para establecer la hora de finalización de dicho modo de funcionamiento.

Después de encender, presione [timing] (temporizador) para establecer el modo, así como la hora de inicio y finalización de dicho modo de funcionamiento.

10. Preset (Preajuste)

Presione este botón para programar las horas que deben transcurrir antes de que se active el aire acondicionado; la unidad almacenará la energía (almacenamiento calefactor/almacenamiento refrigerador) automáticamente durante este período.

Refrigeración

- (1) Presione la tecla [mode] (modo) para seleccionar el funcionamiento de refrigeración.
- (2) Presione la tecla [+] o [-] para configurar la temperatura refrigeración y seleccione el rango de temperatura entre 16°C y 32°C.
- (3) Presione la tecla [wind speed] (velocidad del ventilador) para seleccionar una velocidad de ventilación baja, media, alta y automática en 4 niveles.
- (4) Presione la tecla [swing wind] (oscilación de ventilación) para seleccionar que las aspas de oscilación superior e inferior oscilen o se detengan.

Nota: a. Muestra la temperatura real de entrada de aire durante la refrigeración.
b. Cuando la capacidad de refrigeración del agua en el depósito de agua se agote (la temperatura del agua alcance los 40°C), la refrigeración se detendrá y el agua solo se podrá usar después de que el almacenamiento refrigerador o el agua a alta temperatura en el depósito de agua sean reemplazados.

Refrigeración intensa

Este modo se podrá utilizar cuando se requiera una refrigeración rápida.

- (1) Presione la tecla [mode] (modo) para seleccionar la función de refrigeración forzada.
- (2) Presione la tecla [+] o [-] para configurar la temperatura refrigeración intensa y seleccione el rango de temperatura entre 16°C y 32°C.
- (3) Presione la tecla [swing wind] (oscilación de ventilación) para seleccionar que las aspas de oscilación superior e inferior oscilen o se detengan.

Nota: a. Muestra la temperatura real de entrada de aire durante la refrigeración.
b. Cuando la capacidad de refrigeración del agua en el depósito de agua

se agote (la temperatura del agua alcance los 40°C), la refrigeración se detendrá y el agua solo se podrá usar después de que el almacenamiento refrigerador o el agua a alta temperatura en el depósito de agua sean reemplazados.

Deshumidificación

- (1) Presione la tecla [mode] (modo) para seleccionar la función deshumidificadora.
- (2) Presione la tecla [swing wind] (oscilación de ventilación) para seleccionar que las aspas de oscilación superior e inferior oscilen o se detengan.

Nota: Mostrará la temperatura real de entrada de aire durante la deshumidificación.

Almacenamiento refrigerador

- (1) Presione la tecla [mode] (modo) para seleccionar la función de almacenamiento refrigerador.
- (2) Presione la [+] o [-] para configurar la temperatura de almacenamiento refrigerador. Cuanto menor sea la temperatura de ajuste, mayor será la capacidad de almacenamiento. Fije el rango de temperatura entre -6°C y 5°C.
- (3) Una vez finalizado el almacenamiento refrigerador, entrará automáticamente en el estado de aislamiento en espera.

Nota: a. Durante el almacenamiento refrigerador, la ventilación será de alta velocidad y el aspa de oscilación estará en ángulo de salida máximo. En este momento, se descargará la energía calefactora. En lugares pequeños, abra las puertas y ventanas para ventilar.

b. La temperatura real del agua en el depósito de agua se mostrará durante el almacenamiento refrigerador.

Almacenamiento calefactor

- (1) Presione la tecla [mode] (modo) para seleccionar la función de almacenamiento calefactor.
- (2) Presione la tecla [+] o [-] para configurar la temperatura de almacenamiento calefactor, entre 20°C y 30°C.

Una vez que se complete el almacenamiento calefactor, la unidad entrará en estado de espera y de mantenimiento de temperatura.

Nota: a. Durante el almacenamiento calefactor, el ventilador de salida de aire estará cerrado y no habrá volumen de aire que expulsar en ese momento.

b. La temperatura real del agua en el depósito se mostrará durante el almacenamiento calefactor.

Calefactor

- (1) Presione la tecla [mode] (modo) para seleccionar la función calefactora.
- (2) Presione la tecla [+] o [-] para configurar la temperatura calefactora y seleccione un rango de temperatura entre 16°C y 32°C.
- (3) Presione la tecla [wind speed] (velocidad del ventilador) para seleccionar una velocidad de ventilación baja, media, alta y automática en 4 niveles.
- (4) Presione la tecla [swing wind] (oscilación de ventilación) para seleccionar que las aspas de oscilación superior e inferior oscilen o se detengan.

- Nota:** a. La temperatura real del agua en el depósito se mostrará durante el modo calefactor.
- b. La entrada de aire y la salida de aire no deberían estar cubiertas.

Ventilación

- (1) Presione la tecla [mode] (modo) para seleccionar la función de ventilación.
- (2) Presione la tecla [wind speed] (velocidad del ventilador) para seleccionar una velocidad de ventilación baja, media, alta y automática en 3 niveles.
- (3) Presione la tecla [swing wind] (oscilación de ventilación) para seleccionar que las aspas de oscilación superior e inferior oscilen o se detengan.

Nota: durante la ventilación, mostrará la temperatura real de entrada de aire.

Preajuste

Configuración de preajuste:

- (1) Presione la tecla [preset] (preajuste) para entrar en el modo de preajuste y, a continuación, seleccione el preajuste de almacenamiento refrigerador y el preajuste de almacenamiento calefactor.
- (2) Presione la tecla [preset] (preajuste) para confirmar el preajuste de almacenamiento refrigerador y el preajuste de almacenamiento calefactor.
- (3) Presione [+] o [-] para seleccionar cuántas horas deben transcurrir después del preajuste y seleccione un intervalo de tiempo entre 4 horas y 24 horas. Después de seleccionar la hora, presione la tecla [preset] (preajuste) nuevamente para confirmar, y una voz le indicará que el preajuste está completo.

Método de cancelación de preajuste:

- (1) Presione la tecla [preset] (preajuste) nuevamente, el preajuste anterior se cancelará y se podrá realizar un nuevo preajuste en este momento.
- (2) Una vez apagado, el preajuste se cancelará automáticamente.
- (3) Mantenga presionada la tecla [preset] (preajuste) durante más de 3 segundos para cancelar el preajuste.

- Nota:** a. Unas horas antes del preajuste, la unidad comenzará el almacenamiento refrigerador o almacenamiento calefactor. Una vez finalizado el almacenamiento refrigerador o almacenamiento calefactor, entrará automáticamente en estado de aislamiento en espera.
- b. Se podrán realizar otras operaciones después del preajuste, y otras instrucciones de funcionamiento tendrán prioridad sobre el preajuste. Si otras operaciones terminasen antes del tiempo de preajuste, el preajuste continuará.
- c. Cuando use el preajuste, asegúrese de abrir las ventanas para ventilar.

Temporizador

- (1) Cuando no esté en modo refrigeración, refrigeración intensa, ventilación, calefactor o deshumidificador.
 - a. Presione la tecla [mode] (modo) para seleccionar la función y, a continuación, presione [Timing] (temporizador) para confirmar.
 - b. Presione [+] y [-] para seleccionar la hora de inicio y, a continuación, presione [Timing] (temporizador) para confirmar.
 - c. Presione [+] y [-] nuevamente para seleccionar la hora de finalización y, a

continuación, presione [Timing] (temporizador) para confirmar.

Al final de la configuración del tiempo, habrá un mensaje de voz.

- (2) Cuando esté en modo de refrigeración, refrigeración intensa, ventilación, calefactor o deshumidificador:
 - a. Presione [+] y [-] para seleccionar la hora de finalización y, a continuación, presione [Timing] (temporizador) para confirmar.
 - b. Presione [Timing] (temporizador) para confirmar.

Al final de la configuración del tiempo, habrá un mensaje de voz.

Bloqueo infantil

- (1) Configuración del bloqueo infantil: presione [+] y [-] al mismo tiempo durante 3 segundos para entrar en el modo de bloqueo para niños; cuando esté en el modo de bloqueo para niños, las demás teclas se bloquearán y no estarán disponibles.
- (2) Cancelación del bloqueo para niños: presione las teclas [+] y [-] al mismo tiempo durante 3 segundos nuevamente o desenchufe el cable de alimentación para cancelar el bloqueo para niños.

Eliminación de condensación

Después de completar el almacenamiento refrigerador o almacenamiento calefactor, si no hay otra operación en marcha, la función de eliminación de condensación se iniciará automáticamente sin ninguna otra operación.

Drenaje

In case of full water alarm and need to drain to the working water level or drain the water in the water tank, please follow the steps below to drain the water in the internal water tank of the machine.

En caso de alarma de depósito de agua lleno y que sea necesario drenar hasta alcanzar el nivel de agua de trabajo o drenar el agua del depósito de agua, siga los pasos siguientes para drenar el agua del depósito de agua interno de la unidad.

- (1) Desatornille la perilla de drenaje en la placa posterior, apriete un extremo del tubo de entrada/salida del agua al conducto de salida y conecte el otro extremo al desagüe, ya sea el recipiente de recogida de agua o bien directamente hacia el suelo.
- (2) Inserte el enchufe en la toma de corriente y presione la tecla de encendido en el panel de control.
- (3) Presione la tecla [drainage] (drenaje) y vuelva a presionarla otra vez durante más de 3 segundos de acuerdo con la indicación de voz; el sistema iniciará automáticamente la bomba de agua de drenaje.
- (4) Mientras el nivel del agua esté por encima del nivel de agua de trabajo, el drenaje no se detendrá hasta alcanzar el nivel de agua de trabajo. Si fuera necesario drenar el agua del depósito de agua, repita el paso (3) para continuar el drenaje hasta que sea el suficiente.
- (5) Una vez completado el drenaje, la bomba de drenaje se apagará automáticamente.
- (6) Retire el tubo de entrada/salida del agua y atornille la tapa de la perilla de desagüe.

D USO DE LA APP



1. Descargue la app

Descargue la aplicación Tuya de Internet.

>> **INSERTAR CÓDIGOS QR (consulte documento QR_SmartLifeApp)**

2. Regístrese

- Haga clic en "create new account" (crear nueva cuenta) para entrar en la página de registro.
- El sistema determinará automáticamente el país/región actual. También podrá seleccionar el país/región manualmente, indicar el número de teléfono móvil o el correo electrónico y hacer clic en Next (Siguiente).
- Si completa el número de teléfono móvil, tendrá que indicar el código de verificación recibido en el teléfono móvil, escriba la contraseña y haga clic en "OK" (Aceptar) para registrarse correctamente.
- Si completa la dirección de correo electrónico, indique la contraseña en la página y haga clic en "OK" (Aceptar) para registrarse correctamente.

3. Iniciar sesión/recuperar contraseña

Inicio de sesión con cuenta + contraseña

Si ya ha registrado su cuenta en la app, haga clic en "log in with existing account" (iniciar sesión con una cuenta existente) para entrar en la página de inicio de sesión:

- El sistema determinará automáticamente el país/región actual, o podrá seleccionar un país/región manualmente.
- Indique su número de teléfono móvil o correo electrónico registrado, escriba su contraseña e inicie sesión en el sistema.

Inicio de sesión con número de móvil + código de verificación

- Haga clic en "Short message verification code login" (Iniciar sesión con código de verificación de mensaje de texto) para entrar en la nueva página.
- El sistema determinará automáticamente el país/región actual, o podrá seleccionar un país/región manualmente.
- Indique el número de teléfono móvil y haga clic en el botón "get" (obtener) para recibir el código de verificación del mensaje de texto. Escriba el código de verificación del mensaje de texto y haga clic en el botón "verify and log in" (verificar e iniciar sesión) para iniciar sesión en el sistema.

4. Contraseña olvidada

Si olvidara la contraseña de inicio de sesión de la cuenta de la app puede restablezca la contraseña de la cuenta a través del proceso de recuperación de la contraseña:

- Haga clic en "forget password" (contraseña olvidada).
- El sistema determinará automáticamente el país/región actual. También podrá seleccionar el país/región manualmente, indicar su número de teléfono móvil o correo electrónico registrado y hacer clic en Next (Siguiente).

- Escriba el código de verificación recibido por teléfono móvil o correo electrónico, indique la nueva contraseña y haga clic en "Confirm" (Confirmar).

5. Gestión de familiares y afiliados

- Después de iniciar sesión, haga clic en "Start your smart life" (Iniciar una vida inteligente) para entrar en la página "add family" (agregar familia).
- El "apellido" se podrá indicar manualmente desde la definición, y podrá hacer clic en "family location" (ubicación de la familia) para entrar en la página del mapa. Podrá mover el punto de coordenadas de la familia para cambiar la dirección manualmente y luego hacer clic en "confirm" (confirmar) tras confirmar la dirección.
- Haga clic en "add other rooms" (agregar otras salas) para agregar. Haga clic en "finish" (finalizar) en la esquina superior derecha para finalizar la configuración de la sala. Después de esto, también podrá modificar la configuración de la sala en cualquier momento y hacer clic en el botón en la página "my home" (mi inicio).

6. Conexión wifi

- Ubique el dispositivo dentro del área de alcance de la wifi.
- Enchufe el cable de alimentación, presione el botón de encendido en modo de espera, luego presione el botón de encendido durante más de 5 segundos y el indicador de wifi parpadeará.
- Entre en la app "Tuya", haga clic en Add equipment (Agregar equipo) → Big appliance (Dispositivo grande) → Air conditioner (Aire acondicionado) → seleccione WIFI 2.4GHZ → seleccione WIFI → Escriba la contraseña de la wifi, luego presione el botón de encendido en modo de espera, luego presione el botón de encendido durante más de 5 segundos y luego repita la operación en el teléfono móvil.

7. Dispositivo de control: control separado

Una vez que el dispositivo se haya configurado correctamente, el nombre del dispositivo inteligente aparecerá en la página de inicio. Haga clic para entrar en el panel de control del dispositivo inteligente. En este momento, podrá controlar el encendido y apagado del aire acondicionado, seleccionar el modo de funcionamiento (refrigeración, refrigeración intensa, deshumidificador, almacenamiento calefactor, almacenamiento refrigerador, calefactor, ventilación o en espera) del aire acondicionado, además de seleccionar las funciones del aire acondicionado: temperatura, velocidad del ventilador, calefactor auxiliar, visualización en pantalla, bloqueo para niños, oscilación de ventilación, etc.).

Función[Timing] (Temporizador): Presione "Timing" (Temporizador), haga clic en "Add" (Agregar) y seleccione el período de tiempo; luego seleccione la hora de encendido/apagado. (Nota: cuando seleccione el apagado, deberá seleccionar el período de tiempo y el modo de funcionamiento, pero no será necesario seleccionar la temperatura, la oscilación de ventilación ni la velocidad del ventilador). Establecer el intervalo de temperatura. (Nota: Los rangos de temperatura para todos los modos son: Refrigeración intensa:

16-32°C; Refrigeración: 16-32°C; Calefactor: 16-32°C; Almacenamiento refrigerador: -6-5°C; Almacenamiento calefactor: 20-30°C; Deshumidificador: 25°C). Seleccione la oscilación de ventilación y la velocidad del ventilador. (Nota: La velocidad del ventilador podría ser diferente en los diferentes modos de funcionamiento). A continuación, haga clic en "Save" (Guardar), los valores de preajuste se guardarán. (En la app, el botón de Health (Salud) solo será válido para la unidad con lámpara de salud ultravioleta).

Nota:

- Cuando el dispositivo esté en línea, admitirá la operación de teclas de acceso directo. Haga clic en "common functions" (funciones comunes) para operar.
- Cuando el dispositivo esté desconectado, mostrará "Offline" (Desconectado) y no se podrá controlar.

8. Dispositivo de control: compartir dispositivo

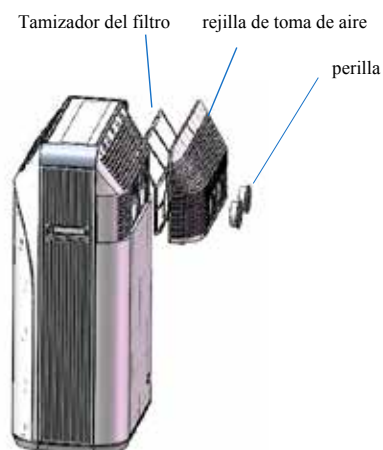
Haga clic en "add sharing" (compartir), luego complete la cuenta que desea compartir y haga clic en Finish (finalizar). Para las cuentas compartidas agregadas, podrá mantener presionada la tecla para eliminarlas y dejar de compartir el dispositivo.

9. Dispositivo de control: control de grupo

- Haga clic en un solo dispositivo en "create group" (crear grupo) en la página "more" (más).
- Esta página mostrará cómo crear un grupo con los mismos modelos de unidad. Seleccione el dispositivo, haga clic en Save (Guardar), escriba el nombre del grupo y haga clic en Confirm (Confirmar).
- Una vez que el grupo se haya creado correctamente, saltará automáticamente a la página del panel de control del grupo. En este momento, podrá controlar el dispositivo de grupo.

E FILTRO DE AIRE

Limpieza del tamizador del filtro



Desatornille las dos perillas de entrada y salida de agua de la parte posterior y, a continuación, retire la rejilla de entrada de aire trasera y retire el tamizador del filtro de la rejilla de entrada de aire posterior para limpiarla. Sumerja el tamizador del filtro en agua limpia o tibia (a aproximadamente 40°C) en la que habrá agregado detergente neutro y, a continuación póngala al aire libre para que se seque de forma natural; luego vuelva a instalar el tamizador en el filtro.



NOTA!

1. No utilice agua a una temperatura demasiado alta (la temperatura adecuada es de unos 40°C) o detergente irritante (como alcohol, gasolina, benceno, etc.) para limpiar el tamizador del filtro.
2. Para evitar la deformación del tamizador del filtro, el tamizador del filtro limpio deberá mantenerse alejado de fuentes de calor y colocarse al aire libre para que se seque de forma natural.
3. Se recomienda limpiar el tamizador del filtro una vez cada dos semanas.

F MANTENIMIENTO ESTACIONAL



IMPORTANTE!

Desconecte primero la unidad y retire la clavija de la toma de alimentación antes de limpiar el aparato o el filtro.

Si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, siga los pasos a siguientes de mantenimiento:

- 1 Vacíe el agua del depósito..
- 2 Limpie o reemplace el tamizador del filtro.
- 3 Cubra la unidad con bolsas de plástico y colóquelo en un lugar fresco y seco.

Si no ha sido usado durante mucho tiempo, preste atención a los puntos siguientes cuando lo vaya a volver a usar:

- 1 Confirme si hay agua en el depósito de agua o si el volumen del agua cumple con los requisitos. Habrá un mensaje al iniciar la unidad. Siga las indicaciones.
- 2 Compruebe si el cable de alimentación está en buenas condiciones. No lo utilice si el cable de la corriente está roto.

G AVERÍAS

Código de fallo	Significado del código	Solución
E1	Escasez de agua en el depósito de agua	Por favor, conecte el tubo de entrada de agua y presione la tecla [water inlet] (entrada de agua) para que entre el agua
E2	El depósito de agua está lleno	Conecte el tubo de salida y presione la tecla [drain] (drenar) para desaguar.

Resolución de fallos

La siguiente tabla enumera los fallos más comunes y los métodos de mantenimiento de este aire acondicionado portátil con almacenamiento de energía. Cuando la unidad no funcione normalmente, se podrá realizar un diagnóstico y mantenimiento sencillos mediante la tabla siguiente. Si incluso así no se puede resolver el fallo, póngase en contacto con personal de mantenimiento profesional.

Problema	Posible causa	Solución
El aire acondicionado no funciona	El botón de encendido está apagado	Encienda la unidad.
	La refrigeración, el deshumidificador y el calefactor no se inician	Compruebe si se ha alcanzado la temperatura deseada.
	Después de pasar del modo de refrigeración al de calefactor o viceversa, podrían transcurrir hasta tres minutos antes de que la unidad pueda volver a iniciarse.	Espere durante tres minutos.
Efecto de refrigeración (calefactor) deficiente del aire acondicionado	Las puertas y ventanas están abiertas y hay una fuga de frío o calor de la habitación. Hay otras fuentes calefactoras (o de refrigeración)	Cierre la puerta o ventana y retire la fuente de calor (o de refrigeración).
	El tamizador del filtro está sucio	Limpie o reemplace el tamizador del filtro.
	Entrada o salida de aire bloqueada, mala circulación de aire	Elimine el bloqueo.
El aire acondicionado hace ruido	El aire acondicionado no está bien nivelado	Colóquelo sobre una superficie plana para evitar que se mueva.
El compresor no funciona	Protección por retraso del compresor activada	Espere durante 3 minutos y encienda el aire acondicionado después de que baje la temperatura.
	En el modo refrigerador, cuando la temperatura del agua no alcance la condición de arranque del compresor, el ciclo del agua se usará para refrigerar y el compresor no arrancará en ese momento.	Cuando se complete la refrigeración del ciclo del agua, el compresor se iniciará automáticamente para refrigerar.
Durante el almacenamiento refrigerador, habrá condensación en las placas frontal y posterior	Cuando la humedad del aire sea alta y el vapor de agua en el aire sea frío, el rocío se condensará en la placa del aire acondicionado	No es un fallo, puede continuar usándolo, verifique si ha desactivado la función de eliminación de condensación.

No intentar nunca desmontar o reparar el aparato. Después de una reparación realizada por una persona que no sea profesional la garantía queda anulada. Una reparación hecha de este modo supone un peligro del usuario del aparato..

H GARANTÍA

El acondicionador de aire tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de adquisición. Durante este período todas los defectos de material y de fabricación serán subsanados gratuitamente. A este efecto rigen las siguientes condiciones:

1. Rechazamos expresamente toda responsabilidad por daños, daños indirectos incluidos.
2. La reparación o el reemplazo de componentes no supone una extensión del período de garantía.
3. La garantía no será válida cuando se hayan realizado modificaciones, se hayan usado componentes no originales o reparaciones hayan sido efectuadas por terceros o por el comprador.
4. Componentes sujetos a desgaste normal, tales como el filtro, quedan excluidos de la garantía.
5. La garantía se aplica únicamente si se presenta la factura de compra fechada, y a condición de que ni el producto, ni la factura de compra hayan sido modificados de forma alguna.
6. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones contrarias a las descritas en las instrucciones de uso o por negligencia.
7. Los gastos de envío y los riesgos del envío del acondicionador o piezas de éste, correrán en todos los casos a cargo del comprador.
8. Los daños, provocados por no usar los filtros adecuados, no están cubiertos por la garantía.

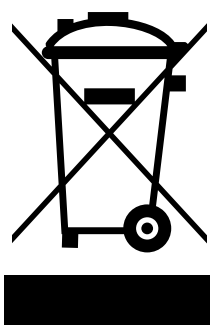
A fin de evitar costes innecesarios, le recomendamos siempre consulte las instrucciones de uso. Si no ofrecen ninguna solución, lleve el acondicionador de aire al distribuidor para su reparación.

No deseche ningún dispositivo electrónico junto a los residuos habituales. Utilice los contenedores e instalaciones adecuadas para la recogida de este tipo de materiales. Consulte la normativa vigente y contacte con la administración correspondiente para obtener información acerca de las instalaciones de recogida disponibles. Si algún dispositivo electrónico se desecha en un vertedero o basurero no adecuado, alguna sustancia peligrosa podría filtrarse en la tierra y aparecer posteriormente en la cadena de alimentación, pudiendo dañar su estado de salud. Al sustituir un electrodoméstico o dispositivo electrónico por un modelo nuevo, el establecimiento minorista está obligado por ley a recoger y desechar adecuadamente dicho dispositivo sin carga económica alguna para el cliente. No tire las baterías al fuego, podrían explotar o derramar líquidos peligrosos. Si sustituye o destruye el mando a distancia, saque las baterías y disponga de ellas según la normativa vigente ya que son dañinas para el medio ambiente.

Información medioambiental: Este equipo contiene gases fluorados de invernadero cubiertos por el Protocolo de Kioto. Los trabajos de mantenimiento y de desmontaje quedan reservados a personal con formación al respecto.

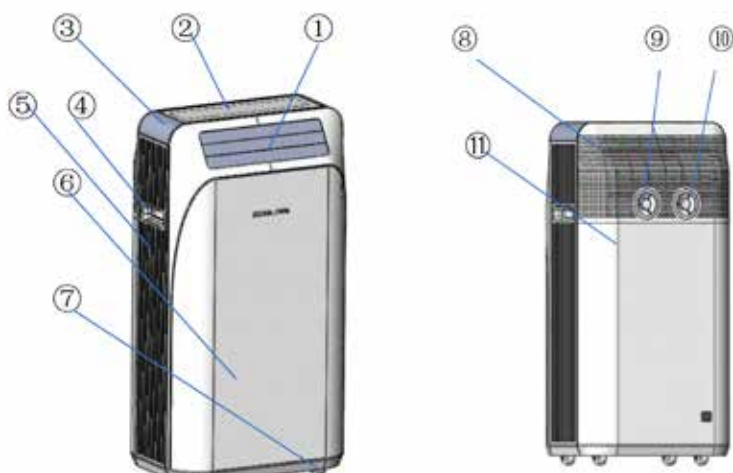
Este equipo contiene el refrigerante R290 / R32 en la cantidad indicada en la tabla arriba expuesta. No dejar emitir R290 en la atmósfera. R290 / R32 es un gas fluorado de invernadero con un potencial de calentamiento global (GWP) = 3.

E



ÉLÉMENTS IMPORTANTES

- ❶ Pale de sortie
- ❷ Panneau de commande
- ❸ Couvercle
- ❹ Poignée
- ❺ Plaque latérale
- ❻ Plaque avant
- ❼ Rouleau
- ❽ Grille d'entrée d'air arrière
- ❾ Entrée d'eau et bouton
- ❿ Sortie d'eau et bouton
- ⓫ Plaque arrière



ACCESSOIRES

- ❶ Un tuyau d'entrée et un tuyau de sortie
- ❷ Joint de tuyau d'eau polyvalent

1. LISEZ PRÉALABLEMENT LE MANUEL D'UTILISATION.

2. EN CAS DE DOUTE, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR.

Madame, Monsieur,

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre climatiseur. Outre le refroidissement de l'air, ce climatiseur possède trois autres fonctions, à savoir la déshumidification, la circulation et la filtration de l'air. Le climatiseur roulant est très facile à utiliser et à déplacer. Vous venez d'acquérir un produit de qualité dont vous pourrez profiter pendant de longues années à condition de l'utiliser de façon adéquate. C'est pourquoi nous vous invitons à lire d'abord ce mode d'emploi, pour assurer une durée vie optimale à votre climatiseur. Nous vous souhaitons beaucoup de fraîcheur et de confort avec votre climatiseur.

Cordiales salutations,

PVG Holding B.V.

Service Clients

A PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour toute référence ultérieure. Installez cet appareil uniquement s'il est conforme à la législation, aux ordonnances et aux normes locales et nationales. Ce produit a été conçu pour être utilisé comme climatiseur dans des maisons résidentielles, et il doit être utilisé uniquement dans des endroits secs, dans des conditions domestiques normales et en intérieur, dans un séjour, une cuisine ou un garage.

Espace minimal entre l'appareil et la surface combustible	0.3M
Type et puissance du fusible	F6.3AL250V
Température de fonctionnement maximale de l'eau	-6°C
Température de fonctionnement minimale de l'eau	-40°C
La pression maximale de l'eau d'entrée, en pascals	≥1.0MPa
La pression minimale de l'eau d'entrée, en pascals	0.6MPa

Utilisez toujours le jeu de tuyaux fourni avec l'appareil. N'utilisez pas les anciens jeux de tuyaux.



IMPORTANT

- N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon ou une fiche électrique endommagé. Ne serrez jamais le cordon électrique et évitez tout contact avec des arêtes tranchantes.
- L'installation doit entièrement répondre aux réglementations, ordonnances et normes en vigueur localement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation dans un lieu sec, à l'intérieur de la maison.
- Vérifiez la tension du réseau. Cet appareil est conçu uniquement pour une prise de courant avec mise à la terre avec une tension de raccordement de 230 V / 50 Hz.



IMPORTANT

- L'appareil **DOIT** toujours être branché sur une prise de terre. Si l'alimentation électrique n'est pas connectée à la terre, l'appareil ne doit absolument pas être branché.
- La fiche électrique doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché.
- Lisez soigneusement ce manuel et suivez les instructions.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si:

- la tension de raccordement est bien la même que celle indiquée sur la plaque signalétique;
- la prise et l'approvisionnement en courant sont bien adaptés à l'appareil;

- la fiche électrique rentre bien dans la prise de contact;
- l'appareil est bien posé sur une surface plane et stable.

Si vous n'êtes pas certain que tout est en ordre, faites vérifier l'installation électrique par un professionnel.

- Cet appareil est fabriqué selon les normes de sécurité CE. Soyez cependant prudent lors de son utilisation, comme avec tout autre appareil électrique.
- Ne couvrez jamais la grille d'entrée et de sortie d'air.
- Avant de déplacer l'appareil, videz le réservoir d'eau par l'ouverture prévue à cet effet.
- Ne mettez jamais l'appareil en contact avec des produits chimiques.
- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Pour éviter tout risque de court-circuit, ne mettez JAMAIS l'appareil en contact avec de l'eau. Ne pas le vaporiser ni le tremper dans de l'eau.
- Débranchez toujours l'appareil avant d'en nettoyer ou d'en changer une pièce.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil sur une rallonge électrique. Si vous ne disposez pas de prise de courant avec mise à la terre, faites assurer l'installation par un électricien reconnu.
- Comme avec tous les appareils électriques, soyez prudent et attentif lorsque des enfants se trouvent près de l'appareil.
- Si une éventuelle réparation est nécessaire (en dehors des activités d'entretien), faites-

la exécuter par un technicien agréé ou par votre distributeur. Dans le cas contraire, vous risquez d'annuler votre garantie.

- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si le cordon électrique de l'appareil est endommagé, faites-le toujours changer par votre distributeur, le service après-vente ou un technicien agréé.
- Cet appareil n'est pas conçu pour des utilisateurs (y compris les enfants) qui présentent un handicap moteur, mental ou sensoriel, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants présents, ils ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances ; il faut pour cela leur avoir fourni un encadrement ou des consignes à propos de l'utilisation sécurisée de l'appareil et leur avoir expliqué clairement les dangers potentiels.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas être chargés du nettoyage et de l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont encadrés.



ATTENTION!

- Ne jamais utiliser l'appareil dans une pièce fermée hermétiquement sous risque de créer une sous pression, ce qui peut perturber le fonctionnement et la sécurité des chauffe-eaux, hottes aspirantes, fours etc.
- Le non-respect des instructions peut conduire à une annulation de la garantie de l'appareil

Informations spécifiques concernant les appareils à gaz réfrigérant R290 / R32.

- Lire attentivement toutes les mises en garde.
- Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas d'autres outils à l'exception de ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être placé dans une zone sans source d'inflammation continue (p.ex. flammes nues, appareils à gaz ou électriques en fonctionnement).
- Ne pas perforer et ne pas brûler le circuit.
- Cet appareil contient un produit Y g (voir l'étiquette au dos de l'appareil) de gaz réfrigérant R290 / R32.
- Le fluide R290 / R32 est un gaz réfrigérant conforme aux directives européennes sur l'environnement. Ne percez aucune partie du circuit frigorifique. Les produits réfrigérants peuvent être inodores.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou entreposé dans un endroit non ventilé, le local doit être conçu de manière à prévenir l'accumu-

lation de fuites de produit réfrigérant, ce qui entraîne un risque d'incendie ou d'explosion en raison de l'inflammation du fluide réfrigérant provoqué par des appareils de chauffage électrique, des poêles ou d'autres sources d'inflammation.

- L'appareil doit être entreposé de manière à éviter les pannes mécaniques.
- Les personnes qui exploitent ou travaillent sur le circuit frigorifique doivent posséder la certification appropriée délivrée par un organisme accrédité pour la manipulation de fluides frigorigènes selon une évaluation spécifique aux associations de l'industrie.
- Les réparations doivent être effectuées selon les recommandations du fabricant.
- Gardez les orifices de ventilation libres de toute obstruction

L'entretien et les réparations qui nécessitent l'intervention d'un autre membre du personnel qualifié doivent être effectués sous la supervision d'une personne spécialisée dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.

L'appareil doit être installé, actionné et rangé dans une pièce avec un plancher plus grand que 4 m². L'appareil doit être rangé dans un lieu bien aéré où la dimension de la pièce correspond à la surface comme spécifié pour le fonctionnement.

INSTRUCTIONS DE RÉPARATION POUR LES APPAREILS R290 / R32

1 CONSIGNES GÉNÉRALES

Le présent manuel d'instruction est destiné aux personnes possédant une expérience adéquate en électricité, en électronique, en réfrigérant et en mécanique.

1.1 Vérifications de l'espace de travail

Avant d'entreprendre tout type de travaux sur les systèmes contenant des fluides frigorigènes inflammables, des contrôles de sécurité doivent être menés pour veiller à ce que le risque d'inflammation

soit minimisé. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer tout type de travail sur le système.

1.2 Méthode de travail

Les travaux doivent être entrepris selon une méthode contrôlée, de sorte à minimiser le risque lié à la présence d'un gaz ou d'une vapeur inflammable pendant l'exécution des procédures de travail.

1.3 Espace de travail

L'ensemble du personnel de maintenance et des autres personnes travaillant dans la zone locale doivent recevoir des instructions spécifiques quant à la nature du travail effectué. Tout travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour d'un espace de travail doit être délimitée. Veillez à ce que les conditions dans la zone aient été sécurisées en contrôlant les matériaux inflammables.

1.4 Vérifier la présence de fluide frigorigène

La zone doit être vérifiée avec un détecteur de fluide frigorigène approprié avant et pendant l'activité, de manière à s'assurer que le technicien soit conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Veillez à ce que l'équipement de détection des fuites employé convienne à une utilisation avec des frigorigènes inflammables, c'est-à-dire des produits non-conformes, correctement scellés ou intrinsèquement sûrs.

1.5 Présence d'extincteurs

Si un travail à chaud doit être entrepris sur l'équipement de réfrigération ou toute autre pièce connexe, un extincteur doit être mis à disposition. Disposez d'un extincteur à poudre sèche ou CO₂ adjacent à la zone de charge.

1.6 Aucune source d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux relatifs à un système de réfrigération, qui consiste à exposer toute canalisation contenant ou ayant contenu du frigorigène inflammable, ne doit utiliser toute source d'inflammation de telle manière que cela puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris le tabagisme, devraient être maintenues éloignées du site d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, période au cours de laquelle un réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être surveillée pour veiller à ce qu'il n'y ait aucun danger inflammable ou risque d'inflammation. Des panneaux « Interdiction de fumer » doivent être clairement affichés.

1.7 Zone aérée

Veillez à ce que la zone soit exposée en plein air ou qu'elle soit correctement aérée avant d'accéder au système ou d'effectuer un travail à chaud. L'aération doit être maintenue à un certain degré pendant l'exécution du travail. L'aération doit permettre de disperser en toute sécurité tout le réfrigérant libéré et préférentiellement l'expulser intégralement dans l'atmosphère.

1.8 Contrôles des équipements de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage et aux normes en vigueur. En tout temps, les consignes d'entretien et de maintenance du fabricant doivent être respectées. En cas de doute, consultez le département technique du fabricant pour obtenir de l'assistance. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des frigorigènes inflammables :

- La taille de la charge doit être conforme à la taille de la pièce dans laquelle
- sont installées les pièces contenant du fluide frigorigène.
- Les machines de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées.
- Si un circuit de refroidissement indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour la présence de fluide frigorigène.
- Le marquage de l'équipement reste visible et lisible. Les marques et les signes illisibles doivent être corrigés.
- Les canalisations ou composants de réfrigération sont installés dans une position où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les pièces contenant du fluide frigorigène, à moins qu'ils ne soient constitués de matériaux résistants à la corrosion.

1.9 Vérifications des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit tant qu'il n'a pas été traité de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de continuer à faire fonctionner l'appareil, une solution de remplacement temporaire doit être employée. Celle-ci doit être signalée au propriétaire de l'équipement de sorte que toutes les parties soient avisées. Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :

- Que les condensateurs soient déchargés : ceci doit être effectué de manière sécuritaire pour éviter le risque d'étincelles ;
- Qu'il n'y ait aucun composant électrique visible et câblage exposé pendant le chargement, la récupération ou la purge du système ;
- Qu'il y ait continuellement une liaison à la terre.

2 RÉPARATIONS DES COMPOSANTS SCÉLLÉS

2.1 Lors de la réparation de composants scellés, l'ensemble des alimentations électriques doivent être débranchées de l'équipement avant le retrait des couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire de recourir à une alimentation électrique pendant l'entretien, alors un système de détection de fuites doit être installé au point le plus sensible pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

2.2 Une attention particulière doit être portée aux éléments suivants afin de garantir qu'en travaillant sur des composants électriques, le boîtier ne soit pas altéré de telle manière que le niveau de protection en soit affecté. Ceci comprend les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non conformes aux spécifications d'origine, les dommages aux joints, le mauvais montage des presse-étoupes, etc.

Veillez à ce que l'appareil soit solidement fixé.

Veillez à ce que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne soient pas endommagés de sorte qu'ils ne servent plus à prévenir l'infiltration d'atmosphères explosives. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

NOTE L'utilisation d'un agent d'étanchéité en silicone peut inhiber l'efficacité de certains types d'équipements de détection de fuites. Les composants intrinsèquement sûrs n'ont pas besoin d'être isolés avant d'effectuer un travail sur ceux-ci.

3 RÉPARATION DES COMPOSANTS INTRINSÈQUEMENT SÛRS

Ne pas appliquer de charges inductives ou capacitatives permanentes sur le circuit sans d'abord veiller à ce que celle-ci ne dépassera pas la tension admissible et le courant autorisé pour l'équipement utilisé.

Les composants intrinsèquement sûrs sont les seuls types sur lesquels il est possible de travailler en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit être convenablement calibré.

Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres parties peuvent entraîner l'inflammation du frigorigène dans l'atmosphère suite à une fuite.

4 CÂBLAGE

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux parties saillantes ou à tout autre effet environnemental indésirable. Le contrôle doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

5 DÉTECTION DE RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

Les sources potentielles d'inflammation ne doivent en aucun cas être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites frigorigènes. Un chalumeau aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisé.

6 MÉTHODES DE DÉTECTION DE FUITE

Les méthodes de détection de fuite suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des fluides frigorigènes inflammables. Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les frigorigènes inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être adéquate ou nécessiter un recalibrage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone exempte de frigorigène.)

Veillez à ce que le détecteur ne soit pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage du LFL du fluide frigorigène et doit être calibré par rapport au fluide frigorigène utilisé et le pourcentage de gaz approprié (25 % maximum) doit être confirmé.

Les fluides de détection des fuites conviennent à l'utilisation de la plupart des fluides frigorigènes, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée puisque le chlore peut interagir avec le fluide frigorigène et corroder les canalisations en cuivre.

Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées / éteintes.

Si une fuite de fluide frigorigène qui nécessite un brasage est détectée, tout le fluide frigorigène doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de soupapes de fermeture) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé à travers le système avant et pendant le processus de brasage.

7 RETRAIT ET ÉVACUATION

Lors de la pénétration dans le circuit frigorifique pour effectuer des réparations - ou à d'autres fins - des méthodes conventionnelles doivent être utilisées. Cependant, il est important que la meilleure pratique soit respectée puisque l'inflammabilité est un facteur à prendre en considération. La méthode suivante doit être respectée : enlever le réfrigérant ; purger le circuit avec du gaz inerte ; évacuer ; purger à nouveau avec du gaz inerte ; ouvrir le circuit par découpage ou brasage.

La charge de fluide frigorigène doit être récupérée dans les bonnes bouteilles de récupération. Le système doit être "vidangé" (ou purgé) avec l'OFN pour rendre l'unité sécuritaire. Il se peut que ce processus doive être répété à maintes reprises. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche. La vidange doit être effectuée en laissant l'aspiration s'infiltrer dans le système avec OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en évacuant vers l'atmosphère, et finalement en tirant vers le bas jusqu'à un vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce

F

qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système.

Lorsque la charge finale de l'OFN est utilisée, le système doit être mis à la pression atmosphérique pour permettre au travail d'avoir lieu. Cette opération est absolument vitale si les opérations de brasage sur la canalisation doivent avoir lieu. Veillez à ce que la sortie de la pompe à vide ne soit pas à proximité de toute source inflammable et que la ventilation soit disponible.

8 MÉTHODES DE CHARGE

En plus des méthodes de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de contamination des différents réfrigérants lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les tuyaux ou les conduites doivent être aussi courts que possible afin de minimiser la quantité de fluide frigorigène qu'ils contiennent. Les bouteilles doivent rester debout. Veillez à ce que le système de réfrigération soit mis à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant. Étiquetez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est déjà fait). Il faut être très vigilant afin de ne pas trop remplir le système de réfrigération. Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec OFN. Le système doit être testé à la fin du chargement mais avant la mise en service. Un test de fuite de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

9 MISE HORS SERVICE

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails.

À titre de bonne pratique, il est recommandé que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité. Avant la réalisation de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé en cas d'analyse avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique 4 GB soit disponible avant le début de la tâche.

- a) Se familiariser avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isoler le système de manière électrique.
- c) Avant d'entreprendre la procédure, veiller à ce que : des équipements de manutention mécanique soient disponibles, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant.
- d) Tout l'équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement; le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente.
- e) L'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.
- f) Pomper le système de réfrigérant, si possible.
- g) Si une aspiration n'est pas possible, faites un collecteur de sorte que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.
- h) Veiller à ce que la bouteille soit située sur la balance avant que la récupération ait lieu.
- i) Démarrer la machine de récupération et opérer conformément aux instructions du fabricant.
- j) Ne pas trop remplir les bouteilles. (Pas plus de 80 % de charge liquide en volume.)
- k) Ne pas dépasser la pression maximale de service de la bouteille, même temporairement.
- l) Lorsque les bouteilles ont été remplies correctement et que le processus est terminé, veillez à ce que les bouteilles et l'équipement soient retirés du site rapidement et que toutes les soupapes d'isolation de l'équipement soient fermées.
- m) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins d'avoir été nettoyé et vérifié.

10 ÉTIQUETAGE

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Veillez à ce qu'il y ait des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'équipement contient du réfrigérant inflammable.

11 RÉCUPÉRATION

Lors de l'élimination du fluide frigorigène d'un système, soit pour l'entretien, soit pour la désaffectation, il est conseillé de retirer tous les fluides frigorigènes en toute sécurité. Lors du transfert du réfrigérant dans les bouteilles, veillez à ce que seules les bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées soient utilisées. Veillez à ce que le bon nombre de bouteilles pour maintenir la charge totale du système soit disponible. Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être munies d'une soupape de décharge et des soupapes de fermeture correspondantes en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant que la récupération ne se produise.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, ayant un ensemble d'instructions concernant l'équipement à portée de main, et doit être adapté à la récupération des fluides frigorigènes inflammables. De plus, un ensemble de balances calibrées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les canalisations doivent être complètes, ayant des raccords de débranchement exempt de fuite, et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle soit dans un état satisfaisant de fonctionnement, a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour éviter le feu dans le cas d'un dégagement de réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute.

Le frigorigène récupéré doit être renvoyé au fournisseur de frigorigène dans la bonne bouteille de récupération, et la note de transfert de déchets appropriée doit être apposée. Ne pas mélanger les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les bouteilles.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, veillez à ce qu'ils aient été évacués à un niveau acceptable pour s'assurer que le fluide frigorigène inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce

processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, ceci doit être effectué en toute sécurité.

B CONNEXION DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- 1** Lors de la première utilisation, branchez l'alimentation électrique, puis reportez-vous à l'étape 2 « Entrée d'eau ».
- 2** S'il ne s'agit pas d'une première utilisation ou s'il y a de l'eau dans le réservoir d'eau, insérez la fiche d'alimentation dans la prise secteur et appuyez sur la touche [Power] (Alimentation) sur le panneau de commande.

ENTRÉE D'EAU

En cas d'alarme de pénurie d'eau (pas d'eau dans le réservoir d'eau pendant la première utilisation ou de pénurie d'eau pendant l'utilisation), suivez les étapes ci-dessous pour alimenter en eau le réservoir d'eau à l'intérieur de la machine.

- 1** Utilisez un tuyau d'entrée/de sortie pour raccorder cette machine au robinet. Appuyez sur la touche d'entrée d'eau, et le robinet doit être activé en même temps.
- 2** Lorsque le niveau d'eau atteint la hauteur spécifiée, la vanne d'entrée d'eau se ferme automatiquement pour permettre l'entrée d'eau.
- 3** Retirez le tuyau d'entrée/de sortie d'eau et vissez le couvercle du bouton d'entrée d'eau..

REEMPLACER RÉGULIÈREMENT L'EAU DU RÉSERVOIR D'EAU

Il est recommandé de remplacer l'eau du réservoir d'eau par le biais du drainage/de l'entrée d'eau au moins tous les trimestres.

C PANNEAU DE COMMANDE



1. Power (Alimentation)

Appuyez sur ce bouton pour activer/désactiver le climatiseur.

2. Drainage (Drainage)

Appuyez sur ce bouton pour lancer la fonction de drainage de l'eau.

3. Inflow (Entrée)

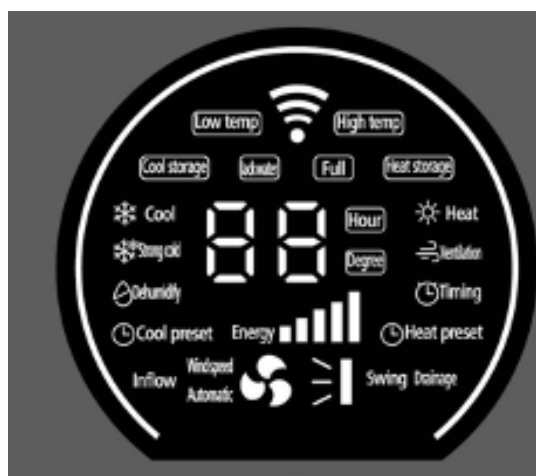
Appuyez sur ce bouton pour lancer la fonction d'entrée d'eau.

4. (+) et (-)

En mode « Cool » (Froid), « Strong cold » (Très froid), « Dehumidify » (Déshumidifier), « Cool storage » (Stockage du froid), « Heat storage » (Stockage de la chaleur), « Heat » (Chaleur), appuyez sur ce bouton pour augmenter ou diminuer la température de réglage. (Chaque pression ajuste de 1 degré.)

Dans le mode synchronisation et pré-réglage, appuyez sur ce bouton pour augmenter ou diminuer le temps de réglage. (Chaque pression ajuste de 1 heure.)

5. Affichage à l'écran:



6. Mode (Mode)

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner les modes: « Cold » (Froid), « Strong

cold » (Très froid), « Dehumidify » (Déshumidifier), « Cool storage » (Stockage du froid), « Heat storage » (Stockage de la chaleur), « Heat » (Chaleur) et « Ventilation » (Ventilation).

7. Wind speed (Vitesse du vent)

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la vitesse du vent: « Mid » (Moyen), « High » (Élevé), « Auto » et « Low » (Faible).

8. Swing (Balayage)

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner un balayage vers le haut ou pour arrêter le balayage.

9. Timing (Minuterie)

Dans tous les modes (Froid, Très froid, Déshumidifier, Stockage du froid, Stockage de la chaleur, Ventilation), appuyez sur [Timing] (Minuterie) pour définir le temps de fin de ce mode de fonctionnement.

Après la mise sous tension, appuyez sur [Timing] (Minuterie) pour régler le mode, ainsi que les heures de début et de fin de ce mode de fonctionnement.

10. Preset (Préréglage)

Appuyez sur ce bouton pour préréglager les heures avant que le climatiseur ne soit utilisé, et cet appareil stockera l'énergie (stockage de la chaleur/stockage du froid) automatiquement pendant cette période.

Refroidissement

- (1) Appuyez sur la touche [Mode] pour sélectionner la fonction de refroidissement.
- (2) Appuyez sur la touche [+] ou [-] pour régler la température de refroidissement et régler la plage de température entre 16 et 32°C.
- (3) Appuyez sur la touche [Wind speed] (Vitesse du vent) pour sélectionner le vent faible, le vent moyen, le vent fort et la vitesse du vent automatique dans 4 niveaux.
- (4) Appuyez sur la touche [Swing wind] (Balayage du vent) pour sélectionner les pales de balayage supérieures et inférieures à balayer ou à arrêter.

Remarque:

- a. Ceci affiche la température réelle d'entrée d'air pendant le refroidissement.
- b. Lorsque la capacité de refroidissement de l'eau dans le réservoir d'eau est épuisée (la température de l'eau atteint 40°C), le refroidissement doit être arrêté, et l'eau ne peut être utilisée qu'après le stockage du froid ou lorsque l'eau à haute température dans le réservoir d'eau est remplacée.

Refroidissement intensif

Ce mode peut être utilisé lorsqu'un refroidissement rapide est nécessaire.

- (1) Appuyez sur la touche [Mode] pour sélectionner la fonction de refroidissement intensif.

- (2) Appuyez sur la touche [+] ou [-] pour régler la température de refroidissement intensif et régler la plage de température entre 16 et 32°C.
- (3) Appuyez sur la touche [Swing wind] (Balayage du vent) pour sélectionner les pales de balayage supérieures et inférieures à balayer ou à arrêter.

Remarque:

- a. Ceci affiche la température réelle d'entrée d'air pendant le refroidissement.
- b. Lorsque la capacité de refroidissement de l'eau dans le réservoir d'eau est épuisée (la température de l'eau atteint 40°C), le refroidissement doit être arrêté, et l'eau ne peut être utilisée qu'après le stockage du froid ou lorsque l'eau à haute température dans le réservoir d'eau est remplacée.

Déshumidification

- (1) Appuyez sur la touche [Mode] pour sélectionner la fonction de déshumidification.
- (2) Appuyez sur la touche [Swing wind] (Balayage du vent) pour sélectionner les pales de balayage supérieures et inférieures à balayer ou à arrêter.

Remarque:

Ceci affiche la température réelle d'entrée d'air pendant la déshumidification.

Stockage du froid

- (1) Appuyez sur la touche [Mode] pour sélectionner la fonction de stockage du froid.
- (2) Appuyez sur la touche [+] ou [-] pour régler la température de stockage du froid. Plus la température de réglage est basse, plus la capacité de stockage est élevée. Réglez la plage de température entre -6 et 5°C.
- (3) Une fois le stockage du froid terminé, cela passera automatiquement en état d'isolation de veille.

Remarque:

- a. Lors du stockage du froid, le vent est à grande vitesse et la pale oscillante est à l'angle de sortie maximal. À ce moment-là, l'énergie thermique est évacuée. Dans un espace étroit, veuillez ouvrir les portes et les fenêtres pour aérer.
- b. La température réelle de l'eau dans le réservoir d'eau est affichée pendant le stockage du froid.
- c. L'entrée et la sortie d'air ne doivent pas être couvertes.

Stockage de la chaleur

- (1) Appuyez sur la touche [Mode] pour sélectionner la fonction de stockage de la chaleur.
- (2) Appuyez sur la touche [+] ou [-] pour régler la température de stockage de la chaleur, entre 20 et 30°C.
Une fois le stockage de la chaleur terminé, l'appareil passe en mode veille et de maintien de la température.

Remarque:

- a. Lors du stockage de la chaleur, le ventilateur de sortie d'air est fermé, et il n'y a pas de volume d'air à évacuer à ce moment-là.
- b. La température réelle de l'eau dans le réservoir est affichée pendant le stockage de la chaleur.

Chauffage

- (1) Appuyez sur la touche [Mode] pour sélectionner la fonction de chauffage.
- (2) Appuyez sur la touche [+] ou [-] pour régler la température de chauffage et sélectionner la plage de température entre 16 et 32°C.
- (3) Appuyez sur la touche [Wind speed] (Vitesse du vent) pour sélectionner le vent faible, le vent moyen, le vent fort et la vitesse du vent automatique dans 4 niveaux.
- (4) Appuyez sur la touche [Swing wind] (Balayage du vent) pour sélectionner les pales de balayage supérieures et inférieures à balayer ou à arrêter.

Remarque:

- a. La température réelle de l'eau dans le réservoir est affichée pendant le chauffage.
- b. L'entrée et la sortie d'air ne doivent pas être couvertes.

Ventilation

- (1) Appuyez sur la touche [Mode] pour sélectionner la fonction de ventilation.
- (2) Appuyez sur la touche [Wind speed] (Vitesse du vent) pour sélectionner le vent faible, le vent moyen, le vent fort et la vitesse du vent automatique dans 3 niveaux.
- (3) Appuyez sur la touche [Swing wind] (Balayage du vent) pour sélectionner les pales de balayage supérieures et inférieures à balayer ou à arrêter.

Remarque:

Pendant la ventilation, ceci affiche la température réelle d'entrée d'air.

Préréglage

Configuration du préréglage:

- (1) Appuyez sur la touche [Preset] (Préréglage) pour passer en mode préréglage, puis sélectionnez le préréglage de stockage du froid et le préréglage de stockage de la chaleur.
- (2) Appuyez sur la touche [Preset] (Préréglage) pour confirmer le préréglage de stockage du froid ou le préréglage de stockage de la chaleur.
- (3) Appuyez sur la touche [+] ou [-] pour sélectionner le nombre d'heures à utiliser après le préréglage et sélectionner l'intervalle de temps entre 4 et 24 heures. Après avoir sélectionné l'heure, appuyez à nouveau sur la touche [Preset] (Préréglage) pour confirmer, et la voix indique que le préréglage est terminé.

Méthode d'annulation du préréglage:

- (1) Appuyez à nouveau sur la touche [Preset] (Préréglage) ; le préréglage précédent sera annulé et un nouveau préréglage peut être effectué à ce stade.
- (2) Une fois l'alimentation hors tension, le préréglage est automatiquement annulé.
- (3) Maintenez la touche [Preset] (Préréglage) enfoncée pendant plus de 3 secondes pour annuler le préréglage.

Remarque:

- a. Quelques heures avant le pré-réglage, la machine démarre le stockage du froid ou le stockage de la chaleur. Une fois le stockage du froid ou de la chaleur terminé, cela passera automatiquement en état d'isolation de veille.
- b. D'autres opérations peuvent être effectuées après le pré-réglage, et d'autres instructions d'opération ont priorité sur la configuration du pré-réglage. Si d'autres opérations se terminent avant l'heure prédéfinie, le pré-réglage se poursuit.
- c. Lors de l'utilisation du pré-réglage, assurez-vous que les fenêtres sont ouvertes pour la ventilation.

Minuterie

- (1) Quand cela n'est pas en mode refroidissement, refroidissement intense, ventilation, chauffage ou déshumidification.
 - a. Appuyez sur la touche [Mode] pour sélectionner la fonction, puis appuyez sur [Timing] (Minuterie) pour confirmer.
 - b. Appuyez sur la touche [+] ou [-] pour sélectionner l'heure de début, puis appuyez sur [Timing] (Minuterie) pour confirmer.
 - c. Appuyez à nouveau sur la touche [+] ou [-] pour sélectionner l'heure de fin, puis appuyez sur [Timing] (Minuterie) pour confirmer.À la fin du réglage de la minuterie, une invite vocale devrait apparaître.
- (2) Quand cela est en mode refroidissement, refroidissement intense, ventilation, chauffage ou déshumidification:
 - a. Appuyez sur la touche [+] ou [-] pour sélectionner l'heure de fin, puis appuyez sur [Timing] (Minuterie) pour confirmer.
 - b. Appuyez sur [Timing] (Minuterie) pour confirmer.À la fin du réglage de la minuterie, une invite vocale devrait apparaître.

Verrouillage enfant

- (1) Réglage du verrouillage enfant: Appuyez sur la touche [+] ou [-] en même temps pendant 3 secondes pour passer à l'état de verrouillage enfant. En mode verrouillage enfant, les autres touches seront verrouillées et ne peuvent pas être utilisées.
- (2) Activation du verrouillage enfant: Appuyez à nouveau sur la touche [+] ou [-] en même temps pendant 3 secondes ou débranchez la fiche d'alimentation pour activer l'état de verrouillage enfant.

Élimination de la condensation

À la fin du stockage du froid ou de la chaleur, s'il n'y a pas d'autres opérations, la fonction d'élimination de la condensation démarre automatiquement sans autre opération.

Drainage

En cas d'alarme d'eau pleine et de besoin de vidange au niveau de l'eau de service, ou bien, de vidange de l'eau dans le réservoir d'eau, veuillez suivre les étapes ci-dessous pour vidanger l'eau dans le réservoir d'eau interne de la machine.

- (1) Dévissez le bouton de vidange de la plaque arrière, fixez une extrémité de l'entrée d'eau/du tuyau de vidange au drain et raccordez l'autre extrémité au drain, comme le conteneur collecteur d'eau ou le drain de plancher.
- (2) Insérez la fiche d'alimentation dans la prise secteur et appuyez sur la touche Marche du panneau de commande.
- (3) Appuyez sur la touche [Drainage], puis appuyez à nouveau sur cette même touche pendant plus de 3 secondes selon l'invite vocale, et le système démarrera automatiquement la pompe à eau pour le drainage.
- (4) Lorsque le niveau de l'eau est au-dessus du niveau de l'eau de service, le drainage s'arrête uniquement lorsqu'il atteint le niveau de l'eau de service. S'il est nécessaire de vidanger l'eau du réservoir d'eau, répétez l'étape (3) pour poursuivre le drainage jusqu'à ce qu'il soit vidangé.
- (5) Une fois le drainage terminé, la pompe à vidange s'arrête automatiquement.
- (6) Retirez le tuyau d'entrée/de vidange et vissez le couvercle du bouton de vidange.

D Utilisation de l'application



1. Télécharger l'application

Veillez télécharger l'application Tuya sur Internet.

2. S'inscrire

- Cliquez sur « create new account » (créer un nouveau compte) pour entrer dans la page d'inscription.
- Le système détermine automatiquement le pays/la région actuel(le). Vous pouvez également sélectionner manuellement le pays/la région, saisir le numéro de téléphone mobile ou l'adresse e-mail, puis cliquer sur « Next » (Suivant).
- Si vous remplissez le champ du numéro de portable, entrez le code de vérification reçu par le téléphone portable, puis entrez le mot de passe et cliquez sur « OK » pour vous inscrire.
- Si vous indiquez l'adresse e-mail, entrez le mot de passe sur la page et cliquez sur « OK » pour vous inscrire avec succès.

3. Se connecter/Récupérer le mot de passe

Connexion au compte + mot de passe

Si vous avez déjà enregistré votre compte APP, cliquez sur « log in with existing account » (se connecter avec un compte existant) pour entrer dans la page de connexion:

- Le système détermine automatiquement le pays/la région en cours, ou vous pouvez sélectionner un pays/une région manuellement.
- Entrez votre numéro de téléphone portable enregistré ou votre adresse e-mail, puis entrez votre mot de passe et connectez-vous au système.

Numéro de téléphone mobile + code de vérification

- Cliquez sur « Short message verification code login » (Code de vérification de message court) pour entrer dans la nouvelle page.
- Le système détermine automatiquement le pays/la région en cours, ou vous pouvez sélectionner un pays/une région manuellement.
- Entrez le numéro de téléphone mobile et cliquez sur le bouton « get » (obtenir) pour obtenir le code de vérification du message court. Entrez le code de vérification dans le court message et cliquez sur le bouton « verify and log in » (vérifier et ouvrir une session) pour ouvrir une session dans le système.

4. Mot de passe oublié

Si vous oubliez le mot de passe de connexion du compte de l'application, vous pouvez réinitialiser le mot de passe du compte en récupérant le mot de passe:

- Cliquez sur « forget password » (mot de passe oublié).
- Le système détermine automatiquement le pays/la région actuel(le). Vous pouvez également sélectionner le pays/la région manuellement, entrer votre numéro de téléphone portable ou adresse e-mail enregistré(e), puis cliquer sur « Next » (Suivant).
- Entrez le code de vérification reçu par téléphone mobile ou par courriel, puis entrez le nouveau mot de passe et cliquez sur « Confirm » (Confirmer).

5. Gestion de la famille/des membres

- avoir ouvert une session, cliquez sur « Start your smart life » (Commencer votre vie intelligente) pour accéder à la page « add family » (ajouter une famille).
- Il est possible de saisir manuellement le « family name » (nom de famille) à partir de la définition et de cliquer sur « family location » (emplacement de la famille) pour entrer dans la page de la carte. Vous pouvez déplacer le point de coordonnées de famille pour changer l'adresse manuellement, puis cliquer sur « confirm » (confirmer) après avoir confirmé l'adresse.
- Cliquez sur « add other rooms » (ajouter d'autres pièces) pour ajouter. Cliquez sur « finish » (terminer) dans le coin supérieur droit pour terminer le réglage de la pièce. Après cela, vous pouvez également modifier les paramètres de la pièce à tout moment et cliquer sur le bouton sur la page « my home » (ma maison).

6. Connexion WIFI

- Placez le produit dans la gamme WIFI.

- Branchez le câble d'alimentation, appuyez sur le bouton d'alimentation en mode veille, puis appuyez sur le bouton d'alimentation pendant un peu plus de 5 secondes, et l'indicateur WIFI clignotera.
- Accédez à l'application « Tuya », cliquez sur « Add equipment » (Ajouter un équipement) → « Big appliance » (Grand appareil) → « Air conditioner » (Climatiseur) → « Select WIFI » (Sélectionner WIFI) → « Input WIFI password » (Entrer le mot de passe WIFI), appuyez sur le bouton « Power » (Alimentation) en mode veille, puis appuyez sur le bouton « Power » (Alimentation) pendant plus de 5 secondes, et enfin, répétez l'opération sur le téléphone mobile.

7. Dispositif de commande - commande séparée

Une fois l'appareil configuré avec succès, le nom de l'appareil intelligent apparaîtra sur la page d'accueil. Cliquez pour entrer dans le panneau de commande de l'appareil intelligent. À ce stade, vous pouvez contrôler l'allumage et l'arrêt du climatiseur, sélectionner le mode de fonctionnement (Froid, Très froid, Déshumidifier, Stockage du froid, Stockage de la chaleur, Ventilation, Veille) du climatiseur, et sélectionner les fonctions de la température du climatiseur (vitesse du vent, chauffage auxiliaire, écran, verrouillage enfant, balayage, etc.).

Fonction [Timing] (Minuterie): Appuyez sur « Timing » (Minuterie), cliquez sur « Add » (Ajouter) et sélectionnez la période, puis sélectionnez « Timing on/off » (Minuterie activée/désactivée). (Remarque: lorsque la minuterie désactivée est sélectionnée, vous devez sélectionner la période et le mode de fonctionnement, et ne pas sélectionner la température, le balayage du vent ou la vitesse du vent). Réglez la plage de température. (Remarque: les plages de température pour tous les modes sont les suivants: Très froid: 16-32°C ; Froid: 16-32°C ; Chaleur: 16-32°C ; Stockage du froid: -6-5°C ; Stockage de la chaleur: 20-30°C ; Déshumidifier: 25°C). Réglez le balayage du vent et la vitesse du vent. (Remarque: la vitesse du vent peut être différente dans différents modes de fonctionnement). Cliquez ensuite sur « Save » (Enregistrer), et les valeurs prédéfinies sont enregistrées. (Dans l'application, le bouton « Health » (Santé) n'est valide que pour l'appareil muni d'une lampe de protection contre les rayons ultraviolets.)

Remarque:

- lorsque l'appareil est en ligne, il prend en charge le fonctionnement de la touche de raccourci. Cliquez sur « common functions » (fonctions communes) pour opérer.
- Lorsque l'appareil est hors ligne, il affiche « Offline » (Hors ligne) et ne peut pas être utilisé.

8. Dispositif de commande - dispositif de partage

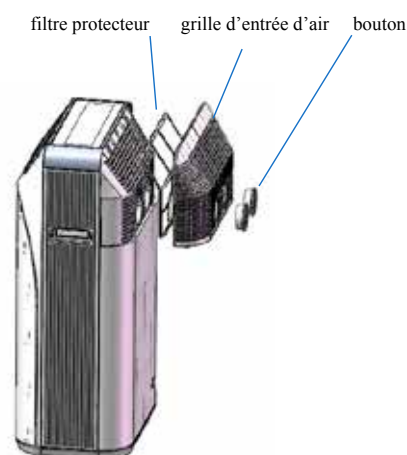
Cliquez sur « add sharing » (ajouter un partage), puis remplissez le compte à partager, et enfin, cliquez sur « finish » (terminer). Pour les comptes partagés ajoutés, vous pouvez appuyer longuement pour le supprimer et ne plus partager l'appareil.

9. Dispositif de commande - commande de groupe

- Cliquez sur « create group » (créer un groupe) sur un seul appareil dans la page « more » (plus).
- Cette page affichera comment créer un groupe avec les mêmes modèles d'unités. Sélectionnez l'appareil, cliquez sur « Save » (Enregistrer), saisissez le nom du groupe et cliquez sur « Confirm » (Confirmer).
- Une fois le groupe créé avec succès, il passe automatiquement à la page du panneau de commande du groupe. À ce stade, l'appareil de groupe peut être contrôlé.

E FILTRE À AIR

Nettoyage du filtre protecteur:



Dévissez les deux boutons d'entrée d'eau et de sortie d'eau du côté arrière, puis retirez la grille d'entrée d'air arrière ainsi que le filtre de la grille d'entrée d'air arrière pour le nettoyage. Placez le filtre protecteur dans de l'eau propre ou de l'eau chaude (environ 40°C) qui a été ajoutée avec un détergent neutre, puis placez-le dans de l'air sec pour sécher naturellement, et enfin, réinstallez-le.



REMARQUE !

1. N'utilisez pas d'eau à une température trop élevée (la température adaptée est d'environ 40°C) ou de détergent irritant (comme l'alcool, l'essence, le benzène, etc.) pour nettoyer le filtre.
2. Afin d'éviter la déformation du filtre protecteur, le filtre protecteur nettoyé doit être éloigné de la source de chaleur et exposé à l'air sec pour sécher naturellement.
3. Il est recommandé de nettoyer le filtre protecteur une fois toutes les deux semaines.

F ENTRETIEN SAISONNIER



ATTENTION

Eteignez d'abord l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil ou les filtres.

Si vous n'utilisez pas la machine pendant longtemps, veuillez suivre les étapes ci-dessous pour l'entretenir:

- 1 Vidangez l'eau du réservoir.
- 2 Nettoyez et réinstallez le filtre protecteur.
- 3 Couvrez la machine avec des sacs en plastique et placez-la dans un endroit frais et sec.

Si elle n'a pas été utilisée pendant longtemps, veuillez tenir compte des points suivants lorsque vous l'utilisez à nouveau:

- 1 Vérifiez s'il y a de l'eau dans le réservoir ou si le volume d'eau répond aux exigences. Une invite s'affiche lorsque vous démarrez la machine. Veuillez suivre le message.
- 2 Vérifiez si le cordon d'alimentation est en bon état. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé.

G DÉTECTION INTELLIGENTE DES ERREURS

Détection intelligente des défauts

Code d'erreur	Signification du code	Solution
E1	Pénurie d'eau du réservoir d'eau	Raccordez le tuyau d'entrée d'eau et appuyez sur la touche [Water inlet] (Entrée d'eau) pour alimenter en eau.
E2	Réservoir d'eau plein	Raccordez le tuyau de vidange et appuyez sur la touche [Drain] (Vidange) pour vidanger.

Réparation des défaillances

Le tableau suivant répertorie les défauts courants et les méthodes de maintenance de ce climatiseur mobile de stockage d'énergie. Lorsque la machine est anormale, un diagnostic et une maintenance simples peuvent être effectués via le tableau

suivant. Si le problème n'est toujours pas résolu, veuillez contacter le personnel de maintenance professionnel.

Problème	Raison possible	Solution
Le climatiseur ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas sous tension.	Mettez l'appareil sous tension.
	Le refroidissement, la déshumidification et le chauffage ne démarrent pas.	Vérifiez si la température réglée a été atteinte.
	Après le passage du mode refroidissement au mode chauffage ou vice versa, il peut s'écouler un certain temps avant que l'appareil ne puisse être redémarré.	Attendez plus de trois minutes.
Mauvais effet de refroidissement (chauffage) du climatiseur	Les portes et les fenêtres sont ouvertes, et il y a une fuite de froid ou de chaleur dans la pièce. Il existe d'autres sources de chaleur (sources froides).	Fermez la porte ou la fenêtre et retirez la source de chaleur (source froide).
	Le filtre protecteur est sale.	Nettoyez ou remplacez le filtre protecteur.
	Entrée ou sortie d'air bloquée, mauvaise circulation d'air	Retirez le blocage.
Le climatiseur est bruyant.	Le climatiseur n'est pas totalement mis à plat	Mettez-le sur une surface plane pour éviter qu'il ne bouge.
Le compresseur ne fonctionne pas.	Protection contre le retard du compresseur activée	Attendez plus de 3 minutes et allumez le climatiseur lorsque la température baisse.
	En mode refroidissement, lorsque la température de l'eau n'atteint pas les conditions de départ du compresseur, le cycle d'eau est utilisé pour le refroidissement, et le compresseur ne démarre pas à ce moment-là.	Une fois le refroidissement du cycle de l'eau terminé, le compresseur démarre automatiquement pour le refroidissement.
Pendant le stockage du froid, il y a du condensat sur les plaques avant et arrière.	Lorsque l'humidité de l'air est élevée et que la vapeur d'eau dans l'air est froide, la rosée se condense sur la plaque de climatisation.	Ce n'est pas un défaut, vous pouvez continuer à l'utiliser. Veuillez vérifier si vous avez désactivé la fonction de suppression de rosée.

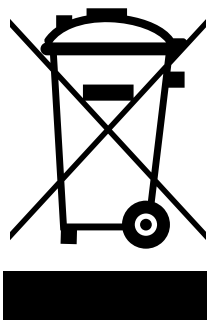
N'essayez jamais de démonter ou de réparer vous-même l'appareil. Dans le cas d'une réparation hasardeuse, la garantie est annulée. Une réparation non compétente peut entraîner des dangers pour l'utilisateur de l'appareil.

H CONDITIONS DE GARANTIE

Le climatiseur a une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat. Durant cette période, tous les défauts de fabrication et de matériel sont réparés gratuitement. Le règlement est le suivant:

1. Toutes autres revendications de dommages et intérêts, dommages consécutifs inclus, seront expressément refusés.
2. La réparation ou le changement de pièces durant la période de garantie ne provoque pas un prolongement de cette même garantie.
3. La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, d'utilisation de pièces non d'origine, ou de réparation effectuée par des tierces personnes.
4. Les pièces subissant une usure normale, comme le filtre, ne sont pas garanties.
5. La garantie n'est applicable que sur présentation de la facture originale datée, ne portant aucune correction et si aucune modification n'a été apportée à l'appareil.
6. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
7. Les frais d'expédition et les risques liés à l'envoi du climatiseur ou de ses pièces sont toujours à la charge de l'acheteur.
8. Tout dégât causé par l'utilisation du climatiseur sans filtre, ou avec un filtre d'une autre marque que Qlima, n'est pas couvert par la garantie.

Pour éviter des dépenses inutiles, nous vous conseillons de toujours consulter en premier le mode d'emploi. Si celui-ci ne donne pas de résultat, vous pouvez emmener le climatiseur à réparer chez votre distributeur.



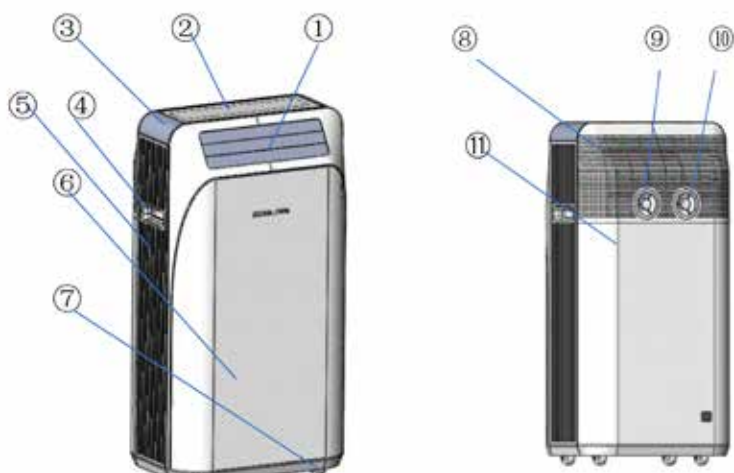
Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets municipaux non triés. Utiliser des équipements de collecte séparés. Contacter votre gouvernement local pour toute information concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés sur des sites d'enfouissement des déchets ou dans déchetteries, des substances dangereuses risquent de pénétrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire et peuvent poser des risques à votre santé et bien-être. Lors du remplacement d'appareils électriques usagés par des appareils neufs, le revendeur est tenu de reprendre votre vieil appareil pour recyclage au moins gratuitement. Ne jetez pas les piles dans le feu car elles pourraient exploser ou rejeter des liquides dangereux. Si vous remplacez ou si vous détruisez la télécommande, retirez les piles et jetez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.

Environnement: Cet appareil contient un gaz fluoré à effet de serre dont l'utilisation est régie par le protocole de Kyoto. Toute réparation ou démontage de cet appareil doit exclusivement être effectué par un personnel qualifié.

Cet appareil contient du gaz réfrigérant R290 / R32. Voir quantité dans le tableau ci-dessus. Ne diffusez pas de gaz R290 / R32 dans l'atmosphère: R290 / R32 est un gaz fluoré à effet de serre à potentiel de réchauffement global (Global Warming Potential - GWP) = 3.

IMPORTANT COMPONENTS

- ❶ Outlet blade
- ❷ Control panel
- ❸ Cover
- ❹ Handle
- ❺ Side plate
- ❻ Front plate
- ❼ Roller
- ❽ Back air inlet grille
- ❾ Water inlet and knob
- ❿ Water outlet and knob
- ⓫ Back plate



ACCESSORIES

- ❶ One inlet pipe and one outlet pipe
- ❷ Versatile water pipe joint

1. READ THE DIRECTIONS FOR USE FIRST.

2. IN CASE OF ANY DOUBT, CONTACT YOUR DEALER.

Dear Sir, Madam,

Congratulations on the purchase of your air conditioner. This air conditioner has three functions in addition to cooling the air, namely, air dehumidification, circulation and filtration. The mobile air conditioner is extremely easy to operate and move. You have acquired a high quality product that will provide you with many years of pleasure, on condition that you use it responsibly. Reading these instructions for use before operating your air conditioner will optimise its life span. We wish you coolness and comfort with your air conditioner.

Yours sincerely,

PVG Holding B.V.

Customer service department

A SAFETY INSTRUCTIONS

Read this user manual carefully before using the appliance and keep it for future reference. Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards. This product is intended to be used as an air conditioner in residential houses and is only suitable for use in dry locations, in normal household conditions, indoors in living room, kitchen and garage.

Minimum clearance from the appliance to combustible surface	0.3M
Details of type and rating of fuse	F6.3AL250V
Maximum water operating temperature	-6°C
Minimum water operating temperature	-40°C
The maximum inlet water pressure, in pascals	≥1.0MPa
Minimum inlet water pressure, in pascals	0.6MPa

Always use the hose-set supplied with the appliance. Do not use hold hose-sets.



IMPORTANT

- Never use the device with a damaged power cord, plug, cabinet or control panel. Never trap the power cord or allow it to come into contact with sharp edges.
- The installation must be completely in accordance with local regulations, ordinances and standards.
- The device is suitable exclusively for use in dry places, indoors.
- Check the mains voltage. This device is suitable exclusively for earthed sockets – connection voltage 220-240 Volt/ 50 Hz.
- The device **MUST** always have an earthed connection. You may absolutely not connect the device if the power supply is not earthed.
- The plug must always be easily accessible when the device is connected.
- Read these instructions carefully and follow the directions.

Before connecting the device, check that:

- The connection voltage corresponds to that on the type plate.
- The socket and power supply are suitable for the device.
- The plug on the cable fits the socket.
- The device is on a stable and flat surface.

Have the electrical installation checked by a recognised expert if you are not sure that everything is in order.

- The airconditioner is a safe device, manufactured in accordance with CE safety standards. Nevertheless, as with every electrical device, exercise caution when using it.
- Never cover the air inlets and outlets.
- Empty the water reservoir through the water drain before moving it.
- Never allow the device to come into contact with chemicals.
- Do not insert objects into the openings of the device.
- Never allow the device to come into contact with water. Do not spray the device with water or submerge it as this may cause a short circuit.
- Always take the plug out of the socket before cleaning or replacing the device or a part of the device.
- NEVER connect the device with the aid of an extension cable. If a suitable, earthed socket is not available, have one fitted by a recognised electrician.
- Always consider the safety of children in the vicinity of this device, as with every electrical device.
- Always have any repairs – beyond regular maintenance – carried out by a recognised service engineer. Failure to do so may lead to invalidation of the guarantee.
- Always take the plug out of the socket when the device is not in use.
- If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or persons with comparable qualifications in order to prevent danger.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced

physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



ATTENTION!

- Never seal the room - where this device will be used - completely airtight. This will prevent under pressure in this room. Under pressure can disrupt the safe operation of geysers, ventilation systems, ovens, etc.
- Failing to follow the instructions may lead to nullification of the guarantee on this device.

Specific information regarding appliances with R290 / R32 refrigerant gas.

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those

recommended by the manufacturing company.

- The appliance must be placed in an area without any continuously sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- This appliance contains Y g (see rating label back of unit) of R290 / R32 refrigerant gas.
- R290 / R32 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit. Be aware the refrigerants may not contain an odour.
- If the appliance is installed, operated or stored in a nonventilated area, the room must be designed to prevent to the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.
- Repairs must be performed based on the recommendation from the manufacturing company.
- Keep ventilation openings clear of obstruction

Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.

Appliances shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m². The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

INSTRUCTIONS FOR REPAIRING APPLIANCES CONTAINING R290 / R32

1 GENERAL INSTRUCTIONS

This instruction manual is intended for use by individuals possessing adequate backgrounds of electrical, electronic, refrigerant and mechanical experience.

1.1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

1.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

1.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

1.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. nonsparking, adequately sealed or intrinsically safe.

1.5 Presence of fire extinguisher

If any hotwork is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

1.6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner

that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

1.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

1.8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: - the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;

- the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

1.9 Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised. Initial safety checks shall include:

- that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there are no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.

2 REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

2.1 During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2.2 Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals,

incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3 REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4 CABLING

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continuous vibration from sources such as compressors or fans.

5 DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6 LEAK DETECTION METHODS

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.)

Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipework. If a leak is suspected, all open flames shall be removed/extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7 REMOVAL AND EVACUATION

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs - or for any other purpose - conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to: remove refrigerant; purge the circuit with inert gas; evacuate; purge again with inert gas; open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be "flushed" with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipework are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and !here is ventilation available.

8 CHARGING PROCEDURES

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed. Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them. Cylinders shall be kept upright. Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant. Label the system when charging is complete (if not already). Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

9 DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that 4 GB electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that: mechanical handling equipment is available, if

- required, for handling refrigerant cylinders;
- d) All personal protective equipment is available and being used correctly; the recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - e) recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
 - f) Pump down refrigerant system, if possible. g) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system. h) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
 - i) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
 - j) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
 - k) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
 - l) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off. m) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

10 LABELLING

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

11 RECOVERY

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

B CONNECT POWER SUPPLY

- 1** For the first use, please connect power supply, then refer to step 2 “water inflow”
- 2** When it is not used for the first time or there is water in the water tank, insert the power plug into the power socket and press the [power] key on the control panel.

WATER INFLOW

In case of water shortage alarm (no water in the water tank during the first use or water shortage during use), please follow the steps below to feed water into the water tank inside the machine.

- 1** Use inlet/outlet pipeline to connect this machine with faucet. Press the water inlet key, and the faucet should be turned on at the same time.
- 2** When the water level reaches the specified height, the water inlet valve will automatically close to complete the water inlet.
- 3** Remove the water inlet /outlet pipe and screw the water inlet knob cover.

REPLACE THE WATER IN THE WATER TANK REGULARLY

It is recommended to replace the water in the water tank through drainage / water inlet at least every quarter.

C OPERATION



1. Power

Press this button to switch on/off the air conditioner

2. Drainage

Press this button to start water drainage function.

3. Inflow

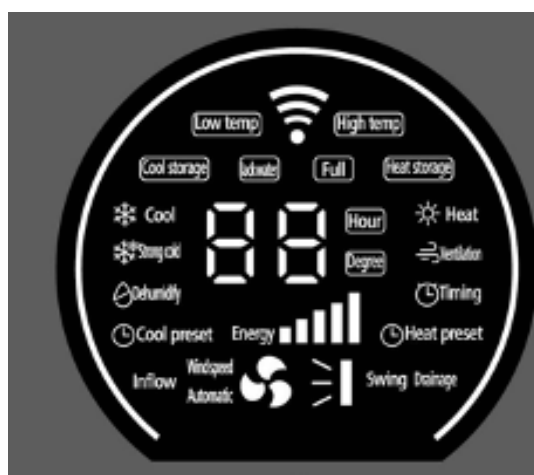
Press this button to start water inflow function.

4. (+) and (-)

In cool, strong cold, dehumidify, cool storage, heat storage or heat mode, press this button to increase or decrease the setting temperature (Each press adjusts 1 degree).

In timing and preset model, press this button to increase or decrease the setting time (Each press adjusts 1 hour.)

5. Screen display:



6. Mode

Press this button to select the modes: Heat, Strong cold, Dehumidify, Cold storage, Heat storage, Heat and Ventilation.

7. Wind speed

Press this button to select the wind speed: Mid, High, Auto and Low

8. Swing

Press this button to select up-down swing or to stop swing.

9. Timing

In every mode (Cool, Strong cold, Dehumidify, Cold storage, Heat storage, Ventilation), press [timing] to set the end time of such running mode.

After power on, press [timing] to set the mode, as well as the start and end time of such running mode.

10. Preset

Press this button to preset hours before the air conditioner will be used, and this unit will store the energy (heat storage/cold storage) automatically during this period.

Cooling

- (1) Press the [mode]key to select the cooling function
- (2) Press the [+] or [-] key to set the cooling temperature, and set the temperature range between 16°C and 32°C.
- (3) Press the [wind speed] key to select low wind, mid wind, high wind and automatic wind speed in 4 levels.
- (4) Press the [swing wind] key to select the upper and lower swing blades to swing or stop.

Note: a. It displays the actual air inlet temperature during cooling
b. When the cooling capacity of the water in the water tank is used up (the water temperature reaches 40°C), the cooling shall be stopped, and the water can only be used after the cold storage or the high-temperature water in the water tank is replaced.

Strong Cooling

This mode can be used when fast cooling is required.

- (1) Press the [mode] key to select the forced cooling function
- (2) Press the [+]or[-] key to set the strong cooling temperature, and set the temperature range between 16°C and 32°C.
- (3) Press the [swing wind] key to select the upper and lower swing blades to swing or stop.

Note: a. It displays the actual air inlet temperature during cooling
b. When the cooling capacity of the water in the water tank is used up (the water temperature reaches 40°C), the cooling shall be stopped, and the water can only be used after the cold storage or the high-temperature water in the water tank is replaced.

Dehumidification

- (1) Press the [mode] key to select the dehumidification function
- (2) Press the [swing wind] key to select the upper and lower swing blades to swing or stop.

Note: It displays the actual air inlet temperature during dehumidification

Cold Storage

- (1) Press the [mode]key to select the cold storage function
- (2) Press the [+] or [-] key to set the cold storage temperature. The lower the setting temperature is, the greater the storage capacity is. Set the temperature range between - 6°C and 5°C
- (3) After the completion of cold storage, it will automatically enter the standby insulation state.

- Note:**
- a. During cold storage, the wind is at high speed and the swing blade is at the maximum outlet angle. At this time, the heat energy will be discharged. In a narrow space, please open the doors and windows for ventilation.
 - b. The actual temperature of water in the water tank is displayed during cold storage.
 - c. The air inlet and air outlet shall not be covered.

Heat Storage

- (1) Press the [mode]key to select the heat storage function
- (2) Press[+]or[-]key to set heat storage temperature, between 20°C and 30°C. After heat storage completes, the unit enters in standby and temperature-holding status.

- Note:**
- a. During the heat is storage, the air outlet fan is closed, and there is no air volume to blow out at this time.
 - b. The actual temperature of the water in the tank is displayed during heat storage.

Heating

- (1) Press the [mode] key to select the heating function
- (2) Press the [+] or [-] key to set the heating temperature, and select the temperature range between 16°C and 32°C.
- (3) Press the [wind speed] key to select low wind, mid wind, high wind and automatic wind speed in 4 levels.
- (4) Press the [swing wind] key to select the upper and lower swing blades to swing or stop.

- Note:**
- a. The actual temperature of the water in the tank is displayed during heating.
 - b. The air inlet and air outlet shall not be covered.

Ventilation

- (1) Press the [mode] key to select the ventilation function
- (2) Press the [wind speed]key to select low wind, mid wind, high wind and automatic wind speed in 3 levels.
- (3) Press the [swing wind] key to select the upper and lower swing blades to swing or stop.

- Note:** During ventilation, it displays actual air inlet temperature.

Preset

Preset Setting:

- (1) Press the [preset] key to enter the preset mode, and then select the cold storage preset and heat storage preset.
- (2) Press the [preset] key to confirm cold storage preset or heat storage preset.
- (3) Press [+] or [-] to select how many hours to use after the preset, and select the time interval between 4 hours and 24 hours. After selecting the time, press the [preset] key again to confirm, and the voice prompts that the preset is completed.

Preset cancellation method:

- (1) Press the [preset] key again, the previous preset will be cancelled, and a new preset can be made at this time
- (2) After the power is off, the preset will be cancelled automatically.
- (3) Press and hold the [preset] key for more than 3 seconds to cancel the preset.

- Note:**
- a. A few hours before the preset, the machine starts cold storage or heat storage. After the end of cold storage or heat storage, it will automatically enter the standby insulation state.
 - b. Other operations can be carried out after the preset, and other operation instructions take precedence over the preset setting. If other operations end before the preset time, the preset will continue.
 - c. When using preset, please make sure the windows open for ventilation

Timing

- (1) When it is not in cooling, strong cooling, ventilation, heating or dehumidification mode.
 - a Press [mode] key to select function, then press [Timing] to confirm
 - b Press [+] and [-] to select the start time, and then press [Timing] to confirm.
 - c Press [+] and [-] again to select the end time, and then press [Timing] to confirm.

At the end of timing setting, there shall be a voice prompt.

- (2) When it is in cooling, strong cooling, ventilation, heating or dehumidification mode:
 - a Press [+] and [-] to select the end time, and then press [Timing] to confirm.
 - b Press [Timing] to confirm.

At the end of timing setting, there shall be a voice prompt.

Child Lock

- (1) Child lock setting: Press [+]and[-]at the same time as long as 3 seconds to enter child lock status, when it is in child lock, other keys will be locked and can not be operated.
- (2) Release of child lock: Press the [+]and [-]keys at the same time as long as 3 seconds again or unplug the power plug to release the child lock status.

Condensation Removal

After the completion of cold storage or heat storage, if there is no other operation, the condensation removal function will start automatically without any other operation.

Drainage

In case of full water alarm and need to drain to the working water level or drain the water in the water tank, please follow the steps below to drain the water in the internal water tank of the machine.

- (1) Unscrew the drain knob on the rear plate, tighten one end of the water inlet / drain pipe to the drain, and connect the other end to the drain such as the water collecting container or floor drain.
- (2) Insert the power plug into the power socket and press the on key on the control panel.
- (3) Press the [drainage] key, and press the drainage key for more than 3 seconds according to the voice prompt, and the system will automatically start the water pump for drainage.
- (4) When the water level is above the working water level, the drainage will stop only when it reaches the working water level. If it is necessary to drain the water in the water tank, repeat step (3) to continue the drainage until it is drained.
- (5) After the completion of drainage, the drainage pump will automatically shut down.
- (6) Remove the water inlet / drain pipe and screw the drain knob cover.

D APP USE



1. Download APP

Please download Tuya APP from the Internet.

2. Register

- Click "create new account" to enter the registration page
- The system will automatically determine the current country / region. You can also select the country / region manually, enter the mobile phone number or email, and click next.
- If you fill in the mobile number, fill in the verification code received by the mobile phone, enter the password, and click "OK" to register successfully
- If you fill in the email address, enter the password on the page and click "OK" to register successfully

3. Log in / Retrieve Password

Account + Password login

If you have already registered your APP account, click "log in with existing account" to enter the login page

- The system will automatically judge the current country / region, or you can select a country / region manually.
- Enter your registered mobile number or email, enter your password and log in to the system

Mobile number + verification code login

- Click "Short message verification code login" to enter the new page
- The system will automatically judge the current country / region, or you can select a country / region manually.
- Enter the mobile number and click the "get" button to get the short message verification code. Enter the verification code in the short message and click the "verify and log in" button to log in to the system

4. Forget Your Password

If you forget the account login password of APP, you can reset the account password through the process of retrieving the password

- Click "forget password"
- The system automatically judges the current country / region. You can also select the country / region manually, enter your registered mobile phone number or email, and click next,
- Fill in the verification code received by mobile phone or email, enter the new password, and click "Confirm"

5. Family / Member management

- After login, click "Start your smart life" to enter the "add family" page
- "Family name" can be manually entered from the definition, and "family location" can be clicked to enter the map page. You can move the family coordinate point to change the address manually, and then click "confirm" after confirming the address
- Click "add other rooms" to add. Click "finish" in the upper right corner to finish the room setting. After that, you can also modify the room settings at any time, and click the button on the "my home" page

6. WIFI connection

- Place the product within WIFI range.
- Plug in power supply cable, press Power button into standby mode, then press Power button as long as over 5 seconds, and WIFI indicator will be flashing.
- 3. Enter "Tuya" APP, click Add equipment → Big appliance → Air conditioner → select WIFI 2.4GHZ → select WIFI → Input WIFI password, then press Power button into standby mode, then press Power button as long as over 5 seconds, then repeat operation on the mobile phone.

7. Control device- separate control

After the device is configured successfully, the name of the intelligent device will appear on the home page. Click to enter the control panel of the intelligent device. At this time, you can control the on and off of the air conditioner, select the working mode(Cool, Strong cold, Dehumidify, Cold storage, Heat storage, Ventilation, Standby) of the air conditioner, and select functions of the air conditioner temperature, wind speed, auxiliary heating, screen display, child lock, wind swing, etc.).

[Timing] function: Press "Timing", click "Add" and select time period, then select timing on/off(Note: when timing off is selected, you need to select the time period and running mode, and need not to select temperature, wind swing or wind speed). Set temperature range (Note: The temperature ranges for all modes are: Strong cold 16-32°C; Cool 16-32°C; Heat 16-32°C; Cold storage -6-5°C; Heat storage 20-30°C; Dehumidify 25°C).Set wind swing and wind speed (Note: The wind speed might be different in different running modes).Then click "Save", the preset values are saved. (In APP, the Health button is only valid for the unit with ultra-violet health lamp.)

Note:

- When the device is online, it supports shortcut key operation. Click "common functions" to operate.
- When the device is offline, the device displays "offline" and cannot be operated.

8. Control device- share device

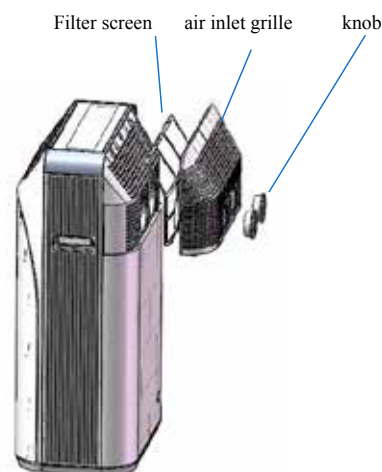
Click "add sharing", then fill in the account needed to share, click finish. For those added shared accounts, you can long press it to delete it and no longer share the device.

9. Control device-group control

- Click single device "create group" in "more" page
- The page will show the device with the same model that can create a group. Select the device, click save, enter the group name, and click confirm.
- After the group is created successfully, it will automatically jump to the group control panel page. At this time, the group device can be controlled.

E AIR FILTER

Filter screen cleaning



Unscrew the two knobs of water inlet and water outlet from the rear side, then remove the rear air inlet grille, and remove the filter screen from the rear air inlet grille for cleaning. Put the filter screen into clean water or warm water (about 40°C) which has been added with neutral detergent, and then place it in dry air to dry naturally, and then reinstall the filter screen.



NOTE!

- Do not use water with too high temperature (suitable temperature is about 40 °C) or irritant detergent (such as alcohol, gasoline, benzene, etc.) to clean the filter screen;
- In order to avoid the deformation of the filter screen, the cleaned filter screen should be kept away from the heat source and put in the dry air to dry naturally;
- It is recommended to clean the filter screen once every two weeks.

F SEASONAL MAINTENANCE



WARNING!

Switch off the unit and remove the electrical plug from the mains before cleaning the appliance or filter, or before replacing the filters.

If you do not use the machine for a long time, please follow the steps below to maintain it:

- 1 Drain the water from the tank.
- 2 Clean and reinstall the filter screen.
- 3 Cover the machine with plastic bags and place it in a cool and dry place.

If it is not used for a long time, please pay attention to the following points when using it again:

- 1 Confirm whether there is water in the water tank or whether the water volume meets the requirements. There will be a prompt when you start the machine. Please follow the prompt.
- 2 Check whether the power cord is in good condition. Do not use it if it is damaged.

G TROUBLE SHOOTING

Intelligent Fault Detection

Fault Code	Code Meaning	Solution
E1	Water shortage of water tank	Please connect the water inlet pipe and press the [water inlet] key to feed water
E2	Water tank is full	Please connect the drain pipe and press the [drain] key to drain

Fault Maintenance

The following table lists the common faults and maintenance methods of this energy storage mobile air conditioner. When the machine is abnormal, simple diagnosis and maintenance can be carried out through the following table. If it still cannot be solved, please contact professional maintenance personnel

Problem	Possible Reason	Solution
Air conditioner does not work	Power is not on	Turn on the power
	Cooling, dehumidification and heating do not start	Check whether the set temperature has been reached
	No waiting for three minutes after cooling heating switching or shutdown	Wait for over three minutes.
Poor cooling (heating) effect of air conditioner	The doors and windows are open, and there is a cold or heat leak in the room. There are other heat sources (cold sources)	Close the door or window and remove the heat source (cold source)
	Filter screen is dirty	Clean or replace the filter screen
	Air inlet or outlet blocked, poor air circulation	Remove blockage
Air conditioner is noisy	Air conditioner is not put flat	Put it on flat surface to avoid waggling
	- The sound comes from the flowing of the refrigerant inside the air conditioner	It is normal.
Compressor does not work	Compressor delay protection enabled	Wait for more than 3 minutes and turn on the air conditioner after the temperature drops
	In the cooling mode, when the water temperature does not reach the starting condition of the compressor, the water cycle is used for cooling, and the compressor does not start at this time.	When the water cycle cooling is completed, the compressor will be automatically started for cooling
During cold storage, there is condensate on the front and rear plates	When the air humidity is high and the water vapor in the air is cold, the dew will condense on the air conditioning plate	It is not a fault, you can continue to use it, please check whether you have turn off dew removal function.

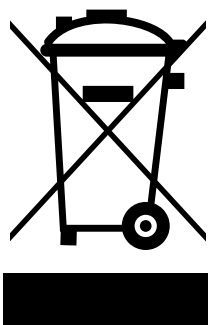
Never try to repair or dismantle the air conditioner yourself. Incompetent repairs result in loss of warranty and can endanger the user.

H GUARANTEE CONDITIONS

The air conditioner is supplied with a 24-month guarantee, commencing on the date of purchase. All material and manufacturing defects will be repaired or replaced free of charge within this period. The following rules apply:

1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral damage.
2. Repairs to or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.
3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.
4. Components subject to normal wear, such as the filter, are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made to the product nor to the purchase invoice.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the air conditioner or air conditioner components shall always be for the account of the purchaser.
8. Damage caused by not using suitable filters is not covered by the guarantee.

To prevent unnecessary expense, we recommend that you always first carefully consult the instructions for use. Take the air conditioner to your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution.



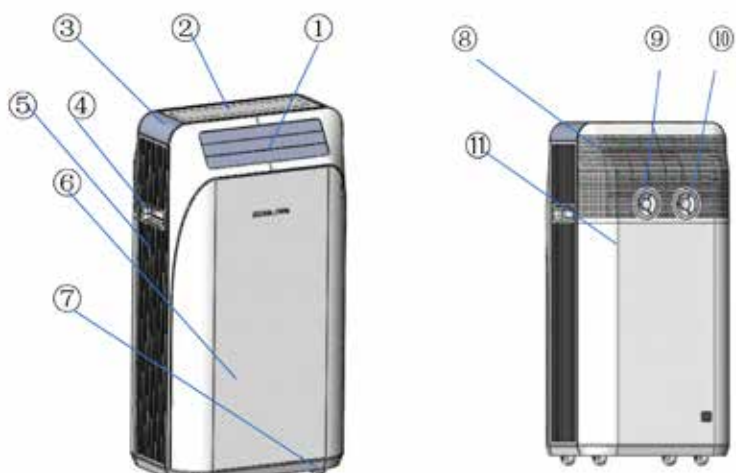
Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge. Do not throw batteries into the fire, where they can explode or release dangerous liquids. If you replace or destroy the remote control, remove the batteries and throw them away in accordance with the applicable regulations because they are harmful to the environment.

Environmental information: This equipment contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. It should only be serviced or dismantled by professional trained personnel.

This equipment contains R290 / R32 refrigerant in the amount as stated in the table above. Do not vent R290 / R32 into atmosphere: R290 / R32, is a fluorinated greenhouse gas with a Global Warming Potential (GWP) = 3.

COMPONENTI PRINCIPALI

- ① Deflettore in uscita
- ② Pannello di controllo
- ③ Copertura
- ④ Impugnatura
- ⑤ Piastra laterale
- ⑥ Piastra anteriore
- ⑦ Rullo
- ⑧ Griglia di aspirazione aria posteriore
- ⑨ Ingresso dell'acqua e manopola
- ⑩ Uscita dell'acqua e manopola
- ⑪ Piastra posteriore



ACCESSORI

- ① Un tubo in ingresso e un tubo in uscita
- ② Giunto del tubo dell'acqua versatile

1. LEGGERE DAPPRIMA LE ISTRUZIONI D'USO.

2. IN CASO DI DUBBIO, RIVOLGERSI AL RIVENDITORE.

Gentile Signore, Signora,

Congratulazioni per l'acquisto del condizionatore d'aria, Qlima. Oltre a raffreddare l'aria, il climatizzatore ha una triplice funzione, ovvero deumidificazione, ricircolo e filtraggio dell'aria. Il condizionatore portatile è estremamente facile da usare e da spostare. Lei ha acquistato un prodotto di qualità, che Le offrirà molti anni di comfort, a condizione che venga usato in modo responsabile. Per una durata ottimale del condizionatore d'aria, La invitiamo a leggere le istruzioni d'uso.

Le auguriamo molta freschezza e comfort con il Suo Qlima.

Cordiali saluti,

PVG Holding B.V.

Reparto Assistenza Clienti

A ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Prima di usare l'apparecchiatura, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo come riferimento futuro. Installare questo dispositivo soltanto quando è conforme con la legislazione, le ordinanze e gli standard locali/nazionali. Questo prodotto è destinato a essere usato come condizionatore d'aria nelle case ad uso residenziale ed è idoneo esclusivamente all'uso in luoghi asciutti, in normali condizioni domestiche, all'interno di soggiorni, cucine e garage.

Distanza minima dall'apparecchio alla superficie combustibile;	0.3M
Tipo di fusibile e sua potenza nominale	F6.3AL250V
Temperatura d'esercizio massima dell'acqua	-6°C
Temperatura d'esercizio minima dell'acqua	-40°C
Pressione massima dell'acqua in ingresso, in pascal	≥1.0MPa
Pressione minima dell'acqua in ingresso, in pascal	0.6MPa

Usare sempre i set di tubi in dotazione con l'apparecchio. Non utilizzare set di tubi flessibili vecchi.



IMPORTANTE

- Non usare mai l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina sono danneggiati. Il cordone non deve essere schiacciato, evitare inoltre il contatto con oggetti taglienti o acuminati.
- L'impianto deve essere completamente rispondente alle prescrizioni, disposizioni e norme localmente vigenti.
- L'apparecchio è indicato solo per l'utilizzo negli interni ed in luoghi non umidi.
- Verificare la rispondenza della tensione di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere collegato solo ad una presa di corrente equipaggiata con messa a terra ed erogante una tensione di allacciamento pari a 220-240 V / 50 Hz.



IMPORTANTE

- L'apparecchio DEVE essere collegato ad un impianto elettrico dotato di messa a terra. Se tale tipo di collegamento non è disponibile, è vietato collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.
- E' inoltre opportuno assicurare che l'accesso alla spina elettrica non sia ostacolato in nessun modo.
- Si consiglia di leggere accuratamente le presenti istruzioni e di attenersi alle indicazioni fornite.

Prima di procedere al collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica, controllare la rispondenza dei seguenti punti:

- la tensione di allacciamento dell'impianto elettrico corrisponde a quella indicata nella targhetta dell'apparecchio;
- la presa di corrente e la rete elettrica sono idonee all'utilizzo dell'apparecchio;
- la spina del cavo elettrico è adatta alla presa di corrente;
- L'apparecchio è collocato su una superficie orizzontale, stabile e priva di irregolarità.

Nell'eventualità di dubbi sull'efficienza o rispondenza di uno dei componenti, si consiglia di chiedere l'intervento di un installatore qualificato per fare effettuare le verifiche del caso.

- Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alla normativa CE sulla sicurezza. Ciò nonostante è necessaria la massima cautela nell'uso, come è d'obbligo per tutte le apparecchiature elettriche.
- Non chiudere o coprire mai le aperture di ingresso e uscita dell'aria.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua prima di spostare l'apparecchio, utilizzando il punto di scarico previsto.
- Evitare il contatto fra l'apparecchio e le sostanze chimiche.
- Non introdurre nessun oggetto nelle aperture o nelle fessure dell'apparecchio.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchio va tenuto al riparo dall'acqua: evitare gli spruzzi e non immergerlo in acqua.
- Prima di interventi di pulitura o sostituzione di parti dell'apparecchio o delle sue

componenti è sempre necessario staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.

- L'allacciamento dell'apparecchio all'impianto elettrico NON deve essere effettuato in nessun caso mediante cavi di prolunga. Se non è disponibile una presa di corrente dotata di messa a terra, fare installare una presa a norma da un elettricista qualificato.
- Per motivi di sicurezza, si consiglia di rimanere sempre vigili e di usare la massima prudenza in presenza di bambini nelle vicinanze dell'apparecchio. Ciò vale per qualsiasi apparecchiatura elettrica.
- Eventuali interventi di riparazione - fuori dalla normale manutenzione - vanno sempre effettuati da un installatore manutentore qualificato o dal fornitore dell'apparecchio, per evitare il rischio di perdita della garanzia.
- Quando l'apparecchio è posto fuori servizio o lo si lascia inutilizzato, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- La sostituzione di un cavo elettrico danneggiato è un intervento riservato a persone qualificate o al centro di assistenza.
- L'utilizzo del presente apparecchio non è previsto per persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psicomotorie, mentali o sensoriali, tanto meno deve essere utilizzato da persone inesperte o non dotate di sufficienti cognizioni in materia, tranne nei casi in cui vi è sorveglianza e sono impartite istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della sicurezza degli utenti.
- Occorre sorvegliare costantemente i bam-

IT

bini per essere sicuri che non giochino con l'apparecchio.

- Il dispositivo può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze a condizione che siano state fornite istruzioni e supervisione in merito a un uso sicuro del dispositivo accertandosi del fatto che siano stati compresi i rischi associati all'uso del dispositivo stesso.
- I bambini non dovrebbero giocare col dispositivo.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non vanno eseguite dai bambini senza supervisione.



ATTENZIONE!

- Il vano/locale in cui si utilizza l'apparecchio non va mai chiuso ermeticamente per evitare che si crei una depressione all'interno del vano. La pressione negativa (=sottopressione) può pregiudicare la sicurezza di bruciatori, ventilatori aspiratori, forni, ecc.
- La mancata osservanza delle istruzioni può causare la perdita della garanzia concessa sull'apparecchio.
- Sollevare l'apparecchio sempre in due.

Informazioni specifiche relative ad apparecchiature con gas refrigerante R290 / R32.

- Leggere attentamente tutte le avvertenze.
- Quando si sbrina e si pulisce l'apparecchia-

tura, non utilizzare strumenti diversi da quelli consigliati dall'azienda produttrice.

- L'apparecchiatura deve essere collocata in una zona priva di sorgenti di accensione continue (ad esempio fiamme aperte, apparecchi a gas o elettrici in funzione).
- Non forare e non bruciare.
- Questa apparecchiatura contiene Y g (vedere la targhetta sul retro del dispositivo) di gas refrigerante R290 / R32.
- R290 / R32 è un gas refrigerante conforme con le direttive Europee in materia di ambiente. Non perforare alcuna parte dell'impianto del refrigerante. Essere consapevoli che i refrigeranti potrebbero non contenere odore.
- Se l'apparecchiatura è installata, azionata o riposta in una zona non aerata, la stanza deve essere progettata in modo da prevenire l'accumulo di perdite di refrigerante che potrebbe causare incendio o esplosione dovuti alla combustione del refrigerante provocata da stufe elettriche, fornelli o altre sorgenti di accensione.
- L'apparecchiatura deve essere conservata in modo tale da prevenire guasti meccanici.
- Le persone che azionano o lavorano sull'impianto del refrigerante devono avere la certificazione appropriata rilasciata da una organizzazione accreditata che garantisce la competenza nel maneggiare i refrigeranti in conformità con la valutazione specifica riconosciuta dalle associazioni del settore.
- Le riparazioni devono essere effettuate sulla base della raccomandazione dell'azienda produttrice.

- **Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni**

Interventi di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere effettuati sotto la supervisione di una persona specializzata nella gestione dei refrigeranti infiammabili.

L'apparecchio dovrebbe essere installato, azionato e conservato in una stanza con una superficie maggiore di 4 m². L'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata dove la dimensione della stanza corrisponda all'area della stanza specificata per il funzionamento.

ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE DI APPARECCHI CONTENENTI R290 / R32

1 ISTRUZIONI GENERALI

Questo manuale di istruzioni è destinato all'uso da parte di persone in possesso di un adeguato background di conoscenza nei settori di elettricità, elettronica, refrigerazione e meccanica.

1.1 Controlli dell'area

Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per garantire che il rischio di incendio sia ridotto al minimo. Per la riparazione dell'impianto di refrigerazione, è necessario rispettare le seguenti precauzioni prima di effettuare il lavoro sull'impianto.

1.2 Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere intrapreso nell'ambito di una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio che gas o vapore infiammabile sia presente mentre il lavoro viene eseguito.

1.3 Area di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area devono essere istruite sulla natura del lavoro da effettuare. Evitare di lavorare in spazi ristretti. La zona intorno all'area di lavoro deve essere circoscritta. Assicurarsi che le condizioni all'interno della zona siano state messe in sicurezza mediante il controllo del materiale infiammabile.

1.4 Controllo per la presenza di refrigerante

L'area dev'essere controllata con un opportuno rilevatore di refrigerante prima e durante il lavoro al fine di garantire che il tecnico sia consapevole di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento perdite utilizzata sia adatta per l'uso con refrigeranti infiammabili, cioè priva di scintille, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

1.5 Presenza dell'estintore

Se sedono essere eseguite delle lavorazioni a caldo nelle apparecchiature di refrigerazione o in eventuali parti associate, appropriate attrezzature antincendio devono essere disponibili a portata di mano. Tenere un estintore a polvere secca o a CO₂ adiacente alla zona di caricamento.

1.6 Nessuna fonte di ignizione

Nessuna persona che esegue lavoro in relazione a un sistema di refrigerazione che implica l'esposizione di una tubazione che contiene o ha contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare eventuali fonti di accensione in modo tale che possa comportare il rischio di incendio o di esplosione. Tutte le possibili fonti di innesco, tra cui fumo di sigaretta, dovrebbero essere mantenute sufficientemente lontano dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, quando il refrigerante infiammabile potrebbe essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di effettuare il lavoro, l'area attorno all'apparecchiatura dev'essere oggetto di indagine per accertarsi che non vi siano pericoli infiammabili o rischi di accensione. Segnali "Non Fumare" devono essere visualizzate.

1.7 Area ventilata

Garantire che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di irrompere nel sistema o effettuare qualsiasi lavorazione a caldo. Un certo grado di ventilazione deve continuare per tutto il periodo in cui viene svolto il lavoro. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo nell'atmosfera.

1.8 Controlli all'apparecchiatura per la refrigerazione

Nel caso in cui vengano sostituiti componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e alla specifica corretta. In qualsiasi momento devono essere seguite le linee guida di manutenzione e assistenza del costruttore. In caso di dubbio consultare il dipartimento di assistenza tecnica del costruttore. I controlli seguenti devono essere applicati agli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione della carica è in conformità con le dimensioni della stanza entro la quale sono installati i componenti contenenti refrigerante.
- Il macchinario di ventilazione e le uscite sono operanti in modo adeguato e non sono ostruite.
- Se viene utilizzato un circuito di refrigerazione indiretta, il circuito secondario deve essere controllato per la presenza di refrigerante.
- La marcatura dell'apparecchiatura continua ad essere visibile e leggibile. Marcature e segni illeggibili devono essere corretti.
- Tubo o componenti di refrigerazione devono essere installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a sostanze che possano corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti siano costruiti con materiali che sono intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano opportunamente protetti contro la corrosione.

1.9 Controlli per dispositivi elettrici

Gli interventi di riparazione e manutenzione dei componenti elettrici devono comprendere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. Se è presente un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, nessuna alimentazione elettrica può essere collegata al circuito fino a quando non sarà stato adeguatamente riparato. Se il problema non può essere risolto immediatamente, ma è necessario continuare il funzionamento, dev'essere utilizzata una soluzione temporanea adeguata. Questo deve essere riferito al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le parti siano avvisate. I controlli di sicurezza preliminari devono includere:

- che i condensatori siano scarichi: questo deve essere fatto in modo sicuro per evitare il rischio di scintille;
- che non ci siano componenti elettrici e di cablaggio esposti durante la ricarica, il ripristino o lo spurgo dell'impianto;
- che ci sia continuità della messa a terra.

2 RIPARAZIONI DI COMPONENTI A TENUTA

2.1 Durante le riparazioni di componenti a tenuta, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'apparecchiatura in lavorazione prima di qualsiasi operazione di distacco dei carter di tenuta, ecc. Qualora sia assolutamente necessario mantenere un'alimentazione elettrica all'apparecchiatura durante gli interventi di manutenzione, un modulo operativo di rilevazione di perdite in modo permanente deve essere collocato nel punto più critico per segnalare la presenza di una situazione potenzialmente pericolosa.

2.2 Particolare attenzione deve essere prestata a quanto segue per assicurare che lavorando sui componenti elettrici, l'involucro non è alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione. Ciò deve includere danni ai cavi, numero di connessioni eccessivo, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato di capicorda, ecc.

Assicurarsi che il dispositivo sia montato saldamente.

Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali sigillanti non siano degradati in modo tale da non servire più allo scopo di impedire l'ingresso di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere in conformità con le specifiche del produttore.

NOTA L'utilizzo di sigillante al silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento perdite. Componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

3 RIPARAZIONE DI COMPONENTI INTRINSECAMENTE SICURI

Non applicare alcun tipo di carico induttivo o di capacità permanente al circuito senza garantire che questo non superi la tensione ammissibile e la corrente permessa per l'apparecchiatura in uso.

I componenti intrinsecamente sicuri sono i soli tipi che possono essere lavorati collegati elettricamente in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve essere alla valutazione corretta.

Sostituire i componenti solo con parti specificate dal costruttore. Altre parti possono comportare l'incendio del refrigerante nell'atmosfera da una perdita.

4 CABLAGGIO

Controllare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazione, bordi taglienti o altri effetti ambientali negativi. Il controllo deve prendere in considerazione anche gli effetti dell'invecchiamento o della vibrazione continua da fonti quali compressori o ventilatori.

5 RILEVAMENTO DI REFRIGERANTI INFIAMMABILI

In nessun caso potenziali fonti di innesco possono essere utilizzate nella ricerca o nel rilevamento di perdite di refrigerante. Non può essere utilizzata una torcia ad alogenuro (o qualsiasi altro rilevatore che utilizza una fiamma).

6 METODI DI RILEVAMENTO DELLE PERDITE

I seguenti metodi di rilevamento perdite sono ritenuti accettabili per gli impianti contenenti refrigeranti infiammabili. Rilevatori di perdite elettronici devono essere utilizzati per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe necessitare di ritaratura. (L'apparecchiatura di rilevamento deve essere tarata in una zona priva di refrigerante).

Accertarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di accensione e sia adatto per il refrigerante utilizzato. L'apparecchiatura di rilevamento perdite deve essere impostata a una percentuale di LFL del refrigerante e deve essere calibrata per il refrigerante impiegato e la percentuale appropriata di gas (25 % massimo) deve essere confermata.

I fluidi di rilevamento perdite sono adatti per essere utilizzati con la maggior parte dei fluidi refrigeranti ma deve essere evitato l'uso di detergenti contenenti cloro in quanto il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere la tubazione in rame.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/spente.

Se viene riscontrata una perdita di fluido refrigerante che richiede brasatura, tutto il fluido refrigerante deve essere recuperato dal sistema, oppure isolato (per mezzo di valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontano dalla perdita. Azoto privo di ossigeno (N) deve quindi essere spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

7 RIMOZIONE E SCARICO

Quando si irrompe nel circuito del refrigerante per effettuare riparazioni - o per qualsiasi altro scopo - devono essere utilizzate procedure convenzionali. È tuttavia importante che siano seguite le migliori prassi tenendo in considerazione l'infiammabilità. La seguente procedura deve essere rispettata: rimuovere il refrigerante; effettuare lo spurgo del circuito con gas inerte; scaricare; spurgare nuovamente con gas inerte; aprire il circuito mediante taglio o brasatura.

Il carico di refrigerante deve essere recuperato nelle bombole di recupero corrette. Il sistema deve essere "sciacquato" con azoto privo di ossigeno per rendere l'unità sicura. Questo processo può richiedere di essere ripetuto più volte. Aria compressa o ossigeno non devono essere utilizzati per questa attività. Il lavaggio deve essere effettuato rompendo il vuoto nel sistema con azoto privo di ossigeno e continuando a riempire fino a quando viene raggiunta la pressione d'esercizio, poi sfiata in atmosfera e infine tirare fino al vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando non c'è più refrigerante all'interno del sistema.

Quando viene utilizzato il carico finale di azoto privo di ossigeno, il sistema deve essere sfiato verso a pressione atmosferica per consentire al lavoro di poter essere eseguito. Questa operazione è assolutamente vitale se devono essere eseguite operazioni di brasatura su tutte le tubazioni. Assicurarsi che l'uscita per la pompa del vuoto non sia in prossimità di fonti di ignizione e qui sia disponibile ventilazione.

8 PROCEDURE DI CARICAMENTO

In aggiunta alle procedure di caricamento tradizionali i seguenti requisiti devono essere seguiti. Garantire che non si verifichi contaminazione di diversi fluidi refrigeranti quando si utilizzano apparecchiature di caricamento. Tubi flessibili o rigidi devono essere quanto più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di fluido refrigerante contenuta in essi. Le bombole devono essere mantenute in posizione verticale. Assicurarsi che l'impianto di refrigerazione venga messo a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante. Etichettare l'impianto quando il caricamento è completo (se non lo è già). Prestare estrema attenzione a non riempire eccessivamente l'impianto di refrigerazione. Prima di ricaricare l'impianto, deve essere testata la pressione con azoto privo di ossigeno. La tenuta dell'impianto deve essere testata a completamento del caricamento, ma prima della messa in servizio. Una prova di tenuta seguente deve essere effettuata prima di lasciare il sito.

9 DISMISSIONE

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia acquisito completa dimestichezza con l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli.

Si consiglia per buna prassi che tutti i refrigeranti sono recuperati in modo sicuro. Prima di effettuare questa attività, un campione di olio e di refrigerante dev'essere prelevato nel caso in cui siano necessarie analisi prima del riutilizzo del refrigerante rigenerato.

È essenziale che alimentazione elettrica 4 GB sia disponibile prima che l'attività venga iniziata.

a) Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.

b) Isolare l'impianto elettricamente.

c) Prima di tentare la procedura assicurarsi che: l'attrezzatura di movimentazione meccanica sia

- disponibile, se necessario, per la movimentazione delle bombole di refrigerante.
- d) Tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e vengano utilizzati correttamente e la procedura di ripristino venga sorvegliata continuamente da una persona competente.
 - e) Attrezzature di recupero e bombole siano conformi alle norme appropriate.
 - f) L'impianto del refrigerante sia vuotato tramite pompa, se possibile.
 - g) Se lo svuotamento non è possibile, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti dell'impianto.
 - h) Assicurarsi che la bombola sia collocata sulla bilancia prima che avvenga il recupero.
 - i) Avviare la macchina per il recupero e azionarla in conformità con le istruzioni del produttore.
 - j) Non riempire eccessivamente le bombole. (Non più dell'80 % in volume di liquido caricato.)
 - k) Non superare la pressione massima d'esercizio della bombola, anche temporaneamente.
 - l) Quando le bombole sono state riempite correttamente e il processo completato, assicurarsi che le bombole e le attrezzature vengano rimosse dal sito prontamente e che tutte le valvole di isolamento delle apparecchiature siano chiuse.
 - m) Il refrigerante recuperato non può essere caricato in un altro impianto di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

10 ETICHETTATURA

L'apparecchiatura dev'essere etichettata dichiarando che essa è stata dismessa e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve recare data e firma. Accertarsi che non vi siano etichette sull'apparecchiatura attestanti che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

11 RECUPERO

Quando si rimuove il refrigerante da un impianto, sia per interventi di manutenzione che per dismissione, si consiglia per buona prassi che tutti i refrigeranti vengano rimossi in modo sicuro. Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengono impiegate solo bombole adeguate per il recupero del refrigerante. Assicurarsi che sia disponibile il numero di bombole corretto per contenere il carico totale dell'impianto. Tutte le bombole che devono essere utilizzate sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettati per il refrigerante (cioè sono bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere complete di valvola limitatrice di pressione e associate a valvole di intercettazione in buone condizioni d'esercizio. I cilindri di recupero vuoti devono essere scaricati e, se possibile, raffreddati prima di effettuare un recupero.

L'apparecchiatura di recupero dev'essere in buone condizioni di funzionamento con un set di istruzioni relative all'apparecchiatura a portata di mano e deve essere adatta per il recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, un insieme di bilance di pesatura tarato dev'essere disponibile e in buono stato d'esercizio. I tubi flessibili devono essere completi con giunti a prova di perdita e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina per il recupero, verificare che sia in stato di funzionamento soddisfacente, sia stata mantenuta correttamente e che gli eventuali componenti elettrici associati siano sigillati per impedire il contatto in caso di rilascio di fluido refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbio.

Il refrigerante recuperato dev'essere riportato al fornitore del refrigerante nella bombola di recupero corretta e con la relativa Nota di trasferimento dei rifiuti compilata. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto nelle bombole.

Se compressori o oli per compressore devono essere rimossi, accertarsi che siano stati scaricati a un livello accettabile per accertarsi che non rimanga refrigerante infiammabile all'interno del lubrificante. Il processo di scarico dev'essere effettuato prima di restituire il compressore ai fornitori. Solo il risanamento elettrico del corpo del compressore può essere impiegato per accelerare questo processo. Quando l'olio viene scaricato da un impianto, l'operazione deve essere effettuata in modo sicuro.

B COLLEGARE ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- 1** Per il primo utilizzo, collegare l'alimentazione, quindi fare riferimento al passaggio 2 "afflusso dell'acqua".
- 2** Quando non si tratta del primo utilizzo o quando vi è acqua nel relativo serbatoio, inserire la spina nella presa elettrica e premere il tasto [power] (accensione) sul pannello di controllo.

AFFLUSSO DELL'ACQUA

In caso di allarme di scarsità di acqua (mancanza dell'acqua nel relativo serbatoio al primo utilizzo o scarsità di acqua durante l'uso), applicare la procedura seguente per aggiungere acqua nel relativo serbatoio all'interno dell'apparecchio.

- 1** Utilizzare le tubazioni in ingresso/uscita per collegare questo apparecchio al rubinetto. Premere il tasto di ingresso dell'acqua e il rubinetto dovrebbe essere attivato contemporaneamente.
- 2** Quando il livello dell'acqua raggiunge l'altezza specificata, la valvola di ingresso dell'acqua viene automaticamente chiusa per terminare l'ingresso dell'acqua.
- 3** Rimuovere il tubo in ingresso/uscita e avvitare la copertura della manopola di ingresso dell'acqua.

SOSTITUIRE CON REGOLARITÀ L'ACQUA NEL SERBATOIO

Si consiglia di sostituire l'acqua nel serbatoio attraverso lo scarico / ingresso dell'acqua almeno una volta ogni tre mesi.

C PANNELLO DI CONTROLLO



1. Power (Accensione)

Premere questo pulsante per accendere/spegnere il condizionatore d'aria.

2. Drainage (Drenaggio)

Premere questo pulsante per avviare la funzione di scarico dell'acqua.

3. Inflow (Afflusso)

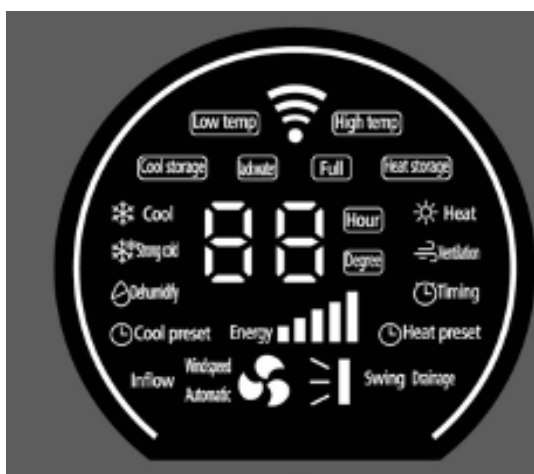
Premere questo pulsante per avviare la funzione di afflusso dell'acqua.

4. (+) e (-)

Nelle modalità cool (fresco), strong cold (raffreddamento intenso), dehumidify (deumidificatore), cool storage (accumulo di freddo), heat storage (accumulo di calore) o heat (riscaldamento), premere questo pulsante per aumentare o ridurre la temperatura di impostazione. (Ad ogni pressione si regola di 1 grado)

In modalità timer e preimpostazione, premere questo pulsante per aumentare o diminuire il tempo impostato. (Ad ogni pressione si regola di 1 ora)

5. Schermo:



6. Mode (Modalità)

Premere questo pulsante per selezionare la modalità: Cool (raffreddamento), Strong cold (raffreddamento intenso), Dehumidify (deumidificazione),

Cold storage (accumulo di freddo), Heat storage (accumulo di calore), Heat (riscaldamento) e Ventilation (ventilazione).

7. Wind speed (Velocità dell'aria)

Premere questo pulsante per selezionare la velocità dell'aria: Mid (media), High (alta), Auto (automatica) e Low (bassa).

8. Swing (Oscillazione)

Premere questo pulsante per selezionare l'oscillazione verso l'alto/il basso o per fermare l'oscillazione.

9. Timing (Timer)

In ogni modalità (Cool (fresco), Strong cold (raffreddamento intenso), Dehumidify (deumidificatore), Cool storage (accumulo di freddo), Heat storage (accumulo di calore), Ventilation (ventilazione)), premere [timing] (timer) per impostare l'ora di termine di questa modalità di funzionamento. Dopo l'accensione, premere [timing] (timer) per impostare la modalità, così come l'ora di avvio e di fine di questa modalità.

10. Preset (Preimpostazione)

Premere questo pulsante per preimpostare le ore prima che il condizionatore d'aria venga utilizzato e questa unità immagazzinerà automaticamente l'energia (accumulo di calore/di freddo) durante questo periodo.

Raffreddamento

- (1) Premere il tasto [mode] (modalità) per selezionare la funzione cooling (raffreddamento).
- (2) Premere i tasti [+] o [-] per impostare la temperatura di raffreddamento e impostare l'intervallo di temperatura tra 16°C e 32°C.
- (3) Premere il tasto [wind speed] (velocità dell'aria) per selezionare la velocità dell'aria a low (bassa), mid (media), high (alta) e automatic (automatica) in 4 livelli.
- (4) Premere il tasto [swing wind] (oscillazione) per selezionare l'oscillazione verso l'alto/il basso del deflettore o fermare l'oscillazione.

Nota: a. Visualizza la temperatura attuale dell'aria in ingresso durante il raffreddamento.

b. Quando la capacità di raffreddamento dell'acqua nel serbatoio dell'acqua è esaurita (la temperatura dell'acqua raggiunge 40°C), il raffreddamento deve essere interrotto e l'acqua può essere utilizzata solo dopo l'accumulo del freddo o dopo che l'acqua ad alta temperatura nel serbatoio dell'acqua è stata sostituita.

Raffreddamento intenso

Questa modalità può essere utilizzata quando è necessario un raffreddamento rapido.

- (1) Premere il tasto [mode] (modalità) per selezionare la funzione forced cooling (raffreddamento forzato).

- (2) Premere i tasti [+] o [-] per impostare la temperatura di raffreddamento intenso e impostare l'intervallo di temperatura tra 16°C e 32°C.
- (3) Premere il tasto [swing wind] (oscillazione) per selezionare l'oscillazione verso l'alto/il basso del deflettore o fermare l'oscillazione.

Nota: a. Visualizza la temperatura attuale dell'aria in ingresso durante il raffreddamento.

b. Quando la capacità di raffreddamento dell'acqua nel serbatoio dell'acqua è esaurita (la temperatura dell'acqua raggiunge 40°C), il raffreddamento deve essere interrotto e l'acqua può essere utilizzata solo dopo l'accumulo del freddo o dopo che l'acqua ad alta temperatura nel serbatoio dell'acqua è stata sostituita.

Deumidificazione

- (1) Premere il tasto [mode] (modalità) per selezionare la funzione dehumidification (deumidificazione).
- (2) Premere il tasto [swing wind] (oscillazione) per selezionare l'oscillazione verso l'alto/il basso del deflettore o fermare l'oscillazione.

Nota: Visualizza la temperatura attuale dell'aria in ingresso durante la deumidificazione.

Accumulo di freddo

- (1) Premere il tasto [mode] (modalità) per selezionare la funzione cold storage (accumulo di freddo).
- (2) Premere il tasto [+] o [-] per impostare la temperatura di accumulo di freddo. Minore è la temperatura impostata, maggiore è la capacità di accumulo. Impostare l'intervallo di temperatura tra -6°C e 5°C.
- (3) Una volta completato l'accumulo di freddo, passerà automaticamente in stato standby insulation (isolamento standby).

Nota: a. Durante l'accumulo di freddo, l'aria è ad alta velocità e il deflettore oscillante è al massimo angolo di uscita. A questo punto, l'energia di riscaldamento verrà scaricata. In uno spazio stretto, aprire le porte e le finestre per aerare.

b. La temperatura attuale dell'acqua nel serbatoio dell'acqua viene visualizzata durante l'accumulo di freddo.

c. L'ingresso e l'uscita dell'aria non devono essere coperti.

Accumulo di calore

- (1) Premere il tasto [mode] (modalità) per selezionare la funzione heat storage (accumulo di calore).
- (2) Premere il tasto [+] o [-] per impostare la temperatura di accumulo calore, tra 20°C e 30°C.
Completato l'accumulo di calore, l'unità passa in stato standby e mantenimento della temperatura.

Nota: a. Durante l'accumulo di calore, la ventola in uscita dell'aria è chiusa e non c'è volume d'aria da soffiare fuori in questo momento.

b. La temperatura attuale dell'acqua nel serbatoio viene visualizzata durante l'accumulo di calore.

Riscaldamento

- (1) Premere il tasto [mode] (modalità) per selezionare la funzione heating (riscaldamento).
- (2) Premere i tasti [+] o [-] per impostare la temperatura di riscaldamento e impostare l'intervallo di temperatura tra 16°C e 32°C.
- (3) Premere il tasto [wind speed] (velocità dell'aria) per selezionare la velocità dell'aria a low (bassa), mid (media), high (alta) e automatic (automatica) in 4 livelli.
- (4) Premere il tasto [swing wind] (oscillazione) per selezionare l'oscillazione verso l'alto/il basso del deflettore o fermare l'oscillazione.

Nota: a. La temperatura attuale dell'acqua nel serbatoio viene visualizzata durante il riscaldamento.

b. L'ingresso e l'uscita dell'aria non devono essere coperti.

Ventilazione

- (1) Premere il tasto [mode] (modalità) per selezionare la funzione ventilation (ventilazione).
- (2) Premere il tasto [wind speed] (velocità dell'aria) per selezionare la velocità dell'aria a low (bassa), mid (media), high (alta) e automatic (automatica) in 3 livelli.
- (3) Premere il tasto [swing wind] (oscillazione) per selezionare l'oscillazione verso l'alto/il basso del deflettore o fermare l'oscillazione.

Nota: Durante la ventilazione, viene visualizzata la temperatura attuale dell'aria in ingresso.

Preimpostazione

Impostazione della preimpostazione:

- (1) Premere il tasto [preset] (preimpostazione) per entrare in modalità preimpostazione, quindi selezionare la preimpostazione accumulo di freddo e la preimpostazione accumulo di caldo.
- (2) Premere il tasto [preset] (preimpostazione) per confermare la preimpostazione accumulo di freddo o la preimpostazione accumulo di caldo.
- (3) Premere [+] o [-] per selezionare per quante ore usarla dopo la preimpostazione e selezionare l'intervallo di tempo tra 4 ore e 24 ore. Dopo aver selezionato il tempo, premere di nuovo il tasto [preset] (preimpostazione) per confermare e la voce avvisa che la preimpostazione è completata.

Metodo di cancellazione della preimpostazione:

- (1) Premere nuovamente il tasto [preset] (preimpostazione), la preimpostazione precedente verrà cancellata e una nuova preimpostazione può essere fatta in questo momento.
- (2) Allo spegnimento la preimpostazione verrà cancellata automaticamente.
- (3) Tenere premuto il tasto [preset] (preimpostazione) per più di 3 secondi per cancellare la preimpostazione.

Nota: a. Poche ore prima della preimpostazione, l'apparecchio avvia l'accumulo di freddo o l'accumulo di calore. Una volta terminato l'accumulo di

freddo o l'accumulo di caldo, passerà automaticamente in stato standby insulation (isolamento standby).

- b. Altre operazioni possono essere eseguite dopo la preimpostazione e altre istruzioni operative hanno la precedenza sull'impostazione della preimpostazione. Se altre operazioni terminano prima del tempo preimpostato, la preimpostazione continuerà.
- c. Quando si utilizza la preimpostazione, assicurarsi che le finestre siano aperte per l'aerazione.

Timer

- (1) Quando non è in modalità cooling (raffreddamento), strong cooling (raffreddamento intenso), ventilation (ventilazione), heating (riscaldamento) o dehumidification (deumidificazione).

- a. Premere il tasto [mode] (modalità) per selezionare la funzione, poi premere [Timing] (timer) per confermare.
- b. Premere [+] e [-] per selezionare il tempo di avvio, quindi premere [Timing] (timer) per confermare.
- c. Premere nuovamente [+] e [-] per selezionare il tempo finale, quindi premere [Timing] (timer) per confermare.

Alla fine dell'impostazione del timer si dovrebbe udire una conferma vocale.

- (2) Quando è in modalità cooling (raffreddamento), strong cooling (raffreddamento intenso), ventilation (ventilazione), heating (riscaldamento) o dehumidification (deumidificazione):

- a. Premere [+] e [-] per selezionare il tempo finale, quindi premere [Timing] (timer) per confermare.
- b. Premere [Timing] (timer) per confermare.

Alla fine dell'impostazione del timer si dovrebbe udire una conferma vocale.

Blocco di sicurezza per protezione bambini

- (1) Impostazione del blocco di sicurezza per protezione bambini: Premere [+] e [-] contemporaneamente per 3 secondi per entrare nello stato di sicurezza per protezione bambini, una volta in sicurezza per protezione bambini, gli altri tasti verranno bloccati e non potranno essere azionati.
- (2) Togliere il blocco di sicurezza per protezione bambini: Premere di nuovo i tasti [+] e [-] contemporaneamente per 3 secondi o staccare la spina di alimentazione per togliere il blocco di sicurezza per protezione bambini.

Eliminazione della condensa

Dopo il completamento dell'accumulo di freddo o dell'accumulo di calore, se non c'è altra operazione, si avvia automaticamente la funzione di rimozione della condensa senza altre operazioni.

Drenaggio

In caso di allarme serbatoio dell'acqua pieno e necessità di scaricare al livello l'acqua di funzionamento o scaricare l'acqua nel serbatoio dell'acqua, applicare

la procedura seguente per scaricare l'acqua del serbatoio dell'acqua interno dell'apparecchio.

- (1) Svitare la manopola di scarico sulla piastra posteriore, serrare un'estremità del tubo di ingresso/scarico dell'acqua al drenaggio e collegare l'altra estremità allo scarico come il contenitore di raccolta dell'acqua o lo scarico a pavimento.
- (2) Inserire la spina nella presa di corrente e premere il tasto di accensione (on) sul pannello di controllo.
- (3) Premere il tasto [drainage] (drenaggio) e premerlo nuovamente per più di 3 secondi in base al messaggio vocale, il sistema avvierà automaticamente la pompa dell'acqua per il drenaggio.
- (4) Quando il livello dell'acqua è al di sopra del livello dell'acqua di funzionamento, lo scarico si interrompe solo quando raggiunge il livello dell'acqua di funzionamento. Se è necessario drenare l'acqua nel serbatoio dell'acqua, ripetere il passaggio (3) per continuare lo scarico fino a quando non viene drenato.
- (5) Completato il drenaggio, la pompa di drenaggio si spegnerà automaticamente.
- (6) Rimuovere il tubo in ingresso/drenaggio e avvitare la copertura della manopola di drenaggio dell'acqua.

D USO DELL'APP



1. Scaricare l'APP

Scaricare l'APP Tuya da Internet.

2. Registrazione

- Fare clic su "create new account" (crea nuovo account) per entrare nella pagina di registrazione.
- Il sistema determinerà automaticamente lo stato / la regione attuale. È possibile anche selezionare lo stato / la regione manualmente, inserire il numero di telefono cellulare o l'indirizzo email e fare clic su next (avanti).
- Se si inserisce il numero di cellulare, inserire il codice di verifica ricevuto dal cellulare, inserire la password e fare clic su "OK" per completare la registrazione.
- Se si inserisce l'indirizzo email, inserire la password nella pagina e fare clic su "OK" per completare la registrazione.

3. Accesso / Recupero password

Login con Account + Password

Se si è già registrato l'account dell'APP, fare clic su "log in with existing account" (accedi con account esistente) per entrare nella pagina di accesso:

- Il sistema giudicherà automaticamente lo stato / la regione corrente oppure è possibile selezionare un paese / una regione manualmente.
- Inserire il numero di cellulare o l'indirizzo e-mail registrato, inserire la password e accedere al sistema.

Login con numero di cellulare + codice di verifica

- Fare clic su "Short message verification code login" (accesso con codice di verifica tramite messaggio) per entrare nella nuova pagina.
- Il sistema giudicherà automaticamente lo stato / la regione corrente oppure è possibile selezionare un paese / una regione manualmente.
- Immettere il numero di cellulare e fare clic sul pulsante "Get" (ottieni) per ricevere il codice di verifica tramite messaggio. Immettere il codice di verifica ricevuto nel messaggio e fare clic sul pulsante "verify and log in" (verifica e accedi) per accedere al sistema.

4. Password dimenticata

Se si dimentica la password di accesso all'account dell'APP, si può reimpostare la password dell'account tramite la procedura di recupero della password:

- Fare clic su "forget password" (password dimenticata).
- Il sistema valuta automaticamente lo stato / la regione attuale. È possibile anche selezionare lo stato / la regione manualmente, inserire il numero di telefono cellulare o l'indirizzo email registrato e fare clic su next (avanti).
- Compilare il codice di verifica ricevuto tramite telefono cellulare o e-mail, inserire la nuova password e fare clic su "Confirm" (conferma).

5. Gestione di famiglia / Membro

- Dopo l'accesso, fare clic su "Start your smart life" (inizia la tua vita smart) per entrare nella pagina "add family" (aggiungi famiglia).
- Il "Family name" (nome della famiglia) può essere inserito manualmente dalla definizione e si può fare clic su "family location" (posizione della famiglia) per accedere alla pagina della mappa. È possibile spostare il punto delle coordinate della famiglia per modificare manualmente l'indirizzo, quindi fare clic su "confirm" (conferma) dopo aver confermato l'indirizzo.
- Fare clic su "add other rooms" (aggiungi un'altra stanza) per aggiungere. Fare clic su "finish" (fine) nell'angolo in alto a destra per terminare l'impostazione della stanza. Dopodiché, si possono anche modificare le impostazioni della stanza in qualsiasi momento e fare clic sul pulsante nella pagina "my home" (la mia casa).

6. Connessione WiFi

- Posizionare il prodotto nel raggio del WiFi.
- Collegare il cavo di alimentazione, premere il pulsante di accensione in modalità standby, quindi premere il pulsante di accensione per più di 5 secondi e la spia WiFi lampeggia.

- Entrare nell'APP "Tuya", fare clic su Add equipment (aggiungi apparecchiatura) → Big appliance (Elettrodomestico grande) → Air conditioner (Condizionatore d'aria) → select (selezionare) WIFI 2.4GHZ → select (selezionare) WIFI → Input WIFI password (Immettere la PASSWORD del WIFI), poi premere il pulsante di accensione in modalità standby, quindi premere il pulsante di accensione per 5 secondi, poi ripetere l'operazione sul telefono cellulare.

7. Controllo del dispositivo - Controllo separato

Terminata la configurazione del dispositivo, il nome del dispositivo intelligente verrà visualizzato sulla home page. Fare clic per entrare nel pannello di controllo del dispositivo intelligente. A questo punto, è possibile controllare l'accensione e lo spegnimento del condizionatore d'aria, selezionare la modalità di funzionamento (Cool (fresco), Strong cold (raffreddamento intenso), Dehumidify (deumidificatore), Cool storage (accumulo di freddo), Heat storage (accumulo di calore), Ventilation (ventilazione), Standby) del condizionatore d'aria e selezionare le funzioni della temperatura del condizionatore d'aria, la velocità dell'aria, il riscaldamento ausiliario, la visualizzazione dello schermo, il blocco di sicurezza per protezione bambini, l'oscillazione del deflettore, ecc.).

Funzione [Timing] timer: Premere "Timing" (timer), fare clic su "Add" (aggiungi) e selezionare il periodo di tempo, quindi selezionare timing (timer) on/off. (Nota: quando si seleziona la disattivazione del timer, è necessario selezionare il periodo di tempo e la modalità di funzionamento e non è necessario selezionare la temperatura, l'oscillazione del deflettore o la velocità dell'aria). Intervallo di temperatura impostato. (Nota: Gli intervalli di temperatura per tutte le modalità sono: Freddo intenso: 16-32°C; Raffreddamento: 16-32°C; Riscaldamento: 16-32°C; Accumulo di freddo: -6-5°C; Accumulo di calore: 20-30°C; Deumidificazione: 25°C). Impostare l'oscillazione del deflettore e la velocità dell'aria. (Nota: La velocità dell'aria potrebbe essere diversa in modalità di funzionamento diverse). Poi fare clic su "Save" (Salva), i valori preimpostati vengono salvati. (Nell'APP, il pulsante Health (salute) è valido solo per le unità con lampada per la salute ultravioletta).

Nota:

- Quando il dispositivo è online, supporta le operazioni con i tasti di scelta rapida. Fare clic su "common functions" (funzioni comuni) per azionare.
- Quando il dispositivo è offline, sul dispositivo viene visualizzato "Offline" e non può essere azionato.

8. Dispositivo di controllo - dispositivo condiviso

Fare clic su "add sharing" (aggiungi condivisione), quindi compilare l'account che si desidera condividere, fare clic su fine. Per quegli account condivisi aggiunti, si può tenere premuto a lungo per eliminarlo e non condividere più il dispositivo.

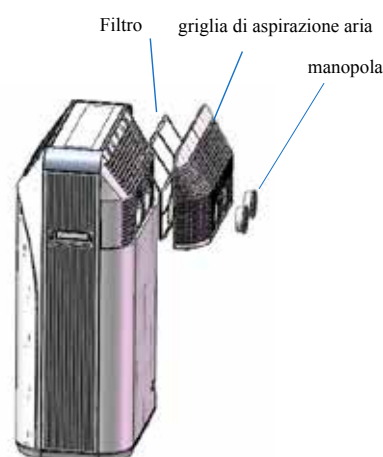
9. Controllo del dispositivo - Controllo di gruppo

- Fare clic sul singolo dispositivo "create group" (crea gruppo) nella pagina "more" (altro).

- Sulla pagina sarà visualizzato come creare un gruppo con altre unità dello stesso modello. Selezionare il dispositivo, fare clic su save (salva), inserire il nome del gruppo e fare clic su conferma.
- Terminata la creazione del gruppo, passerà automaticamente alla pagina del pannello di controllo del gruppo. A questo punto, il dispositivo del gruppo può essere controllato.

E FILTRO DELL'ARIA

Pulizia del filtro a rete:



Svitare le due manopole in ingresso e uscita dell'acqua dal lato posteriore, quindi rimuovere la griglia della presa d'aria posteriore e rimuovere il filtro dalla griglia della presa d'aria posteriore per la pulizia. Immergere il filtro in acqua pulita o in acqua calda (circa 40°C) a cui sia stato aggiunto un detergente neutro, quindi lasciarlo asciugare naturalmente all'aria, poi reinstallare il filtro.



NOTA!

1. Non utilizzare acqua a temperatura troppo alta (la temperatura ideale è circa 40°C) o detersivi irritanti (come alcool, benzina, benzene, ecc.) per pulire il filtro.
2. Per evitare la deformazione del filtro, il filtro pulito dev'essere tenuto lontano dalle fonti di calore e messo ad asciugare naturalmente all'aria.
3. Si consiglia di pulire il filtro una volta ogni due settimane.

F MANUTENZIONE STAGIONALE



IMPORTANTE

Spegnere l'unità ed estrarre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio o i filtri.

Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, applicare la procedura seguente per effettuare la manutenzione:

- 1 Scaricare l'acqua dal serbatoio.
- 2 Pulire e reinstallare il filtro.
- 3 Coprire l'apparecchio con un sacco di plastica e riporlo in un luogo fresco e asciutto.

Se non viene utilizzato per molto tempo, prestare attenzione ai seguenti punti quando lo si utilizza di nuovo:

- 1 Controllare se c'è acqua nel serbatoio dell'acqua o se il volume dell'acqua soddisfa i requisiti. Quando si avvia l'apparecchio si udirà un messaggio vocale. Seguire le indicazioni del messaggio.
- 2 Controllare se il cavo di alimentazione è in buone condizioni. Non usarlo se è danneggiato.

G RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Rilevamento guasti intelligente

Codice del guasto	Significato del codice	Soluzione
E1	Mancanza di acqua nel serbatoio	Collegare il tubo di ingresso dell'acqua e premere il tasto [water inlet] (ingresso dell'acqua) per alimentare acqua
E2	Serbatoio dell'acqua pieno	Collegare il tubo di scarico e premere il tasto [drain] drenaggio per scaricare l'acqua

Manutenzione in caso di guasto

La tabella seguente elenca i guasti comuni e i metodi di manutenzione di questo condizionatore d'aria mobile ad accumulo di energia. Quando l'apparecchio è anomalo, è possibile eseguire una semplice diagnosi e manutenzione tramite la tabella seguente. Se ancora non si risolve, contattare personale di manutenzione professionale.

Problema	Motivo possibile	Soluzione
Il condizionatore d'aria non funziona	L'alimentazione non è attiva	Accendere l'unità.
	Cooling (raffreddamento), dehumidification (deumidificazione) e heating (riscaldamento) non si avviano	Controllare se la temperatura impostata è stata raggiunta.
	Dopo il passaggio dalla modalità raffreddamento alla modalità riscaldamento o viceversa, potrebbe essere necessario attendere un po' di tempo prima di poter riaccendere l'unità	Attendere più di tre minuti.
Scarso effetto raffreddante (riscaldante) del condizionatore d'aria	Porte e finestre sono aperte e c'è una perdita di freddo o di caldo nella stanza. Vi sono altre fonti di calore (fonti di freddo)	Chiudere la porta o le finestre e rimuovere la fonte di calore (fonte di freddo).
	Il filtro è sporco	Pulire e sostituire il filtro.
	Ingresso o uscita dell'aria ostruiti, scarso ricircolo dell'aria	Rimuovere l'ostruzione.
Il condizionatore d'aria è rumoroso	Il condizionatore d'aria non è completamente verticale	Porlo su una superficie piana per evitare oscillazioni.
Il compressore non funziona	Protezione da ritardo del compressore attivata	Attendere più di 3 minuti e accendere il condizionatore d'aria dopo che la temperatura è scesa.
	In modalità cooling (raffreddamento), quando la temperatura dell'acqua non raggiunge la condizione di avvio del compressore, il ciclo dell'acqua viene utilizzato per il raffreddamento e il compressore non si avvia in questo momento.	Quando il ciclo di raffreddamento dell'acqua è completato, il compressore verrà avviato automaticamente per il raffreddamento.
Durante l'accumulo di freddo, è presente condensa sulle piastre anteriore e posteriore	Quando l'umidità dell'aria è elevata e il vapore acqueo nell'aria è freddo, la rugiada si condensa sulla piastra del condizionatore d'aria	Non è un difetto, si può continuare ad usarlo, controllare se è stata disattivata la funzione di rimozione della condensa.

Non tentare di smontare l'apparecchio o ripararlo. Riparazioni avvenute in modo incolato e non professionale causano la perdita della garanzia. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono comportare un rischio per l'utilizzatore dell'apparecchio.

H GARANZIA

Il condizionatore d'aria ha una garanzia di 24 mesi dalla data d'acquisto. Entro questo periodo vengono riparati gratuitamente tutti i difetti di fabbricazione o vizi del materiale. Qui di seguito sono riportate le condizioni della garanzia:

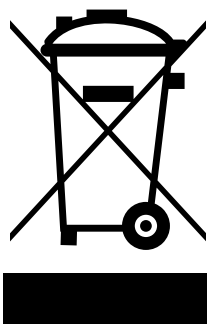
1. Rifiutiamo esplicitamente tutte le altre richieste di risarcimento, compresi danni derivanti.
2. La riparazione o la sostituzione di parti entro il termine di garanzia non comporta la proroga della garanzia stessa.
3. La garanzia non è valida qualora siano state apportate modifiche all'apparecchio, qualora siano state montate componenti non originali o qualora siano state effettuate riparazioni da terzi.
4. Nella garanzia non sono comprese le parti soggette a normale usura, quali il filtro.
5. La garanzia è valida solo se si esibisce l'originale fattura di acquisto datata e a condizione che non siano state apportate modifiche al prodotto né alla prova di acquisto.
6. La garanzia non è valida in caso di danno sorto in seguito ad operazioni che non sono descritte in questo manuale o in seguito a negligenza.
7. Le spese di spedizione ed i rischi che la spedizione del apparecchio o delle parti comporta sono sempre a carico dell'acquirente.
8. I danni derivanti dal non aver utilizzato i filtri raccomandati da Qlima non sono coperti dalla garanzia.

Per prevenire costi inutili, si consiglia di consultare dapprima le istruzioni d'uso. Qualora nelle istruzioni non vi sia alcun suggerimento in merito, rivolgersi al rivenditore di fiducia per la riparazione del condizionatore d'aria.

Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti generici; utilizzare la raccolta separata. Mettersi in contatto con l'amministrazione pubblica per sapere se è disponibile un sistema di raccolta adeguato. Se le apparecchiature elettriche vengono disperse in discariche o depositi di rifiuti, potrebbe verificarsi una perdita di sostanze pericolose nelle acque sotterranee e terminare nella catena alimentare producendo un effetto dannoso per la salute ed il benessere. Non gettare le batterie nel fuoco, ciò potrebbe provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi pericolosi. Qualora il telecomando venga sostituito o eliminato, rimuovere le batterie e smaltirle secondo le norme vigenti, in quanto queste contengono materiali dannosi per l'ambiente.

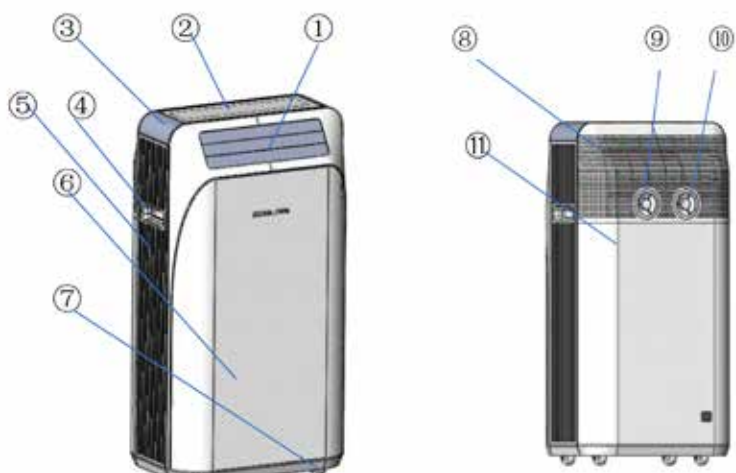
Informazioni sulla tutela ambientale: In questo apparecchio sono contenuti gas fluorinati ad effetto serra in base al Protocollo di Kyoto. L'apparecchio deve essere manuttenzionato o smantellato solo da persone esperte.

L'apparecchio contiene refrigerante R290 / R32 nella quantità indicata nella precedente tabella. Non scaricare il gas R290 / R32 nell'atmosfera: R290 / R32 è un gas fluorinato ad effetto serra con potenziale di riscaldamento globale GWP pari a 3.



BELANGRIJK COMPONENTEN

- ① Uitlaatschoep
- ② Bedieningspaneel
- ③ Afdekking
- ④ Handgreep
- ⑤ Zijplaat
- ⑥ Voorplaat
- ⑦ Roller
- ⑧ Luchtinlaatrooster
achteraan
- ⑨ Waterinlaat en stop
- ⑩ Wateruitlaat en stop
- ⑪ Achterplaat



ACCESSOIRES

- ① Een inlaatleiding en een uitlaatleiding
- ② Veelzijdige koppeling voor waterleiding

1. LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING.

2. RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW DEALER.

Geachte mevrouw, meneer,

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw airconditioner. Naast het koelen van de lucht heeft deze airconditioner nog een drietal functies, namelijk luchtontvochtiging, -circulatie en luchtfiltratie. De verrijdbare airconditioner is uiterst gemakkelijk te bedienen en te verplaatsen. U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft waar u nog vele jaren plezier van zult hebben, mits u de airconditioner verantwoord gebruikt. Lees daarom eerst deze gebruiksaanwijzing voor een optimale levensduur van uw airconditioner.

Wij wensen u veel koelte en comfort met uw airconditioner.

Met vriendelijke groeten,

PVG Holding B.V.

Afdeling klantenservice

A VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig alvorens het toestel te gebruiken en bewaar het voor later. Installeer dit toestel enkel wanneer het voldoet aan de lokale/nationale wetgeving, regelgeving en normen. Dit product is bedoeld om gebruikt te worden als een airconditioner in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens en garages op droge plaatsen, in normale huishoudelijke omstandigheden.

Minimale afstand van het apparaat tot een brandbaar oppervlak	0.3M
Soort en type zekering	F6.3AL250V
Maximale bedrijfstemperatuur van het water	-6°C
Minimale bedrijfstemperatuur van het water	-40°C
De maximale inlaatdruk van het water, in Pascal	≥1.0MPa
De minimale inlaatdruk van het water, in Pascal	0.6MPa

Gebruik altijd de slangenset die bij het apparaat wordt geleverd. Gebruik geen oude slangensets.



BELANGRIJK

- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of stekker. Klem het snoer nooit af en voorkom contact met scherpe kanten.
- De installatie moet volledig in overeenstemming zijn met de ter plaatse geldende voorschriften, bepalingen en normen.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik op droge plaatsen, binnenshuis.
- Controleer de netspanning.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 220-240 Volt/ 50 Hz.
- Het apparaat **MOET** altijd geaard worden aangesloten. Als de stroomvoorziening niet geaard is, mag u het apparaat absoluut niet aansluiten.



BELANGRIJK

- De stekker moet altijd makkelijk toegankelijk zijn als het apparaat is aangesloten.
- Lees deze gebruiksinstructie zorgvuldig en volg de aanwijzingen.

Controleer vóór het aansluiten van het apparaat of:

- de aansluitspanning overeenkomt met die op het typeplaatje;
- stopcontact en stroomvoorziening geschikt zijn voor het apparaat;

- de stekker van het snoer in het stopcontact past;
- het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond staat.

Laat de elektrische installatie controleren door een erkend vakman als u er niet zeker van bent dat alles in orde is.

- De airconditioner is een veilig apparaat. Het is volgens de CE veiligheids-normen gefabriceerd. Toch dient u, zoals bij ieder elektrisch apparaat, voorzichtig te zijn bij het gebruik ervan.
- De luchtinlaten en luchtuitlaten nooit afdekken.
- Leeg het waterreservoir via het wateraftappunt voordat u het apparaat verplaatst.
- Breng het apparaat nooit in contact met chemicaliën.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Breng het apparaat nooit in contact met water. Het apparaat niet met water besproeien of onderdompelen in verband met kortsluitingsgevaar.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat of een onderdeel ervan moet worden schoongemaakt of vervangen.
- Sluit het apparaat **NOOIT** aan met behulp van een verlengsnoer. Is een geschikt geaard stopcontact niet voorhanden, laat dit dan installeren door een erkend elektricien.
- Wees uit veiligheidsoverwegingen altijd voorzichtig met kinderen in de buurt van dit apparaat, zoals met ieder elektrisch

apparaat.

- Laat eventuele reparaties –buiten het regelmatig onderhoud om- altijd uitvoeren door een erkend servicemonteur of uw leverancier, anders kan dit leiden tot het vervallen van de garantie.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.
- Een beschadigd elektriciteits snoer alleen laten vervangen door de leverancier of een bevoegd persoon/servicepunt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij er toezicht wordt gehouden op en instructies worden gegeven voor het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Er dient toezicht te worden gehouden op kinderen om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking en door mensen die geen ervaring met of kennis over het apparaat hebben als er toezicht op hen wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud dient niet te worden uitgevoerd door kinderen waarop geen toezicht wordt gehouden.



LET OP!

- De ruimte waarin dit apparaat wordt gebruikt nooit volledig luchtdicht afsluiten. Dit voorkomt onderdruk in deze ruimte. Negatieve druk (=onderdruk) de veilige werking van geisers, afzuigkappen, ovens e.d. ontregelen.
- Het niet volgen van de aanwijzingen kan leiden tot het vervallen van de garantie op het apparaat.
- Til het toestel altijd met twee personen.

Specifieke informatie met betrekking tot toestellen met R290 / R32 koelgas.

- Lees alle waarschuwingen aandachtig.
- Gebruik tijdens het ontdooien en reinigen van het toestel geen andere hulpmiddelen dan deze die aanbevolen worden door de fabrikant.
- Het toestel moet geplaatst worden in een ruimte zonder continue ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, toestellen op gas of elektriciteit in werking).
- Niet doorboren en niet verbranden.
- Dit toestel bevat Y g (zie typeplaatje op de achterkant van het toestel) R290 / R32 koelgas.
- R290 / R32 is een koelgas dat voldoet aan de Europese richtlijnen op milieugebied. Geen delen van het koelmiddelcircuit doorboren. Houd er rekening mee dat koelmid-

- delen een geurstof kunnen bevatten.
- Als het toestel geïnstalleerd, gebruikt of bewaard wordt in een niet geventileerde ruimte, moet deze ruimte geschikt zijn om de ophoping van koelmiddel te voorkomen. Een risico op brand of een explosie kan het gevolg zijn vanwege het ontsteken van het koelmiddel door elektrische verwarmers, kachels of andere ontstekingsbronnen.
- Het toestel moet opgeslagen worden op een manier waarop mechanische defecten voorkomen worden.
- Personen die aan het koelmiddelcircuit werken of het bedienen moeten over de juiste certificatie beschikken die werd uitgegeven door een erkende organisatie die de bekwaamheid garandeert voor het werken met koelmiddelen overeenkomstig een specifieke beoordeling die erkend wordt door de industriële organisaties.
- Reparaties moeten uitgevoerd worden gebaseerd op de aanbevelingen van de fabrikant.
- Houd ventilatieopeningen vrij

Onderhoud en reparaties die de hulp van ander gekwalificeerd personeel vereisen, moeten uitgevoerd worden onder toezicht van een persoon die gespecialiseerd is in het gebruik van brandbare koelmiddelen.

Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en bewaard in een kamer met een oppervlakte van meer dan 4 m². Het apparaat moet worden bewaard in een goed geventileerde ruimte met afmetingen die overeenstemmen met de gespecificeerde afmetingen voor werking.

INSTRUCTIES VOOR HET HERSTELLEN VAN APPARATEN DIE R290 / R32 BEVATTEN

1 ALGEMENE INSTRUCTIES

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor personen met de nodige ervaring in elektronica, elektriciteit, koeltechniek en mechanica.

1.1 Controle van de omgeving

Voer vóór het werken aan systemen die brandbare koelmiddelen bevatten de veiligheidscontroles uit die nodig zijn om te verzekeren dat het risico op ontsteking minimaal is. Vooraleer het koelsysteem hersteld kan worden moet vóór aanvang van de werkzaamheden aan de volgende voorzorgsmaatregelen voldaan zijn.

1.2 Werkprocedure

Het werk zal uitgevoerd worden volgens een gecontroleerde procedure om het risico uit te sluiten dat er een brandbaar gas of brandbare damp aanwezig is terwijl het werk uitgevoerd wordt.

1.3 Algemene werkomgeving

Al het onderhoudspersoneel en alle andere personen die in de omgeving aan het werk zijn zullen op de hoogte gebracht worden van het werk dat uitgevoerd wordt. Werken in besloten ruimtes zal vermeden worden. De omgeving rond de werken zal afgezet worden. Verzeker dat de toestand in de ruimte veilig is en vrij is van brandbare stoffen.

1.4 Controle op de aanwezigheid van koelmiddel

De omgeving zal vóór en tijdens de werkzaamheden gecontroleerd worden met een geschikt detectiemiddel voor koelmiddel om te verzekeren dat de technicus op de hoogte is van mogelijk brandbare atmosferen. Verzeker dat de apparatuur die gebruikt wordt voor lekdetectie geschikt is om gebruikt te worden bij koelmiddelen, dit wil zeggen vonkvrij, adequaat afgedicht of intrinsiek veilig.

1.5 Aanwezigheid van een brandblusapparaat

Als er heet werk uitgevoerd wordt op de koeluitrusting of daaraan verbonden onderdelen zal geschikte brandblusapparatuur ter plaatse beschikbaar zijn. Plaats een brandblusapparaat met droog poeder of CO₂ naast het laadgebied.

1.6 Geen ontstekingsbronnen

Niemand zal tijdens werken aan een koelsysteem waarbij leidingen blootgesteld worden waarin zich eerder het brandbare koelmiddel bevond of nog steeds in bevindt, ontstekingsbronnen gebruiken op een manier die een risico op brand of een explosie met zich meebrengt. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief sigaretten roken, moeten op een voldoende afstand gehouden worden tijdens het installeren, herstellen, verwijderen en afvoeren. Tijdens deze handelingen kan brandbaar koelmiddel in de omgeving vrijkomen. Vóór aanvang van de werken zal de omgeving rond de apparatuur gecontroleerd worden om te verzekeren dat er geen brandgevaar of risico op explosie aanwezig is. Er zullen borden met "Verboden te roken" geplaatst worden.

1.7 Geventileerde omgeving

Verzeker dat de omgeving open is of dat er voldoende geventileerd wordt vooraleer het systeem te openen of heet werk uit te voeren. Het niveau van ventilatie zal behouden blijven tijdens de periode waarin de werkzaamheden uitgevoerd worden. De ventilatie moet vrijgekomen koelmiddel veilig afvoeren en het liefst zo veel mogelijk naar de atmosfeer verdrijven.

1.8 Controles van de koeluitrusting

Wanneer er elektrische onderdelen vervangen worden zullen de nieuwe onderdelen geschikt zijn voor hun doel en aan de juiste specificaties voldoen. De onderhoudsrichtlijnen van de fabrikant zullen te allen tijde gevolgd worden. Contacteer bij twijfel de technische dienst van de fabrikant voor bijstand. De volgende controles zullen uitgevoerd worden bij installaties die brandbare koelmiddelen gebruiken:

- De grootte van de lading overeenkomstig de afmetingen van de kamer waarin de onderdelen die koelmiddel bevatten geïnstalleerd worden is.
- De in- en uitlaten van de ventilatie naar behoren werken en niet geblokkeerd worden.
- Als er een onrechtstreeks koelcircuit gebruikt wordt, zal het secundaire circuit gecontroleerd worden op de aanwezigheid van koelmiddel.
- De aanduidingen op de uitrusting zichtbaar en leesbaar blijven. Aanduidingen en tekens die onleesbaar zijn zullen gecorrigeerd worden.
- Leidingen of onderdelen met koelmiddel worden in een positie geïnstalleerd waarbij het onwaarschijnlijk is dat ze blootgesteld worden aan stoffen die de onderdelen die koelmiddel bevatten zullen corroderen, tenzij de onderdelen gemaakt zijn uit materialen die van nature bestand zijn tegen corrosie of gepast beveiligd zijn tegen corrosie.

1.9 Controle van elektrische apparatuur

Initiële veiligheidscontroles zullen deel uitmaken van de procedure voor het herstellen en onderhouden van elektrische onderdelen. Indien er een fout aanwezig is die de veiligheid in het gedrang kan brengen

zal er geen voeding op het circuit aangesloten worden tot wanneer dit probleem opgelost is. Als de fout niet onmiddellijk gecorrigeerd kan worden maar de werking verder gezet moet worden, zal een adequate tijdelijke oplossing gebruikt worden. Dit zal gemeld worden aan de eigenaar van de uitrusting zodat alle partijen op de hoogte zijn. Initiële veiligheidscontroles zullen het volgende bevatten:

- dat condensatoren ontladen zijn: dit zal gebeuren op een veilige manier om de kans op vonken te vermijden;
- dat er geen onderdelen en bedrading onder spanning blootgesteld worden tijdens laden, recupereren of spoelen van het systeem;
- dat het systeem voortdurend geaard is.

2 HERSTELLINGEN AAN AFGEDICHTE ONDERDELEN

2.1 Tijdens herstellingen aan afgedichte onderdelen moet alle elektrische voeding afgekoppeld worden van de apparatuur vóór het verwijderen van afgedichte deksels, enz. Als het absoluut nodig is dat de voeding tijdens onderhoudswerken aan de apparatuur aangesloten blijft moet een permanente lekdetectie geplaatst worden ter hoogte van het meest kritische punt om te waarschuwen voor een mogelijk gevaarlijke situatie.

2.2 Er zal in het bijzonder aandacht besteed worden aan het volgende om te verzekeren dat tijdens het werken aan elektrische onderdelen de behuizing niet gewijzigd wordt op een manier waarop het niveau van beveiliging beïnvloed wordt. Dit zal beschadiging van kabels, een teveel aan aansluitingen, klemmenblokken die niet volgens specificatie zijn, beschadigingen aan dichtingen, onjuiste plaatsing van pakkingen, enz. bevatten.

Verzekeer dat de apparatuur stevig gemonteerd is.

Verzekeer dat de dichtingen of dichtingsmaterialen niet zodanig verouderd zijn dat ze het binnendringen van brandbare atmosferen niet meer kunnen voorkomen. Vervangonderdelen zullen voldoen aan de specificaties van de fabrikant.

OPMERKING Het gebruik van siliconen afdichtingsmiddel kan de effectiviteit van sommige types van apparatuur voor lekdetectie verminderen. Intrinsiek veilige onderdelen moeten niet geïsoleerd worden vooraleer er aan gewerkt wordt.

3 HERSTELLINGEN AAN INTRINSIEK VEILIGE ONDERDELEN

Breng geen permanent inductieve of capacitieve ladingen aan op het circuit zonder te verzekeren dat deze de maximaal toegelaten spanning en stroom voor de gebruikte apparatuur niet overschrijden.

Intrinsiek veilige onderdelen zijn enkel deze onderdelen van het type waaraan gewerkt kan worden onder spanning in een brandbare atmosfeer. De testapparatuur zal van de juiste klasse zijn.

Vervang onderdelen enkel door onderdelen met de specificaties van de fabrikant. Andere onderdelen kunnen leiden tot ontsteking van het koelmiddel in de atmosfeer ten gevolge van een lek.

4 BEKABELING

Controleer dat de bekabeling niet beïnvloed is door slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere negatieve omgevingseffecten. De controle zal ook rekening houden met de effecten van veroudering of voortdurende trillingen die veroorzaakt worden door compressoren of ventilatoren.

5 DETECTIE VAN BRANDBARE KOELMIDDELEN

Er zullen onder geen omstandigheden mogelijke ontstekingsbronnen gebruikt worden tijdens het zoeken naar of detecteren van lekken van koelmiddel. Een halidelamp (of een andere detector met open vlam) zal niet gebruikt worden.

6 METHODES VAN LEKDETECTIE

De volgende methodes van lekdetectie worden als aanvaardbaar beschouwd voor systemen die brandbare koelmiddelen bevatten. Elektronische lekdetectoren zullen gebruikt worden om brandbare koelmiddelen te detecteren maar de gevoeligheid kan onvoldoende zijn of ze moeten opnieuw gekalibreerd worden. (Detectieapparatuur zal gekalibreerd worden in een omgeving vrij van koelmiddel.) Verzekeer dat de detector geen mogelijke ontstekingsbron is en geschikt is voor het gebruikte koelmiddel. Lekdetectie-apparatuur zal ingesteld worden op een percentage van de LEL van het koelmiddel en zal gekalibreerd worden volgens het koelmiddel dat gebruikt wordt en het gepaste percentage aan gas (25 % maximum) bevestigd is.

Vloeistoffen voor lekdetectie zijn geschikt voor gebruik voor de meeste koelmiddelen maar het gebruik van detergenten die chloor bevatten zal vermeden worden omdat het chloor kan reageren met het koelmiddel en het koperen leidingwerk kan corroderen.

Als er een vermoeden van een lek is zullen alle open vlammen verwijderd/gedoofd worden.

Als er een lek van koelmiddel gevonden dat soldeerwerk vereist zal al het koelmiddel uit het systeem gerecupereerd worden of geïsoleerd worden (door middel van afsluitventielen) in een deel van het systeem op een veilige afstand van het lek. Zuurstofvrije stikstof (OFN) zal dan door het systeem geblazen worden, zowel vóór als tijdens het soldeerwerk.

7 VERWIJDEREN EN VERDRIJVEN

Bij het openen van het koelmiddelcircuit om herstellingen uit te voeren - of voor een andere reden - zullen de conventionele procedures gebruikt worden. Het is echter belangrijk dat de beste praktijken gevolgd worden omdat er met brandbaarheid rekening gehouden moet worden. De volgende procedure zal gevolgd worden: verwijder het koelmiddel; spoel het circuit met een inert gas; verdrijf; spoel opnieuw met het inert gas; open het circuit door snijden of solderen.

De lading aan koelmiddel zal gerecupereerd worden in de gepaste recuperatieflessen. Het systeem zal "gespoeld" worden met OFN om de eenheid in een veilige toestand te brengen. Dit proces moet mogelijk enkele keren herhaald worden. Perslucht of zuurstof zal niet gebruikt worden voor deze taak. Spoeling zal bereikt worden door het breken van het vacuüm met OFN en er zal verder gevuld worden tot de werkingsdruk bereikt wordt. Daarna wordt de druk afgelaten naar atmosfeer en wordt er uiteindelijk terug vacuüm getrokken. Dit proces zal herhaald worden tot er zich geen koelmiddel meer in het systeem bevindt.

Na het gebruiken van de laatste lading OFN zal de druk afgelaten worden tot atmosferische druk om werken aan de apparatuur toe te laten. Deze handeling is zeer belangrijk als er soldeerwerken aan het leidingwerk uitgevoerd moeten worden. Verzekert dat de uitlaat van de vacuümpomp zich niet in de buurt bevindt van ontstekingsbronnen en dat er ventilatie is.

8 LAADPROCEDURES

Naast de conventionele laadprocedures zullen de volgende vereisten gevolgd worden. Verzekert dat de verschillende koelmiddelen niet gemengd worden tijdens het gebruiken van de laadapparatuur. Slangen of leidingen zullen zo kort mogelijk zijn om de hoeveelheid aan koelmiddel dat zich hierin kan bevinden te minimaliseren. De flessen zullen rechtop geplaatst worden. Verzekert dat het koelsysteem geaard is vooraleer het systeem met koelmiddel geladen wordt. Breng etiketten aan op het systeem als het volledig geladen is (als dit nog niet het geval is). Men moet uiterst voorzichtig zijn om het koelsysteem niet te overvullen. Vooraleer het systeem opnieuw te laden zal er een druktest met OFN uitgevoerd worden. Het systeem zal na het laden, maar vóór ingebruikname, getest worden op lekken. Een tweede controle op lekken zal uitgevoerd laten vóór het verlaten van de site.

9 ONTMANTELING

Vooraleer deze procedure uitgevoerd wordt is het van essentieel belang dat de technicus de apparatuur en al zijn details volledig kent.

Het is goede praktijk dat alle koelmiddelen veilig verwijderd worden. Vóór het uitvoeren van deze taak zal een monster van de olie en het koelmiddel genomen worden voor het geval een analyse vereist is vooraleer het gerecupereerde koelmiddel opnieuw gebruikt wordt. Het is van essentieel 4 GB belang dat er voeding beschikbaar is vooraleer met deze taak gestart wordt.

- a) Leer de uitrusting en de werking kennen.
- b) Isoleer het systeem elektrisch.
- c) Verzekert vóór het proberen uitvoeren van deze procedure dat: mechanische behandelingsapparatuur beschikbaar is, indien nodig, voor het behandelen van de flessen met koelmiddel.
- d) Alle persoonlijke beveiligingsapparatuur beschikbaar is en gebruikt wordt; er wordt te allen tijde tijdens het recuperatieproces toezicht gehouden door een bevoegd persoon.
- e) Recuperatie-apparatuur en flessen voldoen aan de gepaste normen.
- f) Pomp het koelsysteem leeg, indien mogelijk.
- g) Maak, als er geen vacuüm getrokken kan worden, een verdeelstation zodat het koelmiddel uit de verschillende delen van het systeem verwijderd kan worden.
- h) Verzekert dat de fles op de weegschaal staat vóór aanvang van de recuperatie.
- i) Start de recuperatiemachine en bedien deze volgens de instructies van de fabrikant.
- j) Overvul de flessen niet. (Niet meer dan 80 % van het volume van vloeibare lading.)
- k) Overschrijd de maximale werkdruk van de fles niet, zelfs niet tijdelijk.
- l) Verzekert dat de flessen na het vullen en het voltooiën van het proces de flessen en de apparatuur onmiddellijk van de site verwijderd worden en dat alle isolatiekleppen op de apparatuur in gesloten stand staan.
- m) Gerecupereerd koelmiddel zal niet in een ander koelsysteem geladen worden tenzij het gereinigd en gecontroleerd werd.

10 ETIKETTERING

Er zal een etiket op de apparatuur aangebracht worden dat aangeeft dat het ontmanteld werd en er geen koelmiddel meer aanwezig is. Dit etiket zal gedateerd en ondertekend worden. Verzekert dat er etiketten op de apparatuur aangebracht zijn die aangeven dat de uitrusting brandbaar koelmiddel bevat.

11 RECUPERATIE

Bij het verwijderen van koelmiddel uit een systeem, voor onderhoud of ontmanteling, is het goede praktijk dat alle koelmiddelen veilig verwijderd worden. Verzekert dat tijdens het overbrengen van koelmiddel in flessen de juiste flessen voor recuperatie van koelmiddel gebruikt worden. Verzekert dat een voldoende aantal flessen voor het opslaan van de totale lading van het systeem beschikbaar is. Alle cilinders die gebruikt zullen worden zijn toegewezen aan het gerecupereerde koelmiddel en voorzien van

een etiket voor dat koelmiddel (dit wil zeggen speciale cilinders voor de recuperatie van koelmiddel). Cilinders zullen voorzien zijn van een overdrukventiel en bijhorende afsluitventielen die zich in goed werkende staat bevinden. De inhoud van recuperatieflessen wordt verdreven en, indien mogelijk, worden de flessen gekoeld vóór de recuperatie van start gaat.

De recuperatie-apparatuur zal zich in goed werkende staat bevinden en voorzien zijn van een reeks met instructies betreffende de beschikbare uitrusting en zal geschikt zijn voor de recuperatie van brandbare koelmiddelen. Daarnaast zal een set van goed werkende, gekalibreerde weegschalen beschikbaar zijn. Slangen zullen volledig zijn met lekvrije koppelingen en in goede staat verkeren. Controleer vóór het gebruiken van de recuperatiemachine dat deze goed werkt, gepast onderhouden werd en dat verbonden elektrische onderdelen afgedicht zijn om ontsteking te voorkomen in het geval van vrijgekomen koelmiddel. Raadpleeg de fabrikant bij twijfel.

Het gerecupereerde koelmiddel zal terug gestuurd worden naar de leverancier in de juiste fles en met de correct ingevulde Waste Transfer Note. Meng koelmiddelen niet in recuperatie-eenheden en vooral niet in cilinders.

Verzeker dat, wanneer compressoren of de olie van compressoren verwijderd moet worden, deze leeg gemaakt werden tot een aanvaardbaar peil om te garanderen dat er geen brandbaar koelmiddel achterblijft in het smeermiddel. Het verwijderingsproces zal uitgevoerd worden vooraleer de compressoren teruggestuurd worden naar de leveranciers. Elektrische verwarming van de behuizing van de compressor zal enkel toegepast worden om dit proces te versnellen. Wanneer olie uit een systeem afgelaten wordt, zal dit op een veilige manier gebeuren.

B SLUIT DE VOEDING AAN

- 1** Sluit voor de eerste ingebruikname de voeding aan en raadpleeg daarna stap 2 'watertoevoer'.
- 2** Als het apparaat niet voor de eerste keer wordt gebruikt of wanneer er al water in de watertank is, steek de stekker dan in het stopcontact en druk op de toets [power] (Aan/uit) op het bedieningspaneel.

WATERTOEOVOER

Volg bij een alarm voor watertekort (geen water in de tank voor het eerste gebruik of watertekort tijdens gebruik) onderstaande stappen om water naar de tank binnenin het apparaat te voeden.

- 1** Gebruik de leiding inlaat/uitlaat om dit apparaat op de kraan aan te sluiten. Druk op de toets voor watertoevoer en de kraan moet op hetzelfde moment open worden gezet.
- 2** Als het waterpeil de opgegeven hoogte bereikt, zal de watertoevoerklep automatisch sluiten om de watertoevoer te stoppen.
- 3** Verwijder de leiding voor waterinlaat-/uitlaat en schroef de stop op de waterinlaat.

VERVANG HET WATER IN DE WATERTANK REGELMATIG

Het wordt aanbevolen om het water in de watertank minstens elke drie maanden te vervangen door het af te laten/water toe te voegen.

C BEDIENINGSPANEEL



1. [Power] (Aan/uit)

Druk op deze toets om de airconditioner aan-/uit te schakelen.

2. [Drainage] (Drainage)

Druk op deze toets om de waterafvoerfunctie te starten.

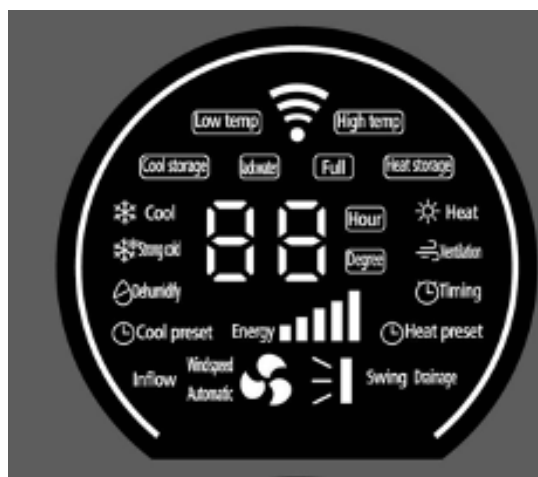
3. [Inflow] (Toevoer)

Druk op deze toets om de watertoevoerfunctie te starten.

4. [+] en [-]

Druk, in de modus sterk koelen, ontvochtigen, koel houden, warm houden of verwarmen, op deze toets om de ingestelde temperatuur te verhogen of te verlagen. (De instelling wijzigt met 1 graad telkens de toets wordt ingedrukt.)
Druk, in de modus timing en preset, op deze toets om de insteltijd te verhogen en te verlagen. (De instelling wijzigt met 1 uur telkens de toets wordt ingedrukt.)

5. [IScreen display] Schermweergave:



6. [Mode] (Modus)

Druk op deze toets om de modi te selecteren: Koelen, sterk koelen, ontvochtigen, koel houden, warm houden, verwarmen en ventileren.

7. [Wind speed] (Windsnelheid)

Druk op deze toets om de ventilatorsnelheid te selecteren: Gemiddeld, hoog, automatisch en laag.

8. [Swing] (Draaien)

Druk op deze toets om de luchtrichting omhoog of omlaag te zetten of om het draaien te stoppen.

9. [Timing]. (Timing)

Druk, in elke modus (koelen, sterk koelen, ontvochtigen, koel houden, warm houden, ventilatie) op [timing] om de eindtijd van de betreffende modus in te stellen.

Druk na het inschakelen op [timing] om de modus in te stellen en de begin- en eindtijd van die modus.

10. [Preset] (Preset)

Druk op deze toets om de uren in te stellen waarop de airconditioner gebruikt zal worden en waarop deze eenheid de energie (warm houden/ koud houden) automatisch zal opslaan gedurende deze periode.

Koelen

- (1) Druk op de toets [mode] (Modus) om de koelfunctie te activeren.
- (2) Druk op de toets [+] of [-] om de temperatuur voor koeling in te stellen en het temperatuurbereik in te stellen tussen 16°C en 32°C.
- (3) Druk op de toets [wind speed] (windsnelheid) om een lage windsnelheid, een gemiddelde windsnelheid, een hoge windsnelheid en een automatische windsnelheid met 4 niveaus te selecteren.
- (4) Druk op de toets [swing wind] (windrichting draaien) om de bovenste en onderste schoepen te laten draaien of stoppen.

Opmerking:

- a. Het geeft de actuele temperatuur van de luchtinlaat weer tijdens koelen.
- b. Als het koelvermogen van het water in de watertank is opgebruikt (het water bereikt een temperatuur van 40°C), wordt het koelen gestopt en kan het water alleen worden gebruikt nadat het water voor koel houden of het warme water in de watertank is vervangen.

Sterke koeling

Deze modus kan worden gebruikt wanneer snel koelen nodig is.

- (1) Druk op de toets [mode] (Modus) om de functie geforceerd koelen te selecteren.
- (2) Druk op de toets [+] of [-] om de temperatuur voor sterk koelen in te stellen en het temperatuurbereik in te stellen tussen 16°C en 32°C.
- (3) Druk op de toets [swing wind] (windrichting draaien) om de bovenste en onderste schoepen te laten draaien of stoppen.

Opmerking:

- a. Het geeft de actuele temperatuur van de luchtinlaat weer tijdens koelen.
- b. Als het koelvermogen van het water in de watertank is opgebruikt (het water bereikt een temperatuur van 40°C), wordt het koelen gestopt en

kan het water alleen worden gebruikt nadat het water voor koel houden of het warme water in de watertank is vervangen.

Ontvochtiging

- (1) Druk op de toets [mode] (Modus) om de ontvochtigingsfunctie te selecteren.
- (2) Druk op de toets [swing wind] (windrichting draaien) om de bovenste en onderste schoepen te laten draaien of stoppen.

Opmerking:

Het geeft de actuele temperatuur van de luchtinlaat weer tijdens ontvochtiging.

Koel houden

- (1) Druk op de toets [mode] (Modus) om de functie koel houden te selecteren.
- (2) Druk op de toets [+] of [-] om de temperatuur voor koel houden te selecteren. Hoe lager de ingestelde temperatuur, hoe groter de opslagcapaciteit. Stel het temperatuurbereik in tussen -6°C en 5°C.
- (3) Na het koel houden, wordt er automatisch overgeschakeld op de stand-by isolatiestatus.

Opmerking:

- a. Tijdens koel houden, staat de windsnelheid ingesteld op hoog en staan de schoepen voor de windverdeling op de maximale uitlaathoek. Op dit moment wordt de warmte-energie vrijgegeven. Zet in een kleine ruimte deuren en vensters open voor ventilatie.
- b. De actuele temperatuur van het water in de watertank wordt weergegeven tijdens koel houden.
- c. Zorg er bij het gebruiken van preset voor dat de vensters open staan voor ventilatie.

Warm houden

- (1) Druk op de toets [mode] (Modus) om de functie warm houden te selecteren.
- (2) Druk op de toets [+] of [-] om de temperatuur voor warm houden in te stellen tussen 20°C en 30°C.

Na het beëindigen van warm houden, schakelt de eenheid over naar stand-by en de status temperatuur behouden.

Opmerking:

- a. Tijdens het warm houden, staat de luchtuitlaatventilator dicht en wordt er geen lucht geblazen.
- b. De actuele temperatuur van het water in de tank wordt weergegeven tijdens warm houden.

Verwarmen

- (1) Druk op de toets [mode] (Modus) om de verwarmingsfunctie te selecteren.
- (2) Druk op de toets [+] of [-] om de temperatuur voor verwarmen in te stellen en selecteer een temperatuurbereik tussen 16°C en 32°C.
- (3) Druk op de toets [wind speed] (windsnelheid) om een lage windsnelheid, een gemiddelde windsnelheid, een hoge windsnelheid en een automatische windsnelheid met 4 niveaus te selecteren.
- (4) Druk op de toets [swing wind] (windrichting draaien) om de bovenste en onderste schoepen te laten draaien of stoppen.

Opmerking:

- a. De actuele temperatuur van het water in de tank wordt weergegeven tijdens verwarmen.
- b. De luchtinlaat en -uitlaat mogen niet worden afgedekt.

Ventilatie

- (1) Druk op de toets [mode] (Modus) om de functie ventilatie te selecteren.
- (2) Druk op de toets [wind speed] (Windsnelheid) om een lage windsnelheid, een gemiddelde windsnelheid, een hoge windsnelheid en een automatische windsnelheid met 3 niveaus te selecteren.
- (3) Druk op de toets [swing wind] (windrichting draaien) om de bovenste en onderste schoepen te laten draaien of stoppen.

Opmerking:

Tijdens ventilatie, wordt de actuele temperatuur van de luchttoevoer weergegeven.

Preset**Instellen preset:**

- (1) Druk op de toets [preset] om de presetmodus te openen en selecteer daarna de vooraf ingestelde waarde voor koel houden en de vooraf ingestelde waarde voor warm houden.
- (2) Druk op de toets [preset] om de vooraf ingestelde waarde voor koel houden en de vooraf ingestelde waarde voor warm houden te bevestigen.
- (3) Press op de toets [+] of [-] om te selecteren hoeveel uur het apparaat moet blijven werken na de vooraf ingestelde waarde en selecteer het tijdsinterval tussen 4 uur en 24 uur. Druk, na het selecteren van de tijd, opnieuw op de toets [preset] om te bevestigen en de stem zegt dat het instellen voltooid is.

Methode voor het annuleren van vooraf ingestelde waarden:

- (1) Druk opnieuw op de toets [preset], de vorige vooraf ingestelde waarde wordt geannuleerd en er kan nu een nieuwe vooraf ingestelde waarde ingesteld worden.
- (2) Bij uitschakelen zal de vooraf ingestelde waarde automatisch geannuleerd worden.
- (3) Houd de toets [preset] langer dan 3 seconden ingedrukt om de vooraf ingestelde waarde te annuleren.

Opmerking:

- a. Enkele uren voor de vooraf ingestelde waarde, begint het apparaat met koel houden of warm houden. Op het einde van het koel houden of warm houden, wordt er automatisch overgeschakeld op de stand-by isolatiestatus.
- b. Andere handelingen kunnen worden uitgevoerd na het vooraf instellen en andere bedieningsinstructies hebben voorrang op de presetinstelling. Als er andere handelingen eindigen voor de vooraf ingestelde tijd, zal de preset doorgaan.
- c. Zorg er bij het gebruiken van preset voor dat het venster open staat voor ventilatie

Timing

- (1) Wanneer het apparaat niet in de modus koelen, sterk koelen, ventilatie, verwarmen of ontvochtigen staat.
 - a. Druk op de toets [mode] (Modus) om de functie te selecteren en druk daarna op [Timing] om te bevestigen.
 - b. Druk op [+] en [-] om de begintijd te selecteren en druk daarna op [Timing] om te bevestigen.
 - c. Druk opnieuw op [+] en [-] om de eindtijd te selecteren en druk daarna op [Timing] om te bevestigen.

Op het einde van het instellen van de timing, wordt er een spraakbericht weergegeven.
- (2) Wanneer het apparaat in de modus koelen, sterk koelen, ventilatie, verwarmen of ontvochtigen staat:
 - a. Druk op [+] en [-] om de eindtijd te selecteren en druk daarna op [Timing] om te bevestigen.
 - b. Druk op [Timing] om te bevestigen.

Op het einde van het instellen van de timing, wordt er een spraakbericht weergegeven.

Kinderslot

- (1) Instelling kinderslot: Druk gedurende 3 seconden tegelijkertijd op [+] en [-] om de status kinderslot te openen. Als het kinderslot actief is, zijn alle andere toetsen vergrendeld en is er geen bediening mogelijk.
- (2) Het kinderslot uitschakelen: Druk gedurende 3 seconden tegelijkertijd op de toetsen [+] en [-] of trek de stekker uit het stopcontact om het kinderslot uit te schakelen.

Afvoer van condens

Na het beëindigen van koel houden of warm houden en als er geen andere opdracht is gegeven, zal de functie condens verwijderen automatisch starten.

Drainage

Als het alarm voor volle watertank wordt geactiveerd en het waterpeil moet worden afgelaten tot een geschikt peil, volg dan onderstaande stappen om het water in de interne watertank of het apparaat af te laten.

- (1) Draai de afvoerstop op de achterplaat los, bevestig een einde van de watertoevoer/afvoerleiding aan de afvoer en sluit het andere einde aan op een afvoer, zoals de wateropvangbak of de afvoer in de vloer.
- (2) Steek de stekker in het stopcontact en druk op de toets op het bedieningspaneel.
- (3) Druk op de toets [drainage] en druk er opnieuw, langer dan 3 seconden op, overeenkomstig de spraakmelding en het systeem zal de waterpomp automatisch starten om het water af te voeren.
- (4) Als het waterpeil boven het maximale waterpeil is, zal het aflaten alleen stoppen als het waterpeil het aanvaardbaar peil bereikt. Als het water in de watertank afgelaten moet worden, herhaal dan stap (3) om het drainen verder te zetten tot het peil is gezakt.

- (5) Na het drainen zal de drainpomp automatisch uitschakelen.
- (6) Verwijder de leiding voor waterinlaat/-uitlaat en plaats de stop.

D GEBRUIK VAN DE APP



1. APP downloaden

Druk op Tuya-APP downloaden van het internet.

2. Registreren

- Klik op 'create new account' (nieuw account aanmaken) om de registratiepagina te openen.
- Het systeem zal het huidige land/regio automatisch bepalen. U kunt het land/de regio ook handmatig selecteren. Voer het mobiele telefoonnummer of het e-mailadres in en klik op volgende.
- Als u het mobiele nummer invoert, vul dan de verificatiecode in die u ontving op de mobiele telefoon, voer het wachtwoord in en klik op 'OK' om de registratie te voltooien.
- Als u het e-mailadres invult, voer dan het wachtwoord in op de pagina en klik op 'OK' om de registratie te voltooien.

3. Aanmelden/wachtwoord ophalen

Account + wachtwoord voor aanmelden

Als u uw APP-account al hebt geregistreerd, klik dan op 'log in with existing account' (aanmelden op bestaande account) om de aanmeldpagina te openen:

- Het systeem zal automatisch het huidige land/regio bepalen of u kunt het land/de regio handmatig instellen.
- Voer uw geregistreerd mobiel nummer of e-mailadres in, voer uw wachtwoord in en meld aan op het systeem.

Aanmelden met mobiel nummer + verificatiecode

- Klik op 'Short message verification code login' (Aanmelden met code via sms) om de nieuwe pagina te openen.
- Het systeem zal automatisch het huidige land/regio bepalen of u kunt het land/de regio handmatig instellen.
- Voer het mobiele nummer in en klik op de knop 'get' (verzenden) om de verificatiecode per sms te ontvangen. Voer de verificatiecode in de sms in en klik op de knop 'verify and log in' (verifiëren en aanmelden) om op het systeem aan te melden.

4. Uw wachtwoord vergeten

Als u uw wachtwoord of AFP voor het aanmelden op uw account bent vergeten, kunt u het wachtwoord resetten via het proces voor het ophalen van het wachtwoord:

- Klik op 'forget password' (wachtwoord vergeten).
- Het systeem bepaalt het huidige land/regio automatisch. U kunt het land/de regio ook handmatig selecteren. Voer uw geregistreerd mobiele telefoonnummer of e-mailadres in en klik op volgende.
- Vul de verificatiecode in die u ontving per telefoon of e-mail, voer het nieuwe wachtwoord in en klik op 'Confirm' (Bevestigen).

5. Beheer van familie/leden

- Klik na het aanmelden op 'Start your smart life' (Begin aan je slimme leven) om de pagina 'add family' (familie toevoegen) te openen.
- 'Family name' (Familiennaam) kan automatisch worden ingevoerd aan de hand van de registratie en u kunt op 'family location' (locatie van de familie) klikken om de pagina met de kaart te openen. U kunt het coördinaatpunt voor uw familie verplaatsen om het adres handmatig te wijzigen en na het controleren van het adres op 'confirm' (bevestigen) klikken.
- Klik op 'add other rooms' (andere kamers toevoegen) om kamers toe te voegen. Klik op 'finish' (voltooien) in de hoek rechts bovenaan om de kamerindeling te voltooien. Daarna kunt u ook de kamerinstellingen aanpassen en op elk moment op de knop op de pagina 'my home' (mijn huis) klikken.

6. Wi-Fi-verbinding

- Plaats het product binnen Wi-Fi-bereik.
- Sluit de voedingskabel aan, druk op de aan-/uitknop om naar de stand-bymodus te gaan en druk daarna langer dan 5 seconden op de aan-/uitknop en het Wi-Fi-indicatielampje zal knipperen.
- Voer 'Tuya'-APP in, klik op Apparaat toevoegen → Groot apparaat → Airconditioner → selecteer Wi-Fi 2,4GHZ → selecteer Wi-Fi → Voer het Wi-Fi-wachtwoord in, druk daarna op de aan-/uitknop om naar de stand-bymodus te gaan, druk daarna langer dan 5 seconden op de aan-/uitknop en herhaal de handeling op de mobiele telefoon.

7. Bedieningsapparaat - afzonderlijke bediening

Na het configureren van het apparaat, zal de naam van het intelligente apparaat op de startpagina worden weergegeven. Klik om het bedieningspaneel van het intelligente apparaat te openen. Op dit moment kunt u de airconditioner aan- en uitschakelen, de bedrijfsmodus selecteren (koelen, sterk koelen, ontvochtigen, koud houden, warm houden, ventilatie, stand-by) en de functies voor de temperatuur van de airconditioner, de windsnelheid, de hulpverwarming, de schermweergave, het kinderslot, de windrichting enz.) selecteren.

[Timing] functie: Druk op 'Timing', klik op 'Add' (Toevoegen) en selecteer de tijdsperiode en selecteer daarna timing aan/uit. (Opmerking: wanneer timing uit is geselecteerd, moet u de tijdsperiode en de bedrijfsmodus selecteren en moet de temperatuur, windrichting of windsnelheid niet worden geselecteerd). - Bedrijfstemperatuur instellen. (Opmerking: De temperatuurbereiken voor alle modi zijn: Sterk koelen: 16-32°C; Koelen: 16-32°C; Verwarmen: 16-32°C; Koel houden: -6-5°C; Warm houden: 20-30°C;

Ontvochtigen: 25°C). Stel de windrichting en windsnelheid in. (Opmerking: De windsnelheid kan verschillen bij verschillende bedrijfsmodi). Klik daarna op 'Save' (Opslaan), de vooraf ingestelde waarde zijn opgeslagen. (In de APP, is de knop Gezondheid alleen bedoeld voor de eenheid met de ultraviolet gezondheidslamp.)

Opmerking:

- Als het apparaat online is, ondersteunt het het gebruik van sneltoetsen. Klik op 'common functions' (vaak gebruikte functies) om te bedienen.
- Als het toestel offline is, geeft het scherm van het apparaat 'Offline' weer en kan het niet worden bediend.

8. Apparaat bedienen - apparaat delen

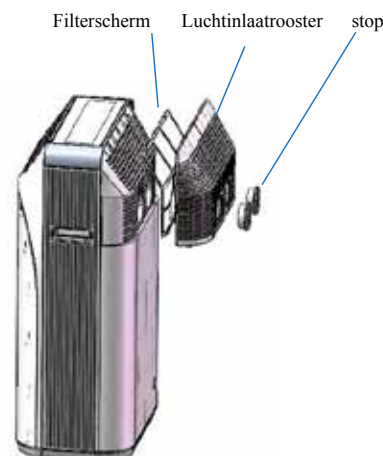
Klik op 'add sharing' (delen toevoegen), vul de account die gedeeld moet worden in en klik op voltooiën. Voor die toegevoegde gedeelde accounts, kunt u er lang op drukken om ze te verwijderen en het apparaat niet langer te delen.

9. Apparaat bedienen - groepsbediening

- Klik voor een enkel apparaat op 'create group' (groep aanmaken) op de pagina 'more' (meer).
- Op de pagina wordt weergegeven hoe een groep gemaakt kan worden van units van hetzelfde model. Selecteer het apparaat, klik op opslaan, voer de naam van de groep in en klik op bevestigen.
- Na het aanmaken van de groep, zal het automatisch naar de pagina voor het groepsbedieningspaneel gaan. Op dit moment kan het apparaat bediend worden.

E LUCHTFILTER

Reiniging filterscherm



Draai de twee stoppen op de watertoevoer en wateruitlaat op de achterkant los, verwijder het luchtinlaatrooster achteraan en verwijder het filterscherm van het luchtinlaatrooster achteraan om het te reinigen. Plaats het filterscherm in schoon of warm water (ongeveer 40°C) met wat neutraal schoonmaakmiddel en laat het daarna op natuurlijke wijze drogen en plaats het filterscherm terug.



OPMERKING!

- Gebruik geen te warm water (de geschikte temperatuur is ongeveer 40°C) of agressief schoonmaakmiddel (zoals alcohol, benzine, benzeen enz.) om het filterscherm te reinigen.
- Om vervorming van het filterscherm te voorkomen, moet het gereinigde filterscherm uit de buurt van de warmtebron worden gehouden en in droge lucht gezet worden om op een natuurlijke manier te drogen.
- Het wordt aangeraden om het filterscherm iedere twee weken te reinigen.

F SEIZOENSGEBONDEN ONDERHOUD



PAS OP!

Schakel eerst de unit uit en trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat of filter gaat schoonmaken.

Als u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt, volg dan onderstaande stappen om het te onderhouden:

- 1 Laat het water uit de tank.
- 2 Reinig het filterscherm en plaats het terug.

- 3 Dek het apparaat af met plastic zakken en zet het op een droge en koele plaats.

Als het apparaat lange tijd niet werd gebruikt, let dan op de volgende punten wanneer u het opnieuw in gebruik neemt:

- 1 Bevestig dat er water in de watertank is en dat het waterpeil voldoet aan de vereisten. Er wordt een melding gegeven wanneer u het apparaat start. Volg de aanwijzing.
- 2 Controleer of het netsnoer in goede staat is. Gebruik het niet als het beschadigd is.

G PROBLEEM OPLOSSINGEN

Intelligente foutdetectie

Foutcode	Betekenis van de code	Oplossing
E1	Te weinig water in de tank	Sluit de leiding voor de watertoevoer aan en druk op de toets [water inlet] (watertoevoer) om water bij te vullen
E2	De watertank is vol	Sluit de drainleiding aan en druk op de toets [drain] om water af te laten

Foutbeheer

De volgende tabel is een lijst met vaak voorkomende fouten en onderhoudsmethoden voor deze mobiele airconditioner met energieopslag. Als het apparaat niet normaal werkt, kan een eenvoudige diagnose en onderhoud worden uitgevoerd aan de hand van de volgende tabel. Neem contact op met professioneel onderhoudspersoneel als het probleem daarna nog niet is opgelost.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Airconditioner werkt niet	Aan/uitknop is niet ingedrukt	Zet de eenheid aan.
	Koelen, ontvochtigen en verwarmen starten niet	Controleer of de ingestelde temperatuur is bereikt.
	Het kan na het overschakelen tussen koelen en verwarmen of na uitschakelen, tot drie minuten duren voordat de unit opnieuw gestart kan worden	Wacht langer dan drie minuten.
Slechte koeling (verwarming) van de airconditioner	De deuren en vensters staan open en er komt koude of warmte vrij in de kamer. Er zijn andere warmtebronnen (koudebronnen)	Sluit de deur of het venster en verwijder de warmtebron (koudebron).
	Het filterscherm is vuil	Reinig of vervang het filterscherm.
	De luchtinlaat- of uitlaat is geblokkeerd, slechte luchtcirculatie	Verwijder de blokkade.
De airconditioner maakt veel lawaai	De airconditioner staat niet volledig recht	Plaats het apparaat op een vlak oppervlak om schommelen te voorkomen.
De compressor werkt niet	Beveiligingsvertraging van de compressor is geactiveerd	Wacht langer dan 3 minuten en schakel de airconditioner aan nadat de temperatuur is gezakt.
	In de modus koelen, wanneer de watertemperatuur de toestand voor het starten van de compressor niet bereikt, wordt de watercirculatie gebruikt voor het koelen en zal de compressor niet starten.	Als de koeling via watercirculatie is voltooid, zal de compressor automatisch starten om te koelen.
Tijdens koel houden, wordt er condens gevormd op de voor- en achterplaten	Als de luchtvochtigheid hoog is en de waterdamp in de lucht koud is, zal de dauw condenseren op de plaat van de airconditioning	Dit is geen storing, u kunt het apparaat blijven gebruiken, maar controleer of u de functie voor het verwijderen van dauw hebt uitgeschakeld.

Probeer nooit zelf het apparaat uit elkaar te nemen of te repareren. Bij onvakkundige reparatie vervalt de garantie. Niet vakkundige reparatie kan de gebruiker van het apparaat in gevaar brengen.

H GARANTIEBEPALINGEN

U krijgt op de airconditioner 24 maanden garantie vanaf de aankoopdatum. Binnen deze periode worden alle materiaal- en fabricagefouten kosteloos verholpen. Hierbij gelden de volgende regels:

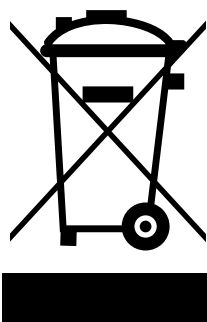
1. Alle verdere aanspraken op schadevergoeding, inclusief gevolgschade wijzen wij uitdrukkelijk af.
2. Reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn leidt niet tot verlenging van de garantie.
3. De garantie geldt niet wanneer veranderingen zijn aangebracht, niet-originele onderdelen zijn gemonteerd of reparaties zijn verricht door derden.
4. Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn, zoals de filter, vallen buiten de garantie.
5. De garantie geldt uitsluitend als u de originele, gedateerde aankoopbon overlegt en als op geen van beiden veranderingen zijn aangebracht.
6. De garantie geldt niet bij schade ontstaan door handelingen die afwijken van die in de gebruiksaanwijzing of door verwaarlozing.
7. De verzendkosten en het risico van het opsturen van de airconditioner of onderdelen daarvan, komen altijd voor rekening van de koper.
8. Schade, veroorzaakt door het niet gebruiken van de geschikte filters, valt buiten de garantie.

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan eerst altijd zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te raadplegen. Wanneer deze geen uitkomst biedt, kunt u de airconditioner ter reparatie aanbieden bij uw dealer.

Werp elektrische apparatuur niet weg bij het huisvuil; lever het in op de daarvoor aangewezen plaats. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie waar apparatuur kan worden ingeleverd. Wanneer elektrische apparaten worden weggegooid op de vuilstort of in de dump, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terecht komen met alle gevolgen voor de gezondheid. Bij de vervanging van oude apparaten door nieuwe is de leverancier wettelijk verplicht zonder kosten het oude apparaat voor vernietiging in te nemen. Batterijen niet in het vuur werpen, daar deze kunnen exploderen of gevaarlijke vloeistoffen kunnen uitstoten. Indien u de afstandsbediening vervangt of vernietigt, de batterijen uitnemen en deze conform de geldende wetgeving weggooiden daar deze schadelijk zijn voor het milieu.

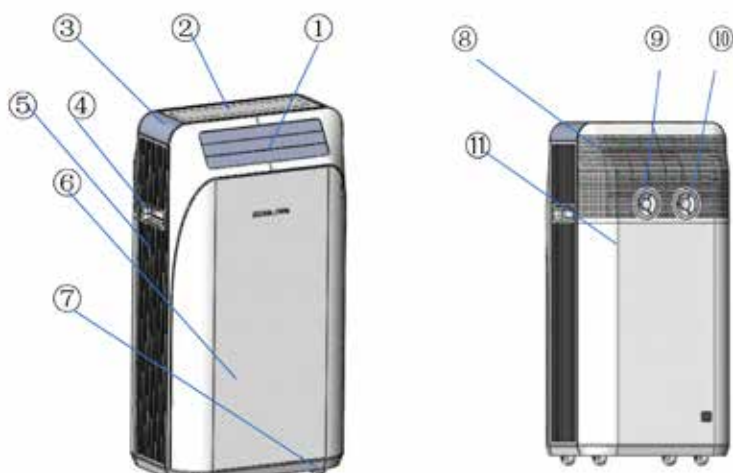
Milieu-informatie: Deze apparatuur bevat gefluoreerde broeikasgassen zoals opgenomen in het Protocol van Kyoto. De apparatuur mag alleen worden gerepareerd of gedemonteerd door professioneel, geschoold personeel.

Deze apparatuur bevat koelmiddel R290 / R32 in de hoeveelheid als aangegeven in bovenstaande tabel. Laat R290 / R32 niet ontsnappen in de atmosfeer: R290 / R32 is een gefluoreerd broeikasgas met een broeikasgaseffect (GWP) = 3.



COMPONENTES IMPORTANTES

- ❶ Lâmina de saída
- ❷ Painel de controlo
- ❸ Tampa
- ❹ Pega
- ❺ Placa lateral
- ❻ Placa frontal
- ❼ Rolo
- ❽ Grelha posterior de entrada de ar
- ❾ Entrada de água e botão
- ❿ Saída de água e botão
- ⓫ Placa posterior



ACCESÓRIOS

- ❶ Um tubo de entrada e um tubo de saída
- ❷ União versátil de tubos de água

1. LEIA AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PRIMEIRO.

2. EM CASO DE DÚVIDA, ENTRE EM CONTACTO COM O REVENDEDOR.

Caro utilizador,

Parabéns pela aquisição do seu ar-condicionado. Este ar-condicionado tem três funções além da refrigeração de ar, nomeadamente desumidificação, circulação e filtração do ar.

O ar-condicionado portátil é extremamente fácil de operar e mover. Adquiriu um produto de alta qualidade que lhe proporcionará muitos anos de prazer, desde que utilizado de forma responsável. A leitura destas instruções de utilização antes da operação do ar-condicionado vai otimizar a respetiva vida útil. Desejamos-lhe frescura e conforto com o seu ar-condicionado.

Atentamente,

PVG Holding B.V.

Departamento de atendimento ao cliente

A INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para referência futura. Instale este dispositivo apenas quando estiver em conformidade com a legislação, normas e normas locais/nacionais. Este produto destina-se a ser utilizado como um ar-condicionado em casas residenciais e adequado apenas para ser utilizado em locais secos, em condições domésticas normais, no interior na sala de estar, cozinha e garagem.

Espaço mínimo entre o aparelho e a superfície combustível	0.3M
Tipo e classificação do fusível	F6.3AL250V
Temperatura máxima de funcionamento da água	-6°C
Temperatura mínima de funcionamento da água	-40°C
A pressão máxima de entrada de água, em pascais	$\geq 1.0\text{MPa}$
A pressão mínima de entrada de água, em pascais	0.6MPa

Utilize sempre o conjunto de mangueiras fornecido com o aparelho. Não utilize conjuntos de mangueiras antigos.



IMPORTANTE

- Nunca utilize o dispositivo com um cabo de alimentação, ficha, quadro ou painel de controlo danificado. Nunca prenda o cabo de alimentação ou deixe que entre em contacto com extremidades afiadas.
- A instalação deve ser feita de acordo com os regulamentos, legislação e normas locais.
- O dispositivo adequa-se exclusivamente a ser utilizado em locais secos, no interior.
- Verifique a tensão da rede. Este dispositivo adequa-se exclusivamente a tomadas com ligação à terra, tensão de ligação de 220-240 V/50 Hz.
- O dispositivo TEM de ter sempre uma ligação à terra. Não pode ligar o dispositivo se a fonte de alimentação não estiver ligada à terra.
- A ficha tem de ser sempre de fácil acesso quando o dispositivo está ligado.
- Leia estas instruções atentamente e siga as indicações.

Antes de ligar o dispositivo, verifique se:

- A tensão da ligação corresponde ao da placa de identificação.
- A tomada e a fonte de alimentação são adequadas para o dispositivo.
- A ficha no cabo encaixa na tomada.
- O dispositivo está numa superfície estável e plana.

Caso não tenha a certeza de que tudo está em bom estado, a instalação elétrica deve ser verificada por um especialista reconhecido.

- O ar-condicionado é um dispositivo seguro, fabricado de acordo com as normas de segurança da CE. Não obstante, como com cada dispositivo elétrico, tenha cuidado ao utilizá-lo.
- Nunca cubra as entradas e saídas de ar.
- Esvazie o reservatório de água através do dreno de água antes de o mover.
- Nunca deixe o dispositivo entrar em contacto com produtos químicos.
- Não coloque objetos nas aberturas do dispositivo.
- Nunca deixe o dispositivo entrar em contacto com água. Do not spray the device with water or submerge it as this may cause a short circuit.
- Desligue sempre a ficha da tomada antes de limpar ou substituir o dispositivo ou parte do dispositivo.
- NUNCA ligue o dispositivo com o auxílio de uma extensão. Se não estiver disponível uma tomada com ligação à terra, peça que um electricista reconhecido instale uma.
- Considere sempre a segurança das crianças nas proximidades deste dispositivo e de qualquer dispositivo elétrico.
- As reparações - além da manutenção regular - devem ser sempre realizadas por um engenheiro de serviço reconhecido. O incumprimento desta recomendação pode levar a anulação da garantia.
- Desligue sempre a ficha da tomada quando o dispositivo não estiver a ser utilizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, o respetivo departamento de atendimento ao cliente ou pessoas com qualificações

- equivalentes para evitar perigos.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
 - As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
 - Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendendo os perigos envolvidos.
 - As crianças não devem brincar com o aparelho.
 - A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.



ATENÇÃO!

- Nunca torne a divisão onde o dispositivo vai ser utilizado totalmente hermética. Isto impede uma pressão insuficiente nesta divisão. Uma pressão insuficiente pode prejudicar a operação segura de geiseres, sistemas de ventilação, fornos, etc.
- O incumprimento das instruções pode causar a anulação da garantia deste dispositivo.

Informações específicas sobre aparelhos com gás de refrigeração R290 / R32.

- Leia atentamente todos os avisos.
- Durante o descongelamento e durante a limpeza do aparelho, não utilize ferramentas diferentes das recomendadas pelo fabricante.
- O aparelho deve ser colocado numa área sem fontes de ignição contínuas (por exemplo: chamas abertas, gás ou aparelhos elétricos em funcionamento).
- Não perfurar nem queimar.
- Este aparelho contém Y g (consulte a placa de classificação da unidade) de gás de refrigeração R290 / R32.
- O R290 / R32 é um gás de refrigeração que cumpre as diretivas ambientais europeias. Não perfure qualquer parte do circuito de fluido refrigerante. Tenha em atenção que os fluidos refrigerantes podem ser inodoros.
- Se o aparelho for instalado, utilizado ou armazenado numa área não ventilada, a divisão deve ser adequada e deve ter sido concebida para evitar a acumulação de fugas de fluido refrigerante que resultem em risco de incêndio ou explosão devido à ignição causada por aquecedores elétricos, fogões ou outras fontes de ignição.
- O aparelho deve ser armazenado de modo a evitar falhas mecânicas.
- As pessoas que operam ou trabalham no circuito de fluido refrigerante devem ter a certificação apropriada, emitida por uma organização acreditada, que garanta a competência no manuseamento de fluidos

refrigerantes de acordo com uma avaliação específica reconhecida pelas associações do setor.

- As reparações devem ser realizadas com base nas recomendações do fabricante.
- Mantenha as aberturas para ventilação desobstruídas

A manutenção e as reparações que exigem a assistência de outro pessoal qualificado têm de ser realizadas sob a supervisão de uma pessoa especializada na utilização de fluidos refrigerantes inflamáveis.

O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado numa sala com uma área de piso maior do que 4 m². O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada, onde o tamanho da divisão corresponde à área de espaço especificada para operação.

INSTRUÇÕES PARA REPARAÇÃO DE APARELHOS COM R290 / R32

1 INSTRUÇÕES GERAIS

Este manual de instruções destina-se a ser utilizado por pessoas com conhecimentos adequados de elétrica, eletrônica, líquidos de refrigeração e experiência mecânica.

1.1 Verificações na área

Antes de iniciar trabalho nos sistemas com fluidos refrigerantes inflamáveis, é necessário realizar verificações de segurança para garantir que o risco de ignição é minimizado. Para reparação do sistema refrigerador, devem ser respeitados os seguintes cuidados antes de realizar trabalho no sistema.

1.2 Procedimento de trabalho

O trabalho deve ser realizado num procedimento controlado para minimizar o risco de um gás ou vapor inflamável estar presente enquanto o trabalho é realizado.

1.3 Área de trabalho geral

Toda a equipa de manutenção e terceiros que trabalham na área devem ser instruídos sobre a natureza do trabalho a ser realizado. O trabalho em espaços confinados deve ser evitado. A área à volta do espaço de trabalho deve ser isolada. Certifique-se de que as condições na área são seguras através do controlo do material inflamável.

1.4 Verificação da presença de fluido refrigerante

A área deve ser verificada com um detetor de fluido refrigerante apropriado antes e durante o trabalho para garantir que o técnico tem conhecimento de atmosferas potencialmente inflamáveis. Certifique-se de que o equipamento de deteção de fugas utilizado é adequado para utilização com fluidos refrigerantes inflamáveis, ou seja, não produz faíscas, está devidamente vedado ou é intrinsecamente seguro.

1.5 Presença de extintor

Se for realizado qualquer trabalho a quente no equipamento de refrigeração ou quaisquer peças associadas, deve estar disponível equipamento de extinção de incêndios apropriado. Tenha um extintor de CO₂ ou pó seco junto à área de carga.

1.6 Sem fontes de ignição

Nenhuma pessoa que efetue trabalho relacionado com um sistema de refrigeração que envolva expor qualquer tubo que contém ou tenha contido fluido refrigerante inflamável deve utilizar fontes de ignição de modo que possa causar um risco de incêndio ou explosão. Todas as fontes de ignição possíveis, incluindo cigarros, devem ser mantidas suficientemente afastadas do local de instalação, reparação, remoção e eliminação, durante a qual o fluido refrigerante inflamável pode ser libertado para o espaço circundante. Antes do trabalho, a área à volta do equipamento deve ser inspecionada para garantir que não há perigos inflamáveis ou riscos de ignição. Devem ser apresentados sinais "Proibido fumar".

1.7 Área ventilada

Certifique-se de que a área está ao ar livre e que é devidamente ventilada antes de entrar no sistema ou realizar qualquer trabalho a quente. Deve haver um nível de ventilação contínuo durante o período de realização do trabalho. A ventilação deve dispersar qualquer fluido refrigerante em segurança e, de preferência, expulsá-lo extremamente para a atmosfera.

1.8 Verificação ao equipamento de refrigeração

Onde houver mudança de componentes elétricos, devem ser adequados para a finalidade e cumprir a especificação. As diretrizes de manutenção e assistência do fabricante têm de ser sempre cumpridas. Em caso de dúvida, consulte o departamento técnico do fabricante para obter assistência. As seguintes verificações devem ser aplicadas às instalações utilizando fluidos refrigerantes inflamáveis:

- O volume da carga corresponde ao tamanho da divisão em que as peças com fluido refrigerante são instaladas.
- A máquina de ventilação e saídas estão a funcionar corretamente e não estão obstruídas.
- Se estiver a ser utilizado um circuito de refrigeração indireto, o circuito secundário deve ser verificado quanto à presença de fluido refrigerante.
- A marcação do equipamento continua visível e legível. As marcações e sinais que são ilegíveis devem ser corrigidos.
- O tubo de refrigeração ou componentes estão instalados numa posição em que é improvável que sejam expostos a qualquer substância que possa corroer os componentes que contêm fluido refrigerante, salvo se os componentes forem feitos de materiais que são inerentemente resistentes a corrosão ou estejam devidamente protegidos contra a corrosão.

1.9 Verificações dos dispositivos elétricos

A reparação e a manutenção dos componentes elétricos devem incluir verificações iniciais de segurança e procedimentos de inspeção de componentes. Se houver uma falha que comprometa a segurança, não deve ser ligada qualquer alimentação elétrica ao circuito salvo se for tratada de modo satisfatório. Se não for possível corrigir a falha de imediato, mas for necessário continuar a operação, deve ser aplicada uma solução temporária adequada. Esta deve ser comunicada ao proprietário do equipamento para que

todas as partes sejam informadas. As verificações iniciais de segurança devem incluir:

- se os condensadores estão descarregados: isto deve ser feito de maneira segura para evitar a possibilidade de formação de faíscas;
- se os componentes elétricos ativos e cablagem não são expostos aquando do carregamento, recuperação ou purga do sistema;
- se há continuidade de massa.

2 REPARAÇÕES DE COMPONENTES VEDADOS

2.1 Durante reparações de componentes vedados, todas as alimentações elétricas devem estar desligadas do equipamento em que o trabalho vai ser realizado antes da remoção de tampas vedadas, etc. Se for absolutamente necessário ter uma alimentação elétrica para o equipamento durante a assistência, então deve estar instalada uma forma de deteção de fugas em operação permanente para alertar de uma situação potencialmente perigosa.

2.2 Deve ser dada particular atenção ao seguinte para garantir que ao trabalhar nos componentes elétricos, o invólucro não é alterado de modo que o nível de proteção seja afetado. Deve incluir danos a cabos, número excessivo de ligações, terminais não de acordo com a especificação original, danos a vedantes, instalação incorreta de empanques, etc.

Certifique-se de que o aparelho é montado de forma segura.

Certifique-se de que os vedantes ou os materiais de vedação não degradaram de modo que não servem para efeitos de prevenção da entrada de atmosferas inflamáveis. As peças sobressalentes devem estar em conformidade com as especificações do fabricante.

NOTA A utilização de vedante de silício pode inibir a eficácia de alguns tipos de equipamento de deteção de fugas. Os componentes intrinsecamente seguros não têm de ser isolados antes de trabalhar neles.

3 REPARAÇÃO DE COMPONENTES INTRINSECAMENTE SEGUROS

Não aplique qualquer carga indutiva ou de capacitância permanente ao circuito sem garantir que não excederá a tensão admissível e a corrente admissível para o equipamento em utilização.

Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos que podem ser trabalhados enquanto estão ativos na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de teste deve estar na classificação correta.

Substitua os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. Outras peças podem resultar na ignição do fluido refrigerante na atmosfera de uma fuga.

4 CABLAGEM

Verifique se a cablagem não estará sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, extremidades afiadas ou outros efeitos ambientais adversos. A verificação também deve considerar os efeitos de envelhecimento ou vibração contínua de fontes como compressores ou ventiladores.

5 DETEÇÃO DE FLUIDOS REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS

Em nenhuma circunstância devem ser utilizadas possíveis fontes de ignição na procura ou deteção de fugas de fluidos refrigerantes. Não deve ser utilizada uma tocha de halogeneto (ou qualquer outro detetor utilizando uma chama livre).

6 MÉTODOS DE DETEÇÃO DE FUGAS

Os seguintes métodos de deteção de fugas são considerados aceitáveis para sistemas com fluidos refrigerantes inflamáveis. Os detetores eletrónicos de fugas devem ser utilizados para detetar fluidos refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou pode necessitar de recalibração (o equipamento de deteção deve ser calibrado numa área sem fluido refrigerante).

Certifique-se de que o detetor não é uma possível fonte de ignição e é adequado para o fluido refrigerante utilizado. O equipamento de deteção de fugas deve ser ajustado a uma percentagem de LFL do fluido refrigerante e deve ser calibrado de acordo com o fluido refrigerante utilizado e a percentagem apropriada de gás (25 % no máximo) é confirmada.

Os fluidos de deteção de fugas são adequados para utilização com a maioria dos fluidos refrigerantes, mas deve ser evitada a utilização de detergentes com cloro pois o cloro pode reagir com o fluido refrigerante e corroer a tubagem de cobre.

Se suspeitar de uma fuga, todas as chamas abertas devem ser removidas/extintas.

Se for detetada uma fuga de fluido refrigerante que exija brasagem, todo o fluido refrigerado deve ser recuperado do sistema ou isolado (por válvulas de corte) numa peça do sistema afastada da fuga. O azoto isento de oxigénio (OFN) deve ser purgado através do sistema antes e durante o processo de brasagem.

7 REMOÇÃO E EVACUAÇÃO

Ao entrar no circuito de fluido refrigerante para efetuar reparações (ou para qualquer outro fim), devem ser utilizados procedimentos convencionais. No entanto, é importante que a melhor prática seja seguida pois a inflamabilidade é uma consideração. É necessário cumprir o seguinte procedimento: remova o fluido refrigerante; purgue o circuito com gás inerte; evacue; volte a purgar com gás inerte; abra o circuito por corte ou brasagem.

A carga de fluido refrigerante deve ser recuperada para os cilindros de recuperação corretos. O sistema deve ser "lavado" com OFN para tornar a unidade segura. Pode ser necessário repetir este processo várias vezes. Não deve ser utilizado ar comprimido ou oxigênio para esta tarefa. A lavagem deve ser realizada ao introduzir vácuo no sistema com OFN e continuar a encher até a pressão de trabalho ser alcançada, ventilar para a atmosfera e, por último, eliminar para uma bomba de vácuo. Este processo deve ser repetido até não haver fluido refrigerante no sistema.

Quando a última carga de OFN for utilizada, o sistema deve ser ventilado até à pressão atmosférica para permitir a realização de trabalho. Esta operação é absolutamente fundamental se forem necessárias operações de brasagem na tubagem. Certifique-se de que a saída da bomba de vácuo não está fechada para quaisquer fontes de ignição e que há ventilação.

8 PROCEDIMENTOS DE CARREGAMENTO

Além dos procedimentos de carregamento convencionais, os seguintes requisitos devem ser seguidos. Certifique-se de que a contaminação de diferentes fluidos refrigerantes não ocorre ao utilizar equipamento de carregamento. Os tubos flexíveis ou linhas devem ser o mais curto possível para minimizar a quantidade de fluido refrigerante contido. Os cilindros devem ser mantidos na vertical. Certifique-se de que o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de carregar o sistema com fluido refrigerante. Etiquete o sistema quando o carregamento estiver concluído (se ainda não estiver). Deve ser tido um cuidado extremo para não encher demasiado o sistema de refrigeração. Antes de recarregar o sistema, deve ser testado a nível de pressão com OFN. O sistema deve ser testado quanto a fugas após a conclusão do carregamento, mas antes do comissionamento. Deve ser realizado um teste de fugas de seguimento antes de sair do local.

9 DESMANTELAMENTO

Antes de realizar este procedimento, é fundamental que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e todos os seus detalhes.

A recuperação em segurança de todos os fluidos refrigerantes é uma boa prática recomendada. Antes da realização da tarefa, deve ser recolhida uma amostra de óleo e fluido refrigerante caso seja necessária análise antes da reutilização do fluido refrigerante recuperado.

É fundamental que alimentação elétrica 4 GB esteja disponível antes do início da tarefa.

- a) Familiarize-se com o equipamento e a respetiva operação.
- b) Isole o sistema ao nível elétrico.
- c) Antes de tentar o procedimento, certifique-se de que há equipamento de manuseamento mecânico disponível, se necessário, para manuseamento dos cilindros de fluido refrigerante.
- d) Todo o equipamento de proteção individual está disponível e a ser utilizado corretamente, o processo de recuperação é sempre supervisionado por uma pessoa competente.
- e) O equipamento de recuperação e cilindros estão em conformidade com os padrões apropriados.
- f) Bombeie o sistema de fluido refrigerante, se possível.
- g) Se não for possível uma aspiração, prepare um coletor para que o fluido refrigerante possa ser removido de várias peças do sistema.
- h) Certifique-se de que o cilindro se encontra na balança antes de a recuperação ser realizada.
- i) Inicie a máquina de recuperação e opere-a de acordo com as instruções do fabricante.
- j) Não encha demasiado os cilindros (não mais do que 80 % de volume da carga líquida).
- k) Não exceda a pressão de trabalho máxima do cilindro, mesmo temporariamente.
- l) Quando os cilindros tiverem sido cheios corretamente e o processo concluído, certifique-se de que os cilindros e o equipamento foram removidos do local imediatamente e todas as válvulas de isolamento no equipamento estão fechadas.
- m) O fluido refrigerante recuperado não deve ser carregado noutra sistema de refrigeração salvo se tiver sido limpo e verificado.

10 ETIQUETAGEM

O equipamento deve ser etiquetado indicando que foi desmontado e esvaziado de fluido refrigerante. A etiqueta deve ser datada e assinada. Certifique-se de que há etiquetas no equipamento indicando que o equipamento contém fluido refrigerante inflamável.

11 RECUPERAÇÃO

Ao remover fluido refrigerante de um sistema, para manutenção ou desmontamento, a remoção de todos os fluidos refrigerantes em segurança é uma boa prática recomendada. Ao transferir fluido refrigerante para os cilindros, certifique-se de que apenas são utilizados cilindros de recuperação de fluido refrigerante apropriados. Certifique-se de que o número correto de cilindros para manter a carga total do sistema está disponível. Todos os cilindros a serem utilizados foram concebidos para o fluido refrigerante recuperado e etiquetados para esse fluido refrigerante (ou seja, cilindros especiais para a recuperação de fluido refrigerante). Os cilindros devem ser completos com uma válvula de descompressão e válvulas de corte associadas em bom estado. Os cilindros de recuperação vazios são evacuados e, se possível, refrigerados antes da recuperação.

O equipamento de recuperação deve estar em bom estado com instruções sobre o equipamento que está à mão e deve ser adequado para a recuperação de fluidos refrigerantes. Além disso, deve estar disponível um conjunto de balanças calibradas e em bom estado. Os tubos flexíveis devem ser completos com acoplamentos de desconexão isentos de fugas e em bom estado. Antes de utilizar a máquina de

recuperação, verifique que está num estado de funcionamento satisfatório, foi devidamente mantida e que quaisquer componentes elétricos associados estão vedados para evitar ignição no caso de fuga de fluido refrigerante. Em caso de dúvida, consulte o fabricante.

O fluido refrigerante recuperado deve ser devolvido ao fornecedor do fluido refrigerante no cilindro de recuperação correto e com a nota de transferência de resíduos relevante. Não misture fluidos refrigerantes nas unidades de recuperação e especialmente não nos cilindros.

Se os compressores ou óleos do compressor tiverem de ser removidos, certifique-se de que foram evacuados para um nível aceitável para garantir que o fluido refrigerante inflamável não permanece no lubrificante. O processo de evacuação deve ser realizado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Só pode ser aplicada regeneração elétrica ao corpo do compressor para acelerar este processo. Quando o óleo é drenado de um sistema, a drenagem deve ser realizada em segurança.

B LIGAR FONTE DE ENERGIA

- 1** Para a primeira utilização, ligue a fonte de alimentação e depois consulte o passo 2 "Entrega de água".
- 2** Quando não for utilizado pela primeira vez ou quando houver água no depósito de água, inserir a ficha na tomada e pressione a tecla [power] (Alimentação) no painel de controlo.

ENTRADA DE ÁGUA

Em caso de alarme de falta de água (sem água no depósito de água durante a primeira utilização ou falta de água durante a utilização), por favor siga os passos abaixo para introduzir água no depósito de água dentro da máquina.

- 1** Utilize a tubagem de entrada/saída para ligar esta máquina à torneira. Pressione a tecla de entrada de água, e a torneira deve ser ligada ao mesmo tempo.
- 2** Quando o nível de água atingir a altura especificada, a válvula de entrada de água fechará automaticamente para completar a entrada de água.
- 3** Remova o tubo de entrada/saída de água e aperte a tampa do botão de entrada de água.

SUBSTITUIR REGULARMENTE A ÁGUA NO DEPÓSITO DE ÁGUA

Recomenda-se a substituição da água no depósito de água através de drenagem/entrada de água pelo menos a cada três meses.

C PAINEL DE CONTROLO



1. [Power] (Alimentação)

Prima este botão para ligar/desligar o ar condicionado.

2. [Drainage] (Drenagem)

Pressione este botão para iniciar a função de drenagem de água.

3. [Inflow] (Entrada)

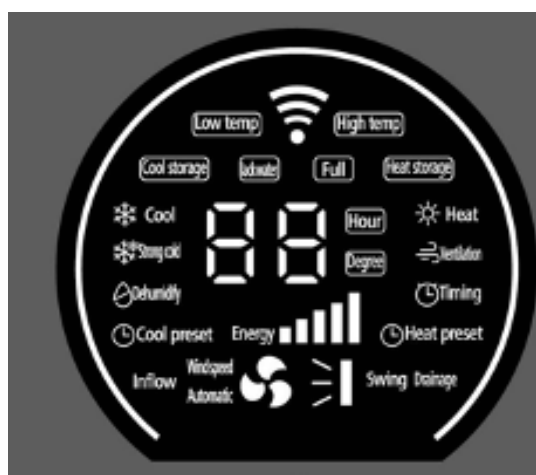
Pressione este botão para iniciar a função de entrada de água.

4. [+] e [-]

No modo frio, frio forte, desumidificar, armazenamento a frio, armazenamento a calor ou calor, pressione este botão para aumentar ou diminuir a temperatura de ajuste. (Sempre que prime o botão ajusta 1 grau)

No modo de temporização e predefinição, pressione este botão para aumentar ou diminuir o tempo de ajuste. (Sempre que prime o botão ajusta 1 hora)

5. Exibição no ecrã:



6. [Mode] (Modo)

Pressione este botão para selecionar os modos: Heat (Frio), Strong cold (Frio forte), Dehumidify (Desumidificar), Cold storage (Armazenamento a frio), Heat storage (Armazenamento a calor), Heat (Calor) e Ventilation (Ventilação).

7. [Wind speed] (Velocidade do ar)

Pressione este botão para selecionar a velocidade do ventilador: Médio, Alto, Auto e Baixo.

8. [Swing] (Oscilação)

Pressione este botão para selecionar a oscilação para cima-baixo ou para parar a oscilação.

9. [Timing] (Temporização)

Em todos os modos (Calor, Frio forte, Desumidificar, Armazenamento a frio, Armazenamento a calor, Ventilação), pressione [timing] (Temporização) para definir o tempo final desse modo de funcionamento.

Depois de ligar, pressione [timing] (Temporização) para definir o modo, bem como a hora de início e fim desse modo de funcionamento.

10. [Preset] (Predefinir)

Pressione este botão para predefinir as horas antes do ar condicionado ser utilizado e esta unidade armazenará a energia (armazenamento a calor/ armazenamento a frio) automaticamente durante este período.

Arrefecimento

- (1) Prima a tecla [mode] (Modo) para selecionar a função de arrefecimento.
- (2) Pressione a tecla [+] ou [-] para definir a temperatura de arrefecimento e ajustar a faixa de temperatura entre 16°C e 32°C.
- (3) Pressione a tecla [wind speed] (Velocidade do ar) para selecionar ar baixo, ar médio, ar alto e velocidade automática do ar em 4 níveis.
- (4) Prima a tecla [swing wind] (Oscilação do ar) para selecionar as lâminas de oscilação superior e inferior para oscilar ou parar.

Nota:

- a. Mostra a temperatura atual da entrada de ar durante o arrefecimento.
- b. Quando a capacidade de arrefecimento da água no depósito de água estiver esgotada (a temperatura da água atinge 40°C), o arrefecimento deve ser interrompido e a água só pode ser utilizada após a substituição da água no depósito de água fria ou da água a alta temperatura no depósito de água.

Arrefecimento forte

Este modo pode ser utilizado quando é necessário um arrefecimento rápido.

- (1) Prima a tecla [mode] (Modo) para selecionar a função de arrefecimento forçado.
- (2) Pressione a tecla [+] ou [-] para definir a temperatura de arrefecimento forte e ajustar a faixa de temperatura entre 16°C e 32°C.
- (3) Prima a tecla [swing wind] (Oscilação do ar) para selecionar as lâminas de oscilação superior e inferior para oscilar ou parar.

Nota:

- a. Mostra a temperatura atual da entrada de ar durante o arrefecimento.
- b. Quando a capacidade de arrefecimento da água no depósito de água estiver esgotada (a temperatura da água atinge 40°C), o arrefecimento deve ser interrompido e a água só pode ser utilizada após a substituição da água no depósito de água fria ou da água a alta temperatura no depósito de água.

Desumidificação

- (1) Prima a tecla [mode] (Modo) para selecionar a função de desumidificação.
- (2) Prima a tecla [swing wind] (Oscilação do ar) para selecionar as lâminas de oscilação superior e inferior para oscilar ou parar.

Nota: Mostra a temperatura atual da entrada de ar durante a desumidificação.

Armazenamento a frio

- (1) Prima a tecla [mode] (Modo) para selecionar a função de armazenamento a frio.
- (2) Pressione a tecla [+] ou [-] para definir a temperatura de armazenamento a frio. Quanto mais baixa for a temperatura de ajuste, maior é a capacidade de armazenamento. Ajuste o intervalo de temperatura entre -6°C e 5°C.
- (3) Após a conclusão do armazenamento a frio, entrará automaticamente no estado de isolamento em espera.

- Nota:**
- a. Durante o armazenamento a frio, o ar está em alta velocidade e a lâmina oscilante está no ângulo máximo de saída. Neste momento, a energia térmica será descarregada. Num espaço restrito, abra as portas e janelas para ventilação.
 - b. A temperatura real da água no depósito de água é exibida durante o armazenamento a frio.
 - c. A entrada e saída de ar não devem ser cobertas.

Armazenamento a calor

- (1) Pressione a tecla [mode] (Modo) para selecionar a função de armazenamento a calor.
- (2) Pressione [+] ou [-] para definir a temperatura de armazenamento a calor, entre 20°C e 30°C.

Após a conclusão do armazenamento a calor, a unidade entra no estado de espera e de retenção de temperatura.

- Nota:**
- a. Quando o calor está a ser armazenado, o ventilador de saída de ar está fechado e não há volume de ar ventilado nesse momento.
 - b. A temperatura real da água no depósito é exibida durante o armazenamento a calor.

Aquecimento

- (1) Prima a tecla [mode] (Modo) para selecionar a função de aquecimento.
- (2) Pressione a tecla [+] ou [-] para definir a temperatura de aquecimento e ajustar a faixa de temperatura entre 16°C e 32°C.
- (3) Pressione a tecla [wind speed] (Velocidade do ar) para selecionar ar baixo, ar médio, ar alto e velocidade automática do ar em 4 níveis.
- (4) Pressione a tecla [swing wind] (Oscilação do ar) para selecionar as lâminas de oscilação superior e inferior para oscilar ou parar.

- Nota:**
- a. A temperatura real da água no depósito é exibida durante o aquecimento.
 - b. A entrada e saída de ar não devem ser cobertas.

Ventilação

- (1) Prima a tecla [mode] (Modo) para selecionar a função de ventilação.
- (2) Pressione a tecla [wind speed] (Velocidade do ar) para selecionar ar baixo, ar médio, ar alto e velocidade automática do ar em 3 níveis.

- (3) Prima a tecla [swing wind] (Oscilação do ar) para selecionar as lâminas de oscilação superior e inferior para oscilar ou parar.

Nota: Durante a ventilação, mostra a temperatura real de entrada de ar.

Predefinição

Definição predefinida:

- (1) Prima a tecla [preset] (Predefinição) para entrar no modo de predefinição e, em seguida, selecione a predefinição do armazenamento a frio e a predefinição do armazenamento a calor.
- (2) Pressione a tecla [preset] (Predefinição) para confirmar a predefinição de armazenamento a frio ou a quente.
- (3) Pressione [+] ou [-] para selecionar quantas horas utilizar após a predefinição e selecione o intervalo de tempo entre 4 horas e 24 horas. Após selecionar a hora, pressione novamente a tecla [preset] (Predefinição) para confirmar e uma voz avisa que a predefinição está concluída.

Método de cancelamento predefinido:

- (1) Pressione novamente a tecla [preset] (Predefinição), a predefinição anterior será cancelada e uma nova predefinição pode ser feita neste momento.
- (2) Depois de desligar a energia, a predefinição será cancelada automaticamente.
- (3) Mantenha pressionada a tecla [preset] (Predefinição) durante mais de 3 segundos para cancelar a predefinição.

Nota:

- a. Algumas horas antes da predefinição, a máquina começa a armazenar a frio ou a quente. Após o fim do armazenamento a frio ou a quente, entrará automaticamente no estado de isolamento em espera.
- b. Podem ser realizadas outras operações após a pré-seleção, e outras instruções de operação têm precedência sobre a pré-seleção. Se outras operações terminarem antes do tempo predefinido, a predefinição continuará.
- c. Ao utilizar a predefinição, certifique-se de que as janelas abrem para ventilação.

Temporização

- (1) Quando não está no modo de arrefecimento, arrefecimento forte, ventilação, aquecimento ou desumidificação.
 - a. Prima a tecla [mode] (Modo) para selecionar a função, depois pressione [Timing] (Temporização) para confirmar.
 - b. Pressione [+] e [-] para selecionar a hora de início e, em seguida, pressione [Timing] (Temporização) para confirmar.
 - c. Pressione [+] e [-] novamente para selecionar a hora final e, em seguida, pressione [Timing] (Temporização) para confirmar.No final da definição da temporização, deverá ser emitida uma mensagem de voz.
- (2) Quando está no modo de arrefecimento, arrefecimento forte, ventilação, aquecimento ou desumidificação:
 - a. Pressione [+] e [-] para selecionar a hora final e, em seguida, pressione [Timing] (Temporização) para confirmar.

b. Pressione [Timing] (Temporização) para confirmar.

No final da definição da temporização, deverá ser emitida uma mensagem de voz.

Bloqueio para crianças

- (1) Definição do bloqueio para crianças: Pressione [+] e [-] ao mesmo tempo, durante 3 segundos para entrar no estado de bloqueio para crianças. Quando estiver no bloqueio para crianças, as outras teclas serão bloqueadas e não poderão ser utilizadas.
- (2) Desativação do bloqueio para crianças: Pressione as teclas [+] e [-] ao mesmo tempo, durante 3 segundos novamente ou desligue a ficha para desativar o estado de bloqueio para crianças.

Remoção de condensação

Após a conclusão do armazenamento a frio ou a quente, se não houver outra operação, a função de remoção de condensação começará automaticamente sem qualquer outra operação.

Drenagem

Em caso de alarme de água cheia e necessidade de drenar para o nível de água de trabalho ou drenar a água no depósito de água, por favor siga os passos abaixo para drenar a água no depósito de água interno da máquina.

- (1) Desaperte o botão de drenagem na placa posterior, aperte uma extremidade do tubo de entrada/saída de água ao dreno e ligue a outra extremidade ao dreno, como o recipiente coletor de água ou o dreno no chão.
- (2) Insira a ficha na tomada e prima a tecla para ligar no painel de controlo.
- (3) Pressione a tecla [drainage] (Drenagem) e pressione-a novamente durante mais de 3 segundos de acordo com o aviso de voz, e o sistema iniciará automaticamente a bomba de água para drenagem.
- (4) Quando o nível da água está acima do nível da água de funcionamento, a drenagem só para quando atinge o nível da água de funcionamento. Se for necessário drenar a água no depósito de água, repita o passo (3) para continuar a drenagem até que ela seja drenada.
- (5) Após a conclusão da drenagem, a bomba de drenagem desliga-se automaticamente.
- (6) Remova o tubo de entrada/saída de água e aperte a tampa do botão de drenagem.

D UTILIZAR A APLICAÇÃO



Utilizar a aplicação

Transfira a aplicação Tuya a partir da Internet..

2. Registrar

- Clique em "Criar nova conta" para entrar na página de registo.
- O sistema determina automaticamente o país/região atual. Também pode selecionar o país/região manualmente, introduzir o número do telemóvel ou e-mail, e clicar em Seguinte.
- Se preencher o número do telemóvel, introduza o código de verificação recebido on telemóvel, introduza a palavra-passe e clique em "OK" para se registar.
- Se preencher o endereço de e-mail, introduza a palavra-passe na página e clique em "OK" para se registar.

3. Iniciar sessão/recuperar a palavra-passe

Conta + palavra-passe de início de sessão

Se já registou a conta na aplicação, clique em "Log in with existing account" (Iniciar sessão com conta existente) para entrar na página de início de sessão:

- O sistema irá determinar automaticamente o país/região atual ou pode selecionar um país/região manualmente.
- Introduza o seu número de telemóvel ou e-mail registado, introduza a sua palavra-passe e inicie a sessão no sistema.

Número de telemóvel + código de verificação de início de sessão

- Clique em "Short message verification code login" (Código de verificação por mensagem curta de início de sessão) para entrar na nova página.
- O sistema irá determinar automaticamente o país/região atual ou pode selecionar um país/região manualmente.
- Introduza o número de telemóvel e clique no botão "Get" (Obter) para obter o código de verificação por mensagem curta. Introduza o código de verificação na mensagem curta e clique no botão "Verify and log in" (Verificar e iniciar sessão) para iniciar sessão no sistema.

4. Palavra-passe esquecida

Caso se esqueça da palavra-passe de início de sessão da conta da aplicação, pode repor a palavra-passe da conta através do processo de recuperação da palavra-passe:

- Clique em "Forget password" (Palavra-passe esquecida).
- O sistema determina automaticamente o país/região atual. Também pode selecionar o país/região manualmente, introduzir o número do telemóvel ou e-mail registado e clicar em Seguinte.
- Preencha o código de verificação recebido por telemóvel ou e-mail, introduza a nova palavra-passe e clique em "Confirm" (Confirmar).

5. Gestão da família/membros

- Após iniciar sessão, clique em "Start your smart life" (Iniciar a sua vida inteligente) para entrar na página "Add family" (Adicionar família).

- "Family name" (Nome da família) pode ser inserido manualmente a partir das definições e "Family location" (Localização da família) pode ser acedido para entrar na página do mapa. Pode mover o ponto de coordenadas da família para alterar o endereço manualmente e, em seguida, clicar em "Confirm" (Confirmar) após confirmar o endereço.
- Clique em "Add other rooms" (Adicionar outras divisões) para adicionar. Clique em "Finish" (Terminar) no canto superior direito para terminar a configuração da divisão. Em seguida, também pode modificar as configurações da divisão a qualquer momento e clicar no botão na página "My home" (A minha casa).

6. Ligação WIFI

- Coloque o produto dentro da gama WIFI.
- Ligue o cabo de alimentação, coloque o botão de Alimentação no modo de espera e, em seguida, pressione o botão de Alimentação durante mais de 5 segundos e o indicador WIFI fica a piscar.
- Abra a aplicação "Tuya", clique em Add equipment (Adicionar equipamento) → Big appliance (Equipamento Big) → Air conditioner (Ar condicionado) → selecione WIFI 2.4GHZ → Selecione WIFI → Introduza a palavra-passe da rede WIFI e, em seguida, coloque o botão de Alimentação no modo de espera. Em seguida, pressione o botão de Alimentação durante mais de 5 segundos e repita a operação no telemóvel.

7. Dispositivo de controlo - controlo independente

Depois do dispositivo ser configurado com sucesso, o nome do dispositivo inteligente aparecerá na página inicial. Clique para entrar no painel de controlo do dispositivo inteligente. Em seguida, pode ligar e desligar o ar condicionado, selecionar o modo de funcionamento (Frio, Frio forte, Desumidificar, Armazenamento a frio, Armazenamento a calor, Ventilação, Espera) do ar condicionado, e selecionar funções da temperatura do ar condicionado, velocidade do ar, aquecimento auxiliar, ecrã, bloqueio para crianças, oscilação do ar, etc.).

Função [Timing] (Temporização): Pressione "Timing" (Temporização), clique em "Add" (Adicionar) e selecione o período de tempo. Em seguida, selecione a temporização ligada/desligada. (Nota: quando a temporização é selecionada, precisa selecionar o período de tempo e o modo de funcionamento, e não precisa selecionar a temperatura, a oscilação do ar ou a velocidade do ar). Definir as faixas de temperaturas. (Nota: As faixas de temperatura para todos os modos são: Frio forte: 16-32°C; Frio: 16-32°C; Aquecimento: 16-32°C; Armazenamento a frio: -6-5°C; Armazenamento a calor: 20-30°C; Desumidificar: 25°C). Ajustar a oscilação do ar e a velocidade do ar. (Nota: A velocidade do ar pode ser diferente em diferentes modos de funcionamento). Em seguida, clique em "Save" (Guardar), os valores predefinidos são guardados. (Na aplicação, o botão Health (Saúde) só é válido para a unidade com lâmpada de saúde ultravioleta)

Nota:

- Quando o dispositivo está online, suporta a operação com teclas de atalho. Clique em "Common functions" (Funções comuns) para controlar.

- Quando o dispositivo está offline, mostra "Offline" e não pode ser controlado.

8. Dispositivo de controlo - partilhar dispositivo

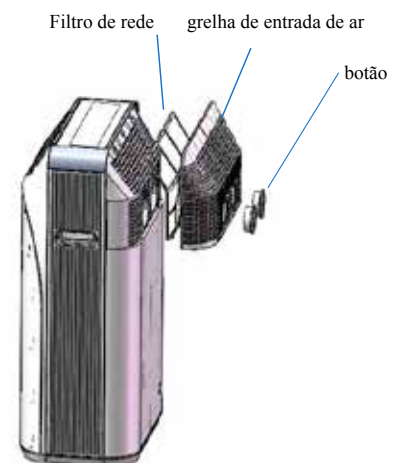
Clique em "Add sharing" (Adicionar partilha) e, em seguida, preencha a conta que necessita partilhar e clique em Terminar. Nas contas partilhadas adicionadas, pode pressionar o nome das mesmas para apagá-las e deixar de partilhar o dispositivo.

9. Dispositivo de controlo - controlo de grupo

- Clique num único dispositivo "Create group" (Criar grupo) na página "More" (Mais).
- A página irá mostrar como criar um grupo com os mesmos modelos de unidade. Selecione o dispositivo, clique em "Save" (Guardar), introduza o nome do grupo e clique em "Confirm" (Confirmar).
- Depois do grupo ser criado com sucesso, será colocado automaticamente na página do painel de controlo do grupo. Agora o dispositivo do grupo pode ser controlado.

E FILTRO DO AR

Limpeza do filtro de rede



Desaperte os dois botões de entrada e saída de água do lado posterior e, em seguida, remova a grelha de entrada de ar posterior e remova o filtro de rede da grelha de entrada de ar posterior para limpeza. Coloque o filtro de rede em água limpa ou água morna (cerca de 40°C) à qual foi adicionado detergente neutro e, em seguida, exponha-o a ar seco para secar naturalmente e, em seguida, volte a instalar o filtro de rede.



NOTA!

- Não utilize água com temperatura demasiado alta (a temperatura adequada é de cerca de 40°C) ou detergente forte (como álcool, gasolina, benzeno, etc.) para limpar o filtro de rede.
- Para evitar a deformação do filtro de rede, o filtro de rede limpo deve ser mantido afastada da fonte de calor e exposto ao ar seco para secar naturalmente.
- É aconselhável limpar o filtro de rede a cada duas semanas.

F MANUTENÇÃO SAZONAL



ADVERTÊNCIA!

Desligue a unidade e retire a ficha elétrica da tomada antes de limpezar o aparelho ou filtro ou antes de substituir os filtros.

Se não utilizar a máquina por muito tempo, siga os passos abaixo para mantê-la:

- 1 Drene a água do depósito.
- 2 Limpe e reinstale o filtro de rede.
- 3 Cubra a máquina com sacos de plástico e coloque-a num local fresco e seco.

Se não for utilizada por muito tempo, preste atenção aos seguintes pontos quando for utilizá-la novamente:

- 1 Verifique se há água no depósito de água ou se o volume de água cumpre os requisitos. Haverá uma mensagem a indicar quando deve ligar a máquina. Proceda de acordo com o aviso.
- 2 Verifique se o cabo de alimentação está em boas condições. Não utilize se o cabo de alimentação estiver danificado.

G RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Deteção inteligente de falhas

Código de avaria	Significado do código	Solução
E1	Falta de água no depósito de água	Ligue a tubagem de entrada de água e prima a tecla [water inlet] (Entrada de água) para fornecer água.
E2	Reservatório de água cheio	Ligue o tubo de drenagem e pressione a tecla [drain] (Drenar) para drenar.

Manutenção de avarias

A tabela seguinte lista as avarias comuns e os métodos de manutenção deste aparelho de ar condicionado portátil com armazenamento de energia. Quando a máquina apresenta um estado anómalo, o diagnóstico e manutenção simples podem ser realizados através da seguinte tabela. Se mesmo assim o problema não puder ser resolvido, contacte o técnico de manutenção.

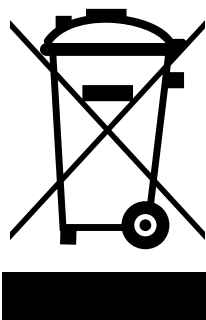
Problema	Possível motivo	Solução
O ar condicionado não funciona	A alimentação não está ligada	Ligar a alimentação.
	O arrefecimento, a desumidificação e o aquecimento não arrancam	Verifique se a temperatura definida foi atingida.
	Após alternar do modo de arrefecimento para o modo de aquecimento ou vice-versa, pode demorar até três minutos antes de poder reiniciar a unidade.	Espere durante mais de três minutos.
Efeito de arrefecimento (aquecimento) inadequado do ar condicionado	As portas e janelas estão abertas e há uma entrada de frio ou calor na sala. Existem outras fontes de calor (fontes frias)	Feche a porta ou janela e remova a fonte de calor (fonte de frio).
	O filtro de rede está sujo	Limpe ou substitua o filtro de rede.
	Entrada ou saída de ar bloqueada, má circulação de ar	Retire a obstrução.
Aparelho de ar condicionado ruidoso	O ar condicionado está totalmente na vertical	Coloque-o em superfície plana para evitar oscilações.
O compressor não funciona	Proteção de atraso do compressor ativada	Espere mais de 3 minutos e ligue o ar condicionado depois da temperatura baixar.
	No modo de arrefecimento, quando a temperatura da água não atinge a condição de arranque do compressor, o ciclo da água é utilizado para arrefecimento e o compressor não arranca nesse momento.	Quando o ciclo de arrefecimento da água estiver concluído, o compressor será automaticamente iniciado para arrefecimento.
Durante o armazenamento a frio, há condensação nas placas dianteiras e posteriores	Quando a humidade do ar é alta e o vapor de água no ar é frio, a condensação acumula-se na placa de ar condicionado	Não é uma avaria, pode continuar a utilizá-lo. Verifique se desligou a função de remoção de condensação.

Nunca tente reparar ou desmontar o ar-condicionado. Reparações incompetentes resultam na perda de garantia e podem pôr o utilizador em perigo.

H CONDIÇÕES DA GARANTIA

O ar-condicionado é fornecido com uma garantia de 24 meses, a partir da data de compra. Todos os defeitos de material e fabrico serão reparados ou substituídos gratuitamente dentro deste período. Aplicam-se as seguintes regras:

1. Recusamos expressamente todas as reclamações de danos adicionais, incluindo reclamações de danos colaterais.
2. A reparação ou substituição de componentes dentro do período de garantia não resultará numa extensão da garantia.
3. A garantia é anulada se tiver sido realizada alguma modificação, peças não originais instaladas ou reparações realizadas por terceiros.
4. Os componentes sujeitos a desgaste normal, como o filtro, não são abrangidos pela garantia.
5. A garantia é válida apenas quando apresenta a fatura de compra original e datada e se não tiverem sido realizadas modificações ao produto nem à fatura de compra.
6. A garantia é inválida para danos causados por negligência ou por ações que se desviam daquelas contidas neste manual de instruções.
7. Os custos de transporte e os riscos envolvidos durante o transporte do ar-condicionado ou os componentes do ar-condicionado devem ser sempre suportados pelo comprador.
8. Os danos causados pela não utilização de filtros adequados não são abrangidos pela garantia.



Para evitar gastos desnecessários, recomendamos que consulte sempre primeiro cuidadosamente as instruções de utilização. Leve o ar-condicionado ao seu revendedor para realizar as reparações se estas instruções não fornecerem uma solução.

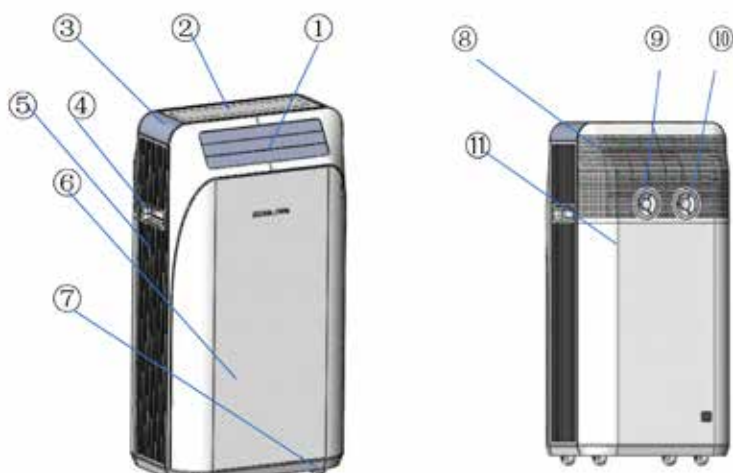
Não elimine aparelhos elétricos como resíduos municipais não triados, utilize instalações de recolha separada. Entre em contacto com o governo local para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, pode haver fuga de substâncias perigosas para as águas subterrâneas e a entrada destas na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar. Ao substituir aparelhos antigos por novos, o distribuidor é legalmente obrigado a devolver o aparelho antigo para eliminação gratuitamente. Não atire as pilhas para o fogo pois podem explodir ou libertar líquidos perigosos. Se substituir ou destruir o controlo remoto, retire as pilhas e elimine-as de acordo com os regulamentos aplicáveis pois são prejudiciais para o meio ambiente.

Informações ambientais: Este equipamento contém gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo protocolo de Quioto. Só deve ser mantido ou desmontado por pessoal qualificado profissional.

Este equipamento contém fluido refrigerante R290 / R32 na quantidade indicada na tabela acima. Não ventile R290 / R32 para a atmosfera: R290 / R32 é um gás fluorado com efeito de estufa com um potencial de aquecimento global (GWP) = 3.

POMEMBNE KOMPONENTE

- ① Izhodna lopatica
- ② Nadzorna plošča
- ③ Pokrov
- ④ Ročaj
- ⑤ Stranska plošča
- ⑥ Sprednja plošča
- ⑦ Valj
- ⑧ Mreža za vstop zraka na zadnji strani
- ⑨ Dovodna odprtina za vodo in vijak z zvezdasto glavo
- ⑩ Odvodna odprtina za vodo in vijak z zvezdasto glavo
- ⑪ Zadnja plošča



ACCESSOIRES

- ① na vhodna cev in ena izhodna cev
- ② Mnogostranski spoj vodne pipe

1. NAJPREJ PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO.

2. V PRIMERU KAKRŠNEGA KOLI DVOMA STOPITE V STIK S SVOJIM TRGOVCEM.

Spoštovana gospa, spoštovani gospod,

čestitamo vam ob nakupu te klimatske naprave. Klimatska naprava ima tri funkcije poleg hlajenja zraka, tj. razvlaževanje, kroženje in filtracijo zraka. Mobilno klimatsko napravo se upravlja in premika z lahkoto. Kupili ste visoko kakovosten izdelek, ki vam bo dolga leta zagotavljal udobje, če ga boste uporabljali odgovorno. Življenjsko dobo te klimatske naprave boste podaljšali, če ta navodila za uporabo preberete pred uporabo naprave. Želimo vam hladno okolico in udobje ob uporabi vaše klimatske naprave.

S spoštovanjem,

PVG Holding B.V.

Oddelek za pomoč strankam

A VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo te naprave pozorno preberite ta priročnik in ga shranite za uporabo v prihodnosti. Napravo namestite šele, ko bo ustrezala lokalnim/nacionalnim zakonom, predpisom in standardom. Ta izdelek je namenjen za uporabo kot klimatska naprava v stanovanjskih hišah in je primeren samo za uporabo na suhih mestih, v vsakdanjih pogojih, v notranjih prostorih v dnevni sobi, kuhinji in garaži.

Najmanjša razdalja med napravo in gorljivo površino	0.3M
Vrsta in nazivna vrednost varovalke	F6.3AL250V
Najvišja delovna temperatura vode	-6°C
Najnižji delovna temperatura vode	-40°C
Najvišji vhodni tlak vode, v paskalih	≥1.0MPa
Najnižji vhodni tlak vode, v paskalih	0.6MPa

Vedno uporabljajte komplet gibkih cevi, dostavljenih z napravo. Ne uporabljajte kompletov za držanje cevi.



POMEMBNO

- Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim električnim kablom, vtičem, omarico ali upravljalno ploščo. Električnega kabla nikoli ne postavite pod druge predmete ali pustite, da bi prišel v stik z ostrimi robovi.
- Namestitev mora biti v celoti skladna z lokalnimi predpisi, uredbami in standardi.
- Naprava je primerna izključno za uporabo na suhih mestih in v notranjih prostorih.
- Preverite omrežno napajanje. Ta naprava je primerna izključno za ozemljene vtičnice – priključna napetost 220–240 Voltov/50 Hz.
- Naprava MORA vedno imeti ozemljeno povezavo. Naprave nikakor ne smete povezati, če napajanje ni ozemljeno.
- Ta vtič mora biti vedno enostavno dostopen, kadar je naprava priključena.
- Ta navodila preberite pozorno in upoštevajte navodila.

Pred priključitvijo naprave preverite:

- Ali priključna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na tipski ploščici.
- Ali sta vtičnica in električni vir primerna za napravo.
- Vtič na kablu je primeren za vtičnico.
- Naprava je na stabilni in ravni površini.

Če o tem, ali je vse v redu, niste prepričani, naj električno inštalacijo preveri pooblaščen električar.

- Klimatska naprava je varna naprava, izdelana v skladu z varnostnimi standardi CE. Kljub temu je treba biti pri njeni uporabi previden, kot pri vseh električnih napravah.
- Zračnih vhodov in izhodov nikoli ne prekri-
vajte.
- Preden vodni rezervoar premaknete, ga izpraznite prek vodnega odtoka.
- Nikoli ne pustite, da bi naprava prišla v stik s kemikalijami.
- V odprtine naprave ne vstavljajte predme-
tov.
- Nikoli ne pustite, da bi naprava prišla v stik z vodo. Po napravi ne pršite vode oziroma naprave ne potaplajte, ker lahko tako povzročite kratki stik.
- Pred čiščenjem ali zamenjavo naprave oziroma dela naprave vedno iztaknite vtič iz vtičnice.
- Naprave nikoli ne priključite prek kableskega podaljška. Če primerna, ozemljena vtičnica ni na voljo, naj jo namesti pooblaščen električar.
- Kot pri vsaki električni napravi vedno mislite na varnost otrok v bližini te naprave.
- Vsa popravila, ki presegajo okvir rednega vzdrževanja, dajte izvesti pooblaščenemu serviserju. Če tega ne storite, lahko pride do razveljavitve garancije.
- Kadar naprava ni v uporabi, vedno odstranite vtič iz vtičnice.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov oddelek za pomoč strankam ali osebe s primerljivimi kvalifikacijami, da se prepreči nevarnost.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposob-

nostmi, ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za uporabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bodo igrali z napravo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let ali več in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za uporabo naprave na varen način ter razumejo tveganja, ki so prisotna.
- S to napravo se otroci ne smejo igrati.
- Čiščenje in uporabniško vzdrževanje ne smejo izvajati otroci, ki niso pod nadzorom.



POZOR!

- **Sobe, kjer boste uporabljali to napravo, nikoli ne zatesnite popolnoma nepredušno za zrak. To preprečuje podtlak v sobi. Podtlak lahko zmoti varno delovanje bojlerjev, prezračevalnih sistemov, pečic itd.**
- **Če navodil ne upoštevate, lahko pride do izničenja garancije na to napravo.**

Specifične informacije glede aparatov s hladilnim plinom R290 / R32.

- Temeljito preberite vsa opozorila.
- Pri odmrzovanju in čiščenju aparata ne uporabljajte kakršnih koli orodij razen tistih, ki jih priporoča družba proizvajalca.
- Aparat je treba namestiti v območje brez kakršnega koli neprestanega vira vžiga (na

primer: odprti plameni, plin ali delujoči električni aparati).

- Ne prebadajte in ne sežigajte.
- Ta aparat vsebuje Y g (glejte nazivno oznako na zadnji strani enote) hladilnega plina R290 / R32.
- R290 / R32 je hladilni plin, ki je skladen z evropskimi direktivami o okolju. Ne prebodite nobenega dela krogotoka hladilnika. Upoštevajte, da hladilni plini morda nimajo vonja.
- Če aparat namestite, uporabljate ali skladiščite v območju, ki ni prezračevano, je treba sobo oblikovati tako, da se prepreči zbiranje izpuščenega hladilnega sredstva, kar povzroči tveganje požara ali eksplozije zaradi vžiga hladilnega sredstva, ki ga sprožijo električni grelci ali drugi viri vžiga.
- Aparat je treba shranjevati na tak način, da se prepreči mehanične odpovedi.
- Posamezniki, ki delajo ali upravljajo s hladilnim sredstvom, morajo imeti ustrezne certifikate, ki jih izda priznana organizacija, ki zagotavlja usposobljenost pri delu s hladilnimi sredstvi v skladu s točno določenim postopkom ocenjevanja, ki ga priznavajo poklicna združenja industrije.
- Popravila je treba izvajati na temelju priporočil družbe proizvajalca.

Vzdrževanja in popravila, ki zahtevajo pomoč drugega usposobljenega osebja, je treba izvajati pod nadzorom posameznika, ki je usposobljen za uporabo vnetljivih hladilnih sredstev.

Napravo je treba namestiti, uporabljati in shranjevati v prostoru, katerega površina je večja od 4

m². Napravo je treba shraniti na dobro prezračnem prostoru, kjer velikost prostora ustreza površini prostora, primerni za uporabo.

NAVODILA ZA POPRAVILO NAPRAV, KI VSEBUJEJO R290 / R32

1 SPLOŠNA NAVODILA

Ta priročnik za namestitev je namenjen za posameznike z zadostnimi izkušnjami na področju elektrike, elektronike, hladilne tehnologije in mehanike.

1.1 Preverjanja območja

Pred začetkom dela na sistemih, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva so potrebna varnostna preverjanja, s katerimi se zagotovi zmanjšanje tveganja vžiga. Pri popravilu hladilnega sistema je treba pred začetkom izvajanja del na sistemu izpolniti naslednje previdnostne ukrepe.

1.2 Delovni postopek

Delo je treba izvajati po nadzorovanem postopku, s katerim se zmanjša tveganje prisotnosti vnetljivega plina ali hlapov med izvajanjem dela.

1.3 Splošno delovno območje

Vsemu vzdrževalnemu osebju in drugim, ki delajo v lokalnem območju, je treba sporočiti o naravi dela, ki se ga izvaja. Izogibajte se delu v zaprtih prostorih. Območje okoli delovnega prostora je treba zapreti. Poskrbite, da bodo pogoji v območju varni, tako da nadzorujete vnetljivi material.

1.4 Preverjanje prisotnosti hladilnega sredstva

Območje je treba pred delom in med delom preverjati z ustreznim detektorjem hladilnega sredstva, s katerim se zagotovi, da se tehnik zaveda morebitno vnetljivega ozračja. Poskrbite, da bo oprema za detekcijo puščanja, ki se uporablja, primerna za uporabo z vnetljivimi hladilnimi sredstvi, tj. ne bo vnetljiva, primerno zatesnjena ali intrinzično varna.

1.5 Prisotnost gasilnega aparata

Če je treba na hladilni opremi ali povezanih delih izvajati kakršna koli vročinska dela, mora biti na doseg roke na voljo gasilska oprema. V bližini območja polnjenja naj bo na voljo gasilski aparat na suhi prašek ali CO₂.

1.6 Brez virov vžiga

Nobena oseba, ki izvaja delo, povezano s hladilnim sistemom, ki vključuje izpostavljanje cevovoda, ki vsebuje ali je vseboval vnetljivo hladilno sredstvo, ne sme uporabljati nikakršnega vira vžiga na tak način, da bi lahko prišlo do tveganja požara ali eksplozije. Vsi možni viri vžiga, vključno s kajenjem cigaret, morajo biti čim dlje od mesta namestitve, popravila, odstranitve in odstranitve med odpadke, med katerimi se lahko vnetljivo hladilno sredstvo po možnosti sprošča v okoliški prostor. Pred izvajanjem dela je treba pregledati območje okoli opreme, da se zagotovi odsotnost vseh tveganj požara ali vnetja. Namestiti je treba oznake "Kajenje prepovedano".

1.7 Prezračeno območje

Pred poseganjem v sistem ali izvajanjem kakršnih koli vročinskih del morate poskrbeti, da bo območje na odprtem ali da bo dovolj prezračeno. Med izvajanjem dela je treba še naprej zagotavljati določeno stopnjo prezračevanja. Prezračevanje mora na varen način razpršiti vse izpuščeno hladilno sredstvo in ga po možnosti čim bolj razpršiti v atmosfero.

1.8 Pregledi hladilne opreme

Na mestu zamenjave električnih komponent morajo biti te primerne za ta namen in imeti ustrezne specifikacije. Vedno upoštevajte smernice proizvajalca glede vzdrževanja in servisa. Če ste v dvomih, za pomoč stopite v stik s tehničnim oddelkom izdelovalca. Na inštalacijah, ki uporabljajo vnetljiva hladilna sredstva, se bo izvedlo naslednje preglede:

- Velikost polnjenja je v skladu z velikostjo prostora, v katerem so nameščeni deli, ki vsebujejo hladilno sredstvo.
- Prezračevalne naprave in izhodi delujejo na ustrezen način in niso prekriti.
- Če se uporablja indirektni hladilni krogotok, je treba preveriti, ali v sekundarnem krogotoku prisotno hladilno sredstvo.

- Oznake na opremi so še naprej vidne in berljive. Oznake in znaki, ki so neberljivi, morajo biti popravljene.
- Hladilna cev ali komponente so nameščene na položaju, kjer je verjetnost izpostavitve kakršnim koli snovem, ki lahko povzročijo korozijo hladilnega sredstva, majhna, razen če komponente niso iz materialov, ki so po sami sebi odporni na korozijo ali so ustrezno zaščiteni pred tako korozijo.

1.9 Pregledi električnih naprav

Popravila in vzdrževanje električnih komponent vključuje postopke začetnih varnostnih pregledov in postopke pregledov komponent. Če je prisotna napaka, ki lahko ogrozi varnost, se tokokroga ne sme priključiti na električno napajanje, dokler se napake ne odpravi na zadosten način. Če napake ni mogoče odpraviti takoj, temveč je treba z delovanjem nadaljevati, je treba uporabiti primerno začasno rešitev. To je treba sporočiti lastniku opreme, tako da bodo obveščene vse stranke. Začetni varnostni pregledi vključujejo:

- kondenzatorji so prazni: to je treba storiti na varen način, da se izogne možnosti nastajanja isker,
- pregled, da med polnjenjem, rekuperacijo ali izpiranjem sistema ni električnih komponent in žic, ki bi bile pod napetostjo,
- da obstaja kontinuiteta ozemljitve.

2 POPRAVILA ZATESNjenih Komponent

2.1 Med popravili zatesnjenih komponent je treba z opreme, na kateri se dela, odklopiti vse električne napajalne priključke, preden se odstrani kakršne koli zatesnjene pokrove itd. Če mora biti električno napajanje opreme med servisiranjem nujno vklopljeno, mora biti na najbolj kritični točki nameščena trajno delujoča oblika naprave za zaznavanje puščanja, ki bo opozorila na morebitno nevarne situacije.

2.2 Še posebej pozoren je treba biti na to, da se pri delu na električnih komponentah zagotovi, da ne bo sprememb ohišja, ki bi spremenile razred zaščite. To vključuje poškodbe kablov, čezmerno število povezav, priključki, ki niso vzpostavljeni v skladu z originalnimi specifikacijami, poškodbe tesnil, nepravilna namestitve kabljskih uvodnic itd.

Poskrbite, da bo naprava dobro nameščena.

Poskrbite, da se tesnila ali tesnilni materiali niso okvarili do te mere, da ne služijo več namenu preprečevanja vdiranja vnetljivih ozračij. Nadomestni deli morajo ustrezati specifikacijam izdelovalca.

OPOMBA Uporaba silikonskega tesnilnega sredstva lahko poslabša učinkovitost nekaterih vrst opreme za zaznavanje puščanja. Pred delom na intrinzično varnih komponentah slednjih ni treba zavarovati.

3 POPRAVILO INTRINZIČNO VARNIH Komponent

Na tokokrog ne delujte s permanentnimi induktivnimi ali kapacitivnimi tokovi, ne da bi zagotovili, da to ne bo preseglo napetosti in toka, ki sta dovoljena za opremo v uporabi.

Intrinzično varne komponente so edini elementi, na katerih se lahko dela v prisotnosti vnetljivega ozračja. Naprava za testiranje mora imeti ustrezne nazivne podatke.

Komponente zamenjajte samo z deli, ki jih določi proizvajalec. Drugi deli lahko povzročijo vnetje hladilnega sredstva v ozračju zaradi puščanja.

4 KABLI

Preverite, ali so kabli izpostavljeni obrabi, koroziji, čezmernemu tlaku, vibracijam, ostrim robovom oziroma drugim neželenim okoliškim učinkom. Pri pregledu je treba upoštevati tudi učinke staranja ali neprestanih vibracij, kot zaradi kompresorja ali ventilatorjev.

5 ZAZNAVANJE VNETLJIVIH HLADILNIH SREDSTEV

Pod nobenim pogojem se ne sme za iskanje ali odkrivanje puščajočih mest hladilnega sredstva uporabljati morebitnih virov vnetja. Halidne ročne svetilke (ali drugih detektorjev, ki uporabljajo odprti plamen) se ne sme uporabljati.

6 METODE ZAZNAVANJA PUŠČANJA

Naslednje metode odkrivanja puščanja so primerne za sisteme, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva. Za zaznavanje vnetljivih hladilnih sredstev se uporablja elektronske detektorje puščanja, vendar občutljivost morda ni zadostna ali pa je potrebno umerjanje. (Opremo za zaznavanje je treba umeriti v območju brez hladilnega sredstva).

Zagotovite, da detektor ni morebiten vir vžiga in da je primeren za uporabljeno hladilno sredstvo. Oprema za zaznavanje puščanja mora biti nastavljena na odstotku LFL hladilnega sredstva in bo umerjena na uporabljeno hladilno sredstvo, ustrezen odstotek plina (največ 25 %) pa bo potrjen.

Tekočine za odkrivanje puščanja so primerne za uporabo z večino hladilnih sredstev, vendar pa se je treba izogibati uporabi detergentov, ki vsebujejo klor, ker lahko klor reagira s hladilnim sredstvom in povzroči korozijo cevja.

Če sumite na puščanje, je treba odstraniti/ugasniti vse odprte plamene.

Če se odkrije puščanje hladilnega sredstva, zaradi katerega je treba izvajati varjenje, je treba iz sistema odstraniti vse hladilno sredstvo ali pa ga izolirati (s pomočjo zapornih ventilov) v delu sistema, ki je oddaljen od mesta puščanja. Nato je treba skozi sistem spustiti dušik brez kisika (OFN), kar je treba izvesti pred postopkom varjenja in po njemu.

7 ODSTRANITEV IN EVAKUACIJA

Pri vlamu v hladilni krogotok, da bi se izvedlo popravila ali zaradi kakršnega koli drugega razloga, je treba uporabiti konvencionalne postopke. Vendar pa je pomembno slediti najboljši praksi, ker je vnetljivost pomembna. Upoštevati je treba naslednji postopek: odstranite hladilno sredstvo; krogotok izplaknite z inertnim plinom; evakuirajte; znova izperite z inertnim plinom; krogotok odprite z rezanjem ali varjenjem.

Polnjenje s hladilnim sredstvom se shrani v primerne rekuperacijske jeklenke. Sistem se "splakne" z OFN, tako da postane enota varna. Ta postopek bo morda treba ponoviti večkrat. Za ta rezervoar se ne sme uporabljati stisnjenega zraka ali kisika. Izpiranje se doseže, tako da se z OFN v sistemu prekine vakuum in se polnjenje nadaljuje, dokler se ne doseže delovnega tlaka, nato pa se izvede ventiliranje v ozračje in na koncu poteg dol v vakuum. Ta postopek se ponovi, dokler v sistemu ni več nič hladilnega sredstva.

Ko se izvede zadnje polnjenje OFN, se sistem prezrači do okoliškega tlaka, kar omogoči izvajanje dela. Ta operacija je v celoti ključnega pomena, če se bo izvajalo varjenje na cevovodu. Poskrbite, da izhod za vakuumsko črpalko ni v bližino virov vnetja in da je na tem mestu prisotno prezračevanje.

8 POSTOPKI POLNJENJA

Poleg konvencionalnih postopkov polnjenja je treba upoštevati naslednje zahteve. Poskrbite, da ne bo prišlo pri uporabi opreme za polnjenje do kontaminacije različnih hladilnih sredstev. Cevi ali linije morajo biti čim krajše, da se minimizira količina hladilnega sredstva, ki je v njih. Jeklenke morajo biti v pokončnem položaju. Poskrbite, da bo hladilni sistem ozemljen, pred polnjenjem sistema s hladilnim sredstvom. Ko se polnjenje konča, označite sistem (če še ni pripravljen). Bodite izjemno pozorni, da hladilnega sistema ne prenapolnite preveč. Pred ponovnim polnjenjem sistema je treba izvesti tlačni preizkus z OFN. Po končanem polnjenju in pred izdajo dovoljenja za uporabo je treba na sistemu preveriti, ali pušča. Preden se zapusti mesto, se izvede nadaljnji preizkus puščanja.

9 RAZGRADNJA

Pred izvedbo tega postopka je ključnega pomena, da se tehnik popolnoma seznanji z opremo in njenimi podrobnostmi.

Priporočena se dobra praksa, s katero se vsa hladilna sredstva pridobi nazaj na varen način. Pred izvedbo naloge je treba vzorec olja in hladilnega sredstva odnesti v analizo, ki se izvede pred ponovno uporabo rekuperiranega hladilnega sredstva. Pred nadaljevanjem z nalogo je ključnega pomena, da se znova vzpostavi električno napajanje 4 GB.

- a) Seznanite se z opremo in njenim delovanjem.
- b) Sistem električno izolirajte.
- c) Pred poskusom ponovitve posega poskrbite, da: bo na voljo oprema za mehanično rokovanje, če je potrebno, za delo z jeklenkami hladilnega sredstva.
- d) Na voljo je vsa osebna zaščita, ki se tudi uporablja; postopek rekuperacije vedno nadzoruje kompetentna oseba.
- e) Oprema za rekuperacijo in jeklenke ustrezajo ustreznim standardom.
- f) Če je možno, prečrpajte sistem hladilnega sredstva navzdol.
- g) Če vakuum ni mogoč, naredite razdelilnik, tako da se lahko hladilno sredstvo odstrani iz različnih delov sistema.
- h) Poskrbite, da bo jeklenka na tehtnici, preden izvedete rekuperacijo.
- i) Zaženite stroj za rekuperacijo in ga uporabljajte v skladu z navodili izdelovalca.
- j) Jeklenk ne napolnite preveč. (Ne več kot 80 % prostornine tekočega polnjenja.)
- k) Ne presežite maksimalnega delovnega tlaka jeklenke, niti začasno.

- l) Če so jeklenke napolnjene pravilno in je postopek končan, poskrbite, da se bo valje in opremo takoj odstranilo z lokacije in bodo vsi izolacijski ventili na opremi zaprti.
- m) Z rekuperiranim hladilnim sredstvom se ne sme napolniti drugega hladilnega sistema, razen, če se ga očisti in preizkusi.

10 OZNAČEVANJE

Opremo je treba označevati, tako da se navede, da je predana v razgradnjo in da se je odstranilo hladilno sredstvo. Oznaka mora biti datirana in podpisana. Poskrbite, da bodo na opremi oznake, na katerih je navedeno, da vsebuje oprema vnetljivo hladilno sredstvo.

11 REKUPERACIJA

Pri odstranjevanju hladilnega sredstva iz sistema za servisiranje ali razgradnjo se priporoča uporabo dobre prakse, tako da se bo lahko na varen način odstranilo vsa hladilna sredstva. Pri prenosu hladilnega sredstva v jeklenke poskrbite, da se bo uporabilo samo primerne jeklenke za rekuperacijo hladilnega sredstva. Poskrbite, da bo na voljo dovolj jeklenk za sprejem vsebine polnjenja celotnega sistema. Vse jeklenke, ki jih boste uporabili, so namenjene in označene za rekuperirano hladilno sredstvo (tj. posebne jeklenke za rekuperacijo hladilnega sredstva). Jeklenke morajo biti zaključene z ventilom za sproščanje tlaka in povezane z zapornimi ventili, ki so v dobrem stanju. Prazne rekuperacijske jeklenke se evakuira in, če je možno, ohladi pred rekuperacijo.

Oprema za rekuperacijo mora biti v dobrem delovnem stanju in mora imeti komplet navodil za opremo, ki se uporablja in mora biti primerna za rekuperacijo vnetljivih hladilnih sredstev. Poleg tega mora biti na voljo komplet umerjenih tehtnic, ki morajo delovati dobro. Cevi morajo biti cele in ne smejo puščati na spojih ter morajo biti v dobrem stanju. Pred uporabo naprave za rekuperacijo preverite, ali je v dobrem delovnem stanju, je bila pravilno vzdrževanja in ali so vse povezane električne komponente zatesnjene, da se prepreči vžig v primeru izpusta hladilnega sredstva. Če ste v dvomih, se posvetujte z izdelovalcem.

Rekuperirano hladilno sredstvo je treba vrniti dobavitelju hladilnega sredstva v ustrezni rekuperacijski jeklenki in z ustreznim Opozorilomo prevozu odpadnih snovi. Različnih hladilnih sredstev ne smete mešati, še posebej ne v jeklenkah.

Če je treba odstraniti kompresorje ali olja kompresorjev, poskrbite, da bodo evakuirana do ustrezne ravni, tako da bo gotovo, da v mazivu ne bo več preostalega vnetljivega hladilnega sredstva. Postopek evakuacije je treba izvesti pred vrnitvijo kompresorja dobaviteljem. Ta postopek se lahko pospeši samo z električnim zdravljenjem telesa kompresorja. Ko se iz sistema odstrani olje, ga je treba odstraniti na varen način.

B PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO NAPAJanJE

- 1** Pri prvi uporabi morate izvesti priključitev na električno napajanje in si ogledati 2. korak »dotok vode«.
- 2** Kadar naprave ne uporabljate prvič ali če je vodni rezervoar napolnjen z vodo, morate v električno vtičnico priključiti vtič ter pritisniti tipko [napajanje] na nadzorni plošči.

DOTOK VODE

V primeru alarma pomanjkanja vode (v vodnem rezervoarju med prvo uporabo ni vode ali pa med uporabo pride do pomanjkanja vode), upoštevajte spodnje korake za dolivanje vode v vodni rezervoar znotraj naprave.

- 1** Za priključitev tega stroja na pipo uporabite dovodno/odvodno cev. Pritisnite tipko za dovod vode, istočasno pa mora biti pipa v odprtem položaju.
- 2** Ko nivo vode doseže določeno višino, se ventil dovodne odprtine za vodo samodejno zapre, da konča dovajanje vode.
- 3** Odstranite dovodno/odvodno cev in privijte pokrov vijaka z zvezdasto glavo.

VODO V VODNEM REZERVOARJU ZAMENJUJTE REDNO

Priporočeno je, da vodo v vodnem rezervoarju zamenjate prek odtoka/ vodovne odprtine za vodo vsaj vsako četrletje.

C NADZORNA PLOŠČA



1. [Power] (Napajanje)

Za vklop/izklop klimatske naprave pritisnite ta gumb.

2. [Drainage] (Odvajanje vode)

Ta gumb pritisnite, da zaženete funkcijo odvajanja vode.

3. [Inflow] (Dotok)

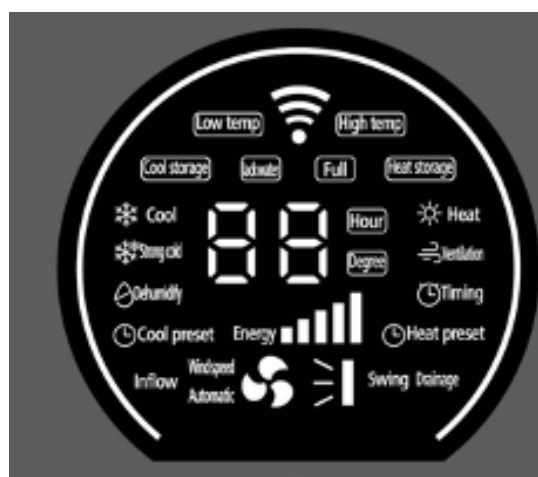
Ta gumb pritisnite, da zaženete funkcijo dovajanja vode.

4. [+] in [-]

V hladnem načinu, močno hladnem načinu, razvlaževalnem načinu, načinu ali toplega hladnega ali načinu toplote pritisnite ta gumb, da povišate ali znižate nastavitveno temperaturo. (Pri vsakem pritisku se temperatura prilagodi za 1 stopinjo.)

V načinu časovnega nastavljanja morate ta gumb pritiskati, da povečate ali zmanjšate nastavitveni čas. (Pri vsakem pritisku se čas prilagodi za 1 uro.)

5. [Screen display] (Prikaz na zaslonu):



6. [Mode] (Način)

Pritisnite ta gumb za izbero načina: Hladno, močno hladno, razvlaževanje, hladno shranjevanje, toplo shranjevanje, toplota in ventilacija.

7. [Wind speed] (Hitrost vetra)

Za izbiro hitrosti vetra pritisnite ta gumb: blag, visok, samodejen in nizek.

8. [Swing] (Obračanje)

Ta gumb pritisnite, da izberete obračanje gor in dol ali da obračanje zaustavite.

9. [Timing] (Nastavitev časa)

V katerem koli načinu (hladno, močno hladno, razvlaževanje, hladno shranjevanje, vroče shranjevanje, ventilacija) s pritiskom gumba [timing] (nastavitev časa) nastavite končni čas zadevnega načina delovanja.

Po vklopu napajanja pritisnite gumb [timing] (nastavitev časa), da nastavite način in zaženete čas začetka in konca zadevnega načina delovanja.

10. [Preset] (Vnaprejšnja nastavitev)

Ta gumb pritisnite, da vnaprej nastavite, koliko ur bo zračna klima nedejavna, preden se začne uporabljati, enota pa bo med tem časom samodejno shranjevala energijo (vroče/hladno shranjevanje).

Hlajenje

- (1) Za izbiro funkcije hlajenja pritisnite gumb [mode] (način).
- (2) Za nastavitev temperature hlajenja pritisnite gumba [+] in [-], temperaturo pa nastavljate v razponu od 16 do 32°C.
- (3) Za izbiro nizke, blage, visoke in samodejne hitrosti vetra v 4 nivojih pritisnite gumb [wind speed] (hitrost vetra).
- (4) Pritisnite tipko [swing wind] (hitrost obračanja) da izberete obračanje ali zaustavitev obračanja zgornje in spodnje lopatice.

Opomba:

- a. Prikazuje dejansko temperaturo na vhodu za zrak med hlajenjem
- b. Ko se doseže meja kapacitete hlajenja vode v vodnem rezervoarju (temperatura vode doseže 40°C.), se hlajenje zaustavi, vodo pa se lahko uporablja po zamenjavi vode za hladno shranjevanje v ali vode z visoko temperaturo.

Močno hlajenje

Ta način lahko uporabite, če potrebujete hitro hlajenje.

- (1) Za izbiro funkcije vsiljenega hlajenja pritisnite gumb [mode] (način).
- (2) Za nastavitev temperature močnega hlajenja pritisnite gumba [+] in [-], temperaturo pa nastavljate v razponu od 16 do 32°C.
- (3) Pritisnite tipko [swing wind] (hitrost obračanja), da izberete obračanje ali zaustavitev obračanja zgornje in spodnje lopatice.

Opomba:

- a. Prikazuje dejansko temperaturo na vhodu za zrak med hlajenjem
- b. Ko se doseže meja kapacitete hlajenja vode v vodnem rezervoarju (temperatura vode doseže 40°C.), se hlajenje zaustavi, vodo pa se lahko uporablja po zamenjavi vode za hladno shranjevanje v ali vode z visoko temperaturo.

Razvlaževanje

- (1) Pritisnite gumb [mode] (način) in izberite funkcijo razvlaževanja (razvlaževanje).
- (2) Pritisnite tipko [swing wind] (hitrost obračanja), da izberete obračanje ali zaustavitev obračanja zgornje in spodnje lopatice.

Opomba: Prikazuje dejansko temperaturo na vhodu za zrak med razvlaževanjem.

Hladno shranjevanje

- (1) Za izbiro funkcije hladnega shranjevanja pritisnite gumb [mode] (način).
- (2) Za nastavitev toplote hladnega shranjevanja pritiskajte gumba [+] ali [-]. Čim nižja je nastavitvena temperatura, tem večja je kapaciteta shranjevanja. Razpon temperature nastavite med -6 in +5°C.
- (3) Ko je hladno shranjevanje končano, se samodejno preklopi v stanje izoliranega čakanja.

Opomba:

- a. Med hladnim shranjevanjem je hitrost vetra nastavljena na visoko, obračalna lopatica pa je v položaju maksimalnega kota izhodne odprtine. Med tem se bo sproščala toplotna energija. V majhnih prostorih morate za prezračevanje odpreti vrata in okna.
- b. Med hladnim shranjevanjem je prikazana dejanska temperatura vode v vodnem rezervoarju.
- c. Vhodna in izhodna odprtina za zrak ne smeta biti prekriti.

Toplo shranjevanje

- (1) Za izbiro funkcije toplega shranjevanja pritisnite gumb [mode] (način).
- (2) Za nastavitev temperature toplega shranjevanja med 20 in 30°C pritiskajte gumba [+] in [-].
Ko se shranjevanje toplote konča, se enota preklopi v način pripravljenosti in vzdrževanja temperature.

Opomba:

- a. Med toplim shranjevanjem je lahko ventilator na izhodu za zrak izklopljen, tako da medtem ni odtoka zraka ven.
- b. Med toplim shranjevanjem je prikazana dejanska temperatura vode v vodnem rezervoarju.

Ogrevanje

- (1) Pritisnite gumb [mode] (način) in izberite funkcijo ogrevanja.
- (2) Za nastavitev temperature ogrevanja pritiskajte gumba [+] in [-], temperaturo pa nastavljate v razponu od 16 do 32°C.
- (3) Za izbiro nizke, blage, visoke in samodejne hitrosti vetra v 4 nivojih pritiskajte gumb [wind speed] (hitrost vetra).
- (4) Pritisnite tipko [swing wind] (hitrost obračanja), da izberete obračanje ali zaustavitev obračanja zgornje in spodnje lopatice.

Opomba:

- a. Med ogrevanjem je prikazana dejanska temperatura vode v vodnem rezervoarju.
- b. Vhodna in izhodna odprtina za zrak ne smeta biti prekriti.

Ventilacija

- (1) Pritisnite gumb [mode] (način) in izberite funkcijo ventilacije.
- (2) Za izbiro nizke, blage, visoke in samodejne hitrosti vetra v 3 nivojih pritisnite gumb [wind speed] (hitrost vetra).
- (3) Pritisnite tipko [swing wind] (hitrost obračanja), da izberete obračanje ali zaustavitev obračanja zgornje in spodnje lopatice.

Opomba: Med ventilacijo prikazuje dejansko temperaturo vhoda za zrak.

Vnaprejšnja nastavitve

Nastavitve vnaprejšnje nastavitve:

- (1) Za preklon v način vnaprejšnje nastavitve pritisnite gumb [preset] (vnaprejšnja nastavitve), nato pa izberite vnaprejšnjo nastavitvev za način toplega in hladnega shranjevanja.
- (2) Za potrditev vnaprejšnje nastavitve toplega ali hladnega shranjevanja pritisnite gumb [preset] (vnaprejšnja nastavitvev).
- (3) Če želite izbrati, koliko ur po vnaprejšnji nastavitvi naj se začne uporaba, s pritiskanjem gumbov [+] in [-] nastavite časovni interval med 4 in 24 urami. Ko izberete čas, za potrditev še enkrat pritisnite gumb [preset] (vnaprejšnja nastavitvev), pri tem pa se sproži glasovno sporočilo, da je vnaprejšnja nastavitvev končana.

Metoda preklica prednostne nastavitve:

- (1) Če gumb [preset] (vnaprejšnja nastavitvev) pritisnete še enkrat, se vnaprejšnjo nastavitvev prekliče, nato pa lahko vnesete novo vnaprejšnjo nastavitvev.
- (2) Ko je napajanje izklopljeno, se vnaprejšnja nastavitvev prekliče samodejno.
- (3) Gumb [preset] (vnaprejšnja nastavitvev) držite pritisnjen dlje kot 3 sekunde, da prekličete vnaprejšnjo nastavitvev.

Opomba:

- a. Nekaj ur pred vnaprejšnjo nastavitvijo začne naprava s hladnim ali toplim shranjevanjem. Ko je hladno ali toplo shranjevanje končano, se naprava samodejno preklopi v stanje izoliranega čakanja.
- b. Po vnaprejšnji nastavitvi se lahko izvede druge operacije, navodila drugih operacij pa imajo prednost pred vnaprejšnjo nastavitvijo. Če se druge operacije končajo pred začetkom vnaprejšnje nastavitvev, se bo ob tem času nadaljevalo z izvajanjem vnaprejšnje nastavitvev.
- c. Pri uporabi vnaprejšnje nastavitvev poskrbite, da bodo okna odprta za prezračevanje.

Nastavitve časa

- (1) Kadar enota ni v načinu hlajenja, močnega hlajenja, ventilacije, ogrevanja ali razvlaževanja.
 - a. Za izbiro funkcije pritisnite gumb [mode] (način), nato pa za potrditev pritisnite gumb [Timing] (nastavitvev časa).
 - b. Za izbiro časa začetka pritisnite gumba [+] in [-], nato pa za potrditev pritisnite gumb [Timing] (nastavitvev časa).
 - c. Za izbiro časa konca zopet pritisnite gumba [+] in [-], nato pa za potrditev pritisnite gumb [Timing] (nastavitvev časa).Po koncu nastavljanja časa se sproži glasovno sporočilo.

- (2) Kadar je enota v načinu hlajenja, močnega hlajenja, ventilacije, ogrevanja ali razvlaževanja:
 - a. Za izbiro časa konca pritiskajte gumba [+] in [-], nato pa za potrditev pritisnite gumb [Timing] (nastavitev časa).
 - b. Za potrditev pritisnite [Timing] (nastavitev časa).Po koncu nastavljanja časa se sproži glasovno sporočilo.

Otroška ključavnica

- (1) Nastavitev otroške ključavnice: Za 3 sekunde istočasno pritisnite gumba [+] in [-] da preklopite v stanje otroške ključavnice. V tem načinu bodo drugi gumbi zaklenjeni in jih ne bo mogoče uporabljati.
- (2) Sprostitev otroške ključavnice: Za 3 sekunde istočasno pritisnite gumba [+] in [-] ali izklopite električni vtič, da izklopite stanje otroške ključavnice.

Odstranjevanje kondenzata

Če po koncu hladnega ali toplega shranjevanja ni drugih operacij, se samodejno vklopi funkcija odstranjevanja kondenzata brez drugih funkcij.

Odvajanje vode

Če pride do sproženja alarma prenapolnjenosti z vodo in je treba izvesti odvajanje vode do delovnega nivoja vode ali odvesti vodo iz vodnega rezervoarja, upoštevajte spodnje korake, da vodo odtočite v notranji vodni rezervoar naprave.

- (1) Odvijte zvezdasti vijak za drenažo na zadnji plošči, privijte en konec vhoda za vodo/cevi za odvajanje vode v odtok, nato pa povežite drugi konec z odtokom, kot je vsebnik za zbiranje vode ali talni vodni odtok.
- (2) Električni vtič vstavite v električno vtičnico ter pritisnite gumb za vklop na nadzorni plošči.
- (3) Pritisnite gumb [drainage] (odtok), nato pa ga pritisnite še enkrat in držite pritisnjena več kot 3 sekunde, nakar se sproži glasovno sporočilo, ki sporoča, da bo sistem samodejno zagnal vodno črpalko za odtok vode.
- (4) Če je nivo vode nad delovnim nivojem vode, se odtakanje vode zaustavi šele, ko se doseže delovni nivo vode. Če je treba vodo v vodnem rezervoarju odtočiti, ponovite korak (3) za nadaljevanje z drenažo, dokler ni enota prazna.
- (5) Ko z odtakanjem vode končate, se odtočna črpalka samodejno zaustavi.
- (6) Odstranite dovodno/odtočno cev in privijte pokrov vijaka z zvezdasto glavo.

D UPORABA APLIKACIJE



1. Prenos aplikacije

Aplikacijo Tuya prenesite z interneta.

2. Registracija

- Za vstop na stran za registracijo kliknite »Create new account« (Ustvari nov račun).
- Sistem samodejno določi trenutno državo/regijo. Državo/regijo lahko izberete tudi ročno, tako da vnesete številko mobilnega telefona ali e-poštni naslov in kliknete »next« (Naprej).
- Če vneste mobilno številko, morate za uspešno registracijo vnesti kodo za preverjanje, ki jo prejmete prek mobilnega telefona, vnesti geslo in klikniti »OK« (V redu).
- Če vnesete e-poštni naslov, morate za uspešno registracijo vnesti geslo, ki je na strani, in klikniti »OK« (V redu).

3. Prijava/pridobitje gesla

Račun + prijava z geslom

Če ste račun svoje aplikacije že registrirali, kliknite »Log in with existing account« (Prijavi se z obstoječim računom), da vstopite na stran za prijavo:

- Sistem samodejno določi trenutno državo/regijo ali pa to izberete ročno.
- Ensite svojo registrirano mobilno številko ali e-poštni naslov, vnesite geslo in se prijavite v sistem.

Prijava z mobilno številko + potrditveno kodo

- Za vnos nove strani kliknite »Short message verification code login« (Prijava s kodo kratkega potrditvenega sporočila).
- Sistem samodejno določi trenutno državo/regijo ali pa to izberete ročno.
- Če želite prejeti potrditveno kodo v kratkem sporočilu, vnesite mobilno številko in kliknite gumb »Get« (Prejem). Vnesite potrditveno kodo v kratkem sporočilu in kliknite gumb »Verify and log in« (Preveri in se prijavi), da se prijavite v sistem.

Aanmelden met mobiel nummer + verificatiecode

- Klik op 'Short message verification code login' (Aanmelden met code via sms) om de nieuwe pagina te openen.
- Het systeem zal automatisch het huidige land/regio bepalen of u kunt het land/de regio handmatig instellen.
- Voer het mobiele nummer in en klik op de knop 'get' (verzenden) om de verificatiecode per sms te ontvangen. Voer de verificatiecode in de sms in en klik op de knop 'verify and log in' (verifiëren en aanmelden) om op het systeem aan te melden.

4. Pozabljeno geslo

Če pozabite prijavno geslo računa aplikacije, ga lahko ponastavite s postopkom pridobivanja gesla:

- Kliknite »Forget password« (Pozabi geslo).

- Sistem samodejno preveri trenutno državo/regijo. Državo/regijo lahko izberete tudi ročno, tako da vnesete registrirano mobilno številko ali e-poštni naslov in kliknete »next« (Naprej).
- Vnesite potrditveno kodo, ki ste jo prejeli prek mobilnega telefona ali e-poštnega sporočila, vnesite novo geslo in kliknite »Confirm« (Potrdi).

5. Vodenje družine/članov

- Po prijavi kliknite »Start your smart life« (Začnite s pametnim življenjem), da bi preklopili na stran »add family« (Dodaj družino).
- »Family name« (Ime družine) lahko vnesete ročno iz definicije, poleg tega pa lahko kliknete »Family location« (Lokacija družine), da vstopite na stran z zemljevidom. Za spremembo naslova družine lahko točko koordinat družine premaknete ročno, nato pa kliknite »Confirm« (Potrdi), da potrdite naslov.
- Za dodatek drugih prostorov kliknite »Add other rooms« (Dodaj druge prostore). Za zaključek nastavljanja prostorov kliknite »Finish« (Končaj) v zgornjem desnem kotu. Nato lahko kadar koli spremenite tudi nastavitve prostorov in kliknete gumb na strani »My home« (Moj dom).

6. Povezava Wi-Fi

- Izdelek namestite znotraj dosega omrežja Wi-Fi.
- Priključite električni napajalni kabel, pritisnite gumb za napajanje, da se naprava preklopi v stanje pripravljenosti, nato pa za več kot 5 sekund pritisnite gumb za napajanje, da začne utripati kazalec za omrežje Wi-Fi.
- Vstopite v aplikacijo »Tuya«, kliknite Add equipment (Dodaj opremo) → Big appliance (Velika naprava) → Air conditioner (Klimatska naprava) → izberite WIFI 2.4GHZ → izberite WIFI → vnesite geslo za omrežje WIFI, nato pa pritisnite gumb napajanje za več kot 5 sekund ter ponovite operacijo na mobilnem telefonu.

7. Nadzor naprave – ločen nadzor

Ko napravo konfigurirate uspešno, se na začetnem zaslonu pojavi ime naprave. Kliknite ga za vstop na nadzorno ploščo inteligentne naprave. V tem času lahko nadzorujete vklop in izklop klimatske naprave, izbirate delovni način (hlajenje, močno hlajenje, razvlaževanje, hladno shranjevanje, toplo shranjevanje, ventilacija, stanje pripravljenosti) klimatske naprave in izbirate funkcije temperature klimatske naprave, hitrost vetra, pomožno ogrevanje, prikaz na zaslonu, ključavnico za otroke, obračanje itd.).

Funkcija [Timing] (Nastavitev časa): Pritisnite gumb »Timing« (Nastavitev časa), kliknite »Add« (Dodaj) in izberite časovno obdobje, nato pa izberite vklop/izklop nastavitve časa. Opomba: kadar je funkcija nastavljanja časa izklopljena, morate izbrati časovno obdobje in način delovanja in vam ni treba nastaviti nastavitvene temperature, obračanja ali hitrosti vetra). Nastavitev razpona temperature. Opomba: temperaturni razponi za vse načine so: Močno hlajenje: 16-32°C; Hlajenje: 16-32°C; Ogrevanje: 16-32°C; Hladno shranjevanje: -6-5°C; Toplo shranjevanje: 20-30°C; Razvlaževanje: 25°C). Nastavite obračanje in hitrost vetra. Opomba: hitrost vetra je lahko različna v različnih načinih delovanja). Nato kliknite »Save« in vnaprej

nastavljene vrednosti se shranijo. (V aplikaciji je gumb za zdravje veljaven samo za enote z ultravijolično grelno lučjo.)

Opomba:

- Kadar naprava ni v spletu, podpira operacije z bližnjičnimi tipkami. Za uporabo kliknite »Common functions« (Splošne funkcije).
- Kadar naprava ni povezana v omrežje, se prikaže »Offline« (Brez spleta), krmiljenje pa ni možno.

8. Nadzorovanje naprave – skupna raba naprave

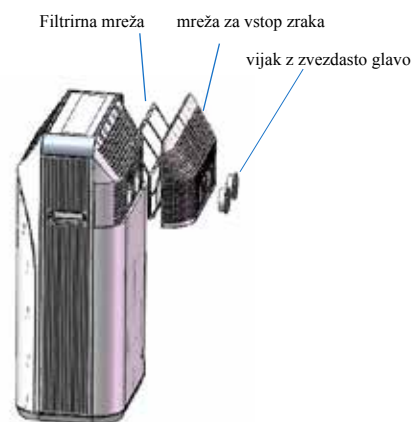
Kliknite »Add sharing« (Dodaj skupno rabo), nato pa vnesite račun, ki ga je treba dati v skupno rabo in kliknite »Finish« (Končaj). Za dodane račune v skupni rabi lahko le-tega pritisnete za dlje časa, da ga izbrišete iz naprave.

9. Nadzor naprave – skupinski nadzor

- Kliknite eno napravo »Create group« (Ustvari skupino« na strani »More« (Več).
- Stran začne prikazovati, kako ustvariti skupino z enakimi modeli naprave. Izberite napravo, kliknite shrani, vnesite ime skupine in kliknite potrdi.
- Ko skupino ustvarite uspešno, naprava samodejno preklopi na stran s ploščo za nadzor skupine. Nato lahko nadzorujete skupinsko napravo.

E ZRAČNI FILTER

Čiščenje filtrirne mreže:



Odvijte dva vijaka z zvezdasto glavo na vhodu in izhodu za vodo na zadnji strani, nato odstranite mrežo za vstop zraka ter z nje odstranite filtrirno mrežo, da bi jo očistili. Filtrirno mrežo namestite v čisto in toplo vodo (približno 40°C), ki ste ji dodali nevtralni detergent, nato pa jo postavite na suh zrak, da se osuši na naraven način. Po koncu sušenja filtrirno mrežo vstavite nazaj na svoje mesto.



OPOMBA!

- Za čiščenje filtrirne mreže ne uporabljajte prevroče vode (primerna temperatura je približno 40°C) ali dražečega detergenta (kot so alkohol, bencin, benzen itd.).
- Da bi se izognili deformaciji filtrirne mreže, je treba očiščeno filtrirno mrežo hraniti proč od vira toplote in jo izpostaviti suhemu zraku, da se osuši na normalen način.
- Filtrirno mrežo je priporočljivo očistiti enkrat vsaka dva tedna.

F SEZONSKO VZDRŽEVANJE



OPOZORILO!

Pred čiščenjem naprave ali filtra ali pred zamenjavo filtrov morate enoto izklopiti in iz omrežne vtičnice odstraniti električni vtič.

Če naprave ne uporabljate dolgo časa, morate za njeno vzdrževanje upoštevati spodnje korake:

- 1** Filtrirno mrežo očistite in namestite nazaj.
- 2** Reinig het filterscherm en plaats het terug.
- 3** Stroj pokrijte s plastičnimi vrečkami in jih namestite na hladno in suho mesto.

Če ga ne uporabljate dolgo časa, morate pri ponovni uporabi paziti na naslednje točke:

- 1** Potrdite, ali je v vodnem rezervoarju voda oziroma ali prostornina vode ustreza zahtevam. Ko zaženete napravo se bo zaslišal poziv. Upoštevajte poziv.
- 2** Preverite, ali je električni kabel v dobrem stanju. Naprave ne uporabite, če je kabel poškodovan.

G ODPRAVLJANJE TEŽAV

Inteligentno zaznavanje napak

Koda napake	Pomen kode	Rešitev
E1	Pomanjkanje vode v vodnem rezervoarju	Priključite vhodno cev za vodo in za dovajanje vode pritisnite gumb [water inlet] (vhod za vodo).
E2	Rezervoar za vodo je poln	Priključite odtočno cev in za odtakanje vode pritisnite gumb [drain] (odtakanje vode)

Vzdrževanje pri napakah

V naslednji preglednici so splošne napake in metode vzdrževanja za to mobilno klimatsko napravo s shranjevanjem energije. Če naprava ne deluje pravilno, lahko izvedete enostavno diagnostiko in vzdrževanje skladno z naslednjo razpredelnico. Če napake še vedno ne morete odpraviti, stopite v stik s strokovnim vzdrževalnim osebjem.

Težava	Morebiten vzrok	Rešitev
Klimatska naprava ne deluje	Napajanje ni vklopljeno	Vklopite napajanje.
	Hlajenje, razvlaževanje in ogrevanje se ne zaženejo	Preverite, ali je bila nastavitvena temperatura dosežena.
	Po preklopu iz načina hlajenja v način ogrevanja oziroma obratno, lahko traja nekaj časa, preden se enoto lahko znova zažene.	Počakajte več kot tri minute.
Slabo hlajenje (ogrevanje) klimatske naprave	Vrata in okna so odprta iz prostora pa uhaja toplota ali mrzel zrak. Prisotni so drugi viri toplote (hladilni viri).	Zaprte vrata ali okno ni odstranite vir toplote (hladilni vir).
	Filtrirna mreža je umazana	Očistite ali zamenjajte filtrirno mrežo.
	Vhod ali izhod za zrak je zastrt, kroženje zraka je slabo	Odstranite oviro.
Klimatska naprava je hrupna	Klimatska naprava ni popolnoma pokončna	Položite jo na plosko podlago, da se ne bo zibala
Kompresor ne deluje	Zaščita zamika kompresorja je omogočena	Počakajte več kot 3 minute in po znižanju temperature vklopite klimatsko napravo.
	Če temperatura vode v hladilnem načinu ne doseže začetnega stanja kompresorja, se vodni cikel uporablja za hlajenje, kompresor pa se medtem ne zažene.	Ko je cikel hlajenja vode končan, se kompresor zažene samodejno za izvajanje hlajenja.
Med hladnim shranjevanjem se na sprednji in zadnji plošči zbira kondenzat.	Kadar je zrak zelo vlažen in so vodni hlapi v zraku mrzli, se na plošči klimatske naprave nabira kondenzat.	To ni napaka, tako da lahko z uporabo nadaljujete, vendar preverite, ali ste izklopili funkcijo odstranjevanja kondenzata.

Klimatske naprave ne poskušajte nikoli popraviti ali razstaviti sami. Neprimerna popravila povzročijo izničenje garancije in lahko ogrozijo uporabnika.

H POGOJI ZA GARANCIJO

Klimatska naprava je dostavljena z 24 mesečno garancijo, ki začne teči z dnem nakupa. V času trajanja garancije se bodo vse napake v materialu in izdelavi odpravile ali nadomestile brezplačno. Veljajo naslednja pravila:

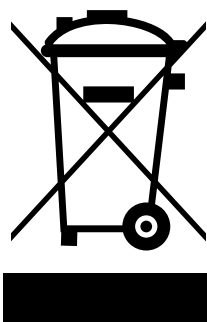
1. Izrecno zavračamo vse ostale zahtevke po vračilih, kar vključuje zahtevke zaradi postranske škode.
2. Popravila ali zamenjava komponent v času veljavnosti garancije ne pomeni podaljšanja garancije.
3. Garancija se razveljavi, če se izvede kakršne koli spremembe, namesti neoriginalne dele ali če popravila izvajajo tretje stranke.
4. Sestavni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi, kot so filter, niso vključeni v garancijo.
5. Garancija velja samo, če predložite datiran račun nakupa in če izdelka in računa niste spreminjali na noben način.
6. Garancija ne velja za poškodbe, do katerih pride zaradi zanemarjanja ali dejanj, ki odstopajo od tistih, navedenih v tej knjižici.
7. Prevozni stroški in tveganja, povezana s prevozom klimatske naprave ali delov klimatske naprave gre vedno na stroške kupca.
8. Poškodbe, ki jih povzroči uporaba nepravilnih filtrov, ni zajeta z garancijo.

Za preprečitev nepotrebnih stroškov priporočamo, da si najprej vedno preberete navodila za uporabo. Če rešitve ne najdete v teh navodilih za uporabo, odpeljite klimatsko napravo na popravilo do trgovca.

Električnih naprav ne odstranite med gospodinjske odpadke, ki niso ločeni, temveč za to uporabite ločene zbiralne centre. Za informacije glede zbirnih centrov, ki so na voljo, stopite v stik z lokalno vejo oblasti. Če se električne naprave zavrže na odpad ali smetišče, lahko nevarne snovi iztekajo v podtalno vodo ter prispejo v prehransko verigo, kar škoduje vašemu zdravju in dobremu počutju. Pri zamenjavi starih naprav z novimi je trgovec zakonsko obvezan prevzeti staro napravo za odstranitev vsaj brezplačno. Baterij ne vrzite v ogenj, ker jih lahko raznese ali izpuščajo nevarne tekočine. Če daljinski upravljalnik zamenjate ali uničite, odstranite baterije in jih odvrzite v skladu z veljavnimi predpisi, ker škodujejo okolju.

Okoljski podatki: Ta oprema vsebuje fluorirane toplogredne pline, ki so zajeti v Kjotskem protokolu. Servis ali razstavljanje lahko izvajajo samo strokovno in usposobljeno osebje.

Ta oprema vsebuje hladilno sredstvo R290 / R32 v količini, ki je navedena v tabeli zgoraj. Sredstva R290 / R32 ne ventilirajte v atmosfero: R290 / R32 je fluoriran toplogredni plin s potencialom globalnega segrevanja (GWP) = 3.





Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓛ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).
- Ⓜ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).
- Ⓝ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).
- Ⓞ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).
- Ⓟ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).
- Ⓠ If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com).
- Ⓡ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).
- Ⓢ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).
- Ⓣ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).
- Ⓤ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com).
- Ⓥ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com).
- Ⓦ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).
- Ⓧ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).
- Ⓨ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir soruyla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).

